

**JEAN GOUTU**

On trouve de tout  
... même un ami

Pour une rentrée  
bien calculée!

**CAMERA  
EXPERT**

Tél.: (819) 326-4504  
Fax: (819) 326-3019  
8, rue Hôtel de ville  
Ste-Agathe-des-Monts

**1 HEURE  
PHOTO**

VOLUME 20 • No 11

42 pages

50 ¢

(Nouvelles de Saint-Donat, Notre-Dame de la Merci, Chertsey, Entrelacs et régions)

# Journal Altitude

3 CAHIERS

20  
ans

1 3 5 0

Saint-Donat, septembre 1992

## SOMMAIRE

**CAHIER  
SPECIAL DU  
WEEK-END  
DES  
COULEURS**

**Éditorial**  
page 2

**Chronique  
historique**  
page 4

**Grand tirage  
des Chevaliers  
de Colomb**  
page 21

**Nouvelles  
d'Entrelacs**  
pages 23, 24 et 27

**Nouvelles de  
Chertsey**  
pages 27 et 28

**Nouvelles de  
NDM**  
pages 29 et 30

**SECTION  
SPÉCIALE:  
L'HIVER À  
ST-DONAT**  
centre du 1<sup>er</sup> cahier

## Une cause qui ferait jurisprudence Saint-Donat présente une requête pour en appeler à la Cour Suprême

par  
**Jean Lafortune**

Lors de la session régulière du mois d'août, les membres du Conseil de la municipalité de Saint-Donat ont unanimement résolu que Me Alfred Bélisle, de l'étude Godard, Bélisle, St-Jean et Associés, présente une requête pour permission d'en appeler devant la Cour Suprême du Canada dans l'affaire qui oppose la municipalité à la compagnie 155 849 Canada inc.

La présente cause porte sur un compte de taxes foncières en arriéré depuis plusieurs années sur un fonds immobilier que le propriétaire original, la compagnie 100 100 Canada inc., a cédé entre-temps à la compagnie 155 849 Canada inc.

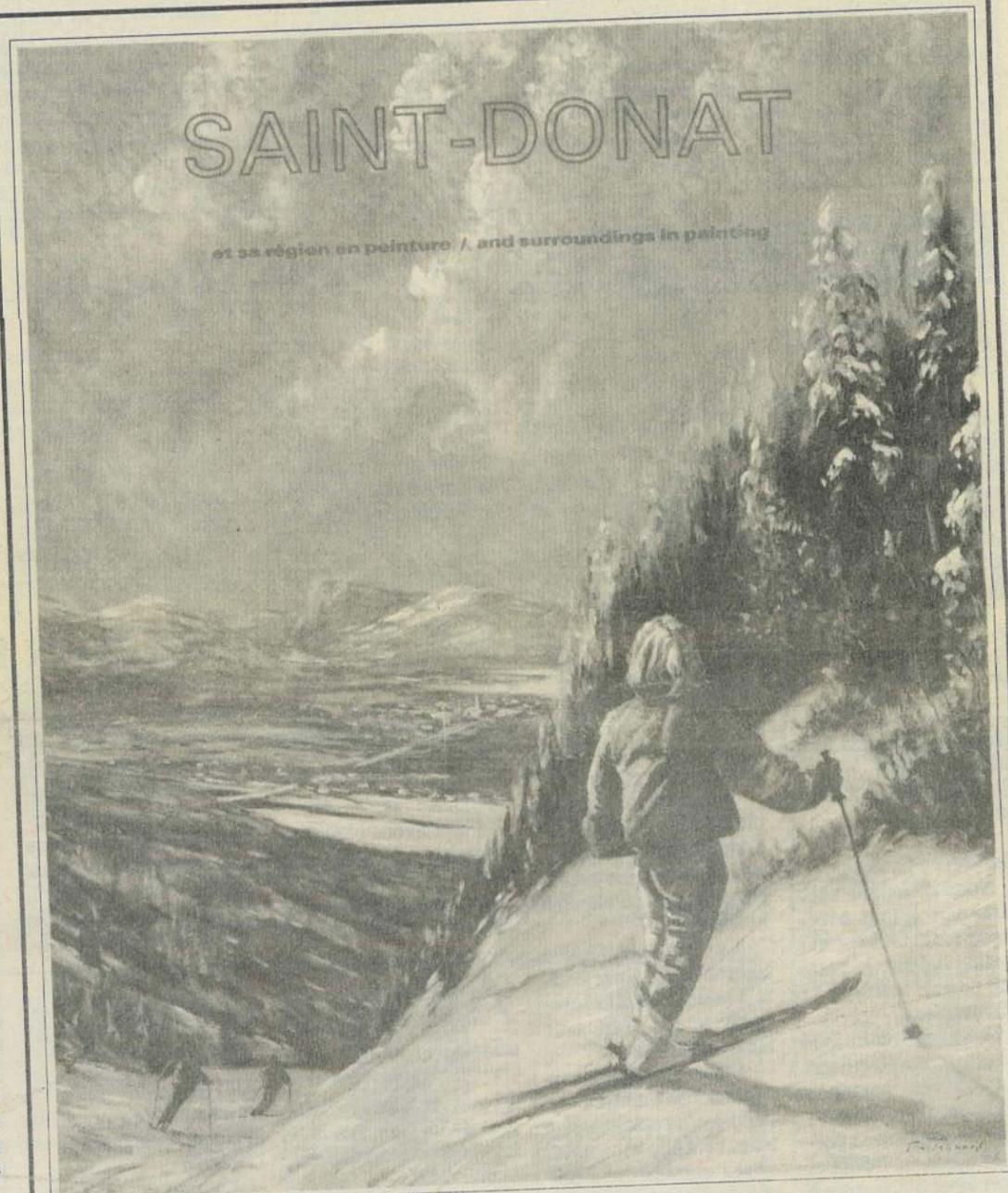
Dans un premier temps, la Cour du Québec avait accueilli, en partie, l'action de la demanderesse (la municipalité) contre l'acquéreur (le nouveau propriétaire du fonds grevé par

des taxes) à l'intérieur de la prescription de trois ans. Dans son jugement du 18 octobre 1991, le juge André Soumis avait statué que les taxes de 1984, 1985, 1986 et 1987 étaient prescrites de trois ans, donc non dues, mais que l'arrérage pour celles de 1988, 1989 et 1990, soit la somme de 6839,96 \$ était dû.

La municipalité de Saint-Donat alla en appel de ce premier jugement qui, à cause des considérants soulevés par le juge dans cette cause, peut avoir une retombée importante sur les municipalités du Québec. Dans un jugement rendu le 16 juin dernier, la Cour d'Appel rejetait l'appel de la municipalité en invoquant que les taxes municipales imposées sur un terrain peuvent être réclamées de tout acquéreur subséquent de ce terrain, à la condition de l'être dans les trois ans suivant l'année de leur imposition.

Or le conseiller juridique de la municipalité, Me Bélisle, ne partage pas l'interprétation de la notion «obligations», prescription et divisibilité d'une obligation telle que formulée par le juge Claude Valle-

SUITE EN PAGE 2



## Un album d'art de prestige Saint-Donat et sa région vus par 24 artistes peintres

(J.L.) Dans le cadre d'une campagne de promotion culturelle et touristique, la municipalité de Saint-Donat vient de se doter d'un outil haut de gamme, un album d'art intitulé *Saint-Donat et sa*

*région en peinture* (en anglais *Saint-Donat and Surroundings in Painting*). Il s'agit d'un volume de grande qualité comprenant 48 tableaux de paysages

SUITE EN PAGE 2



Achetez directement du patron

**Desrosiers  
FORD**

Ventes: Ste-Agathe

L'ami Louis Ouvert jusqu'à 17h00 le samedi

(819) 326-8944 90, bd Morin (Route 117) 1-800-567-6702

**BEDARD  
ET  
BELAND**

**PHOTOS**

12 poses: 4,29\$  
24 poses: 7,99\$  
36 poses: 13,29\$

**Doublez vos photos**

.21¢/ch.

Jumbo: ajoutez 1,00\$

## ÉDITORIAL

# Quelque chose me dit que cet hiver...



L'été 92, c'est presque chose du passé. Il a passé vite en tout cas. Nous n'au-

rons pas fracassé des records de chaleur ni d'ensoleillement. Histoire de volcan en éruption quelque part dans le monde, sans doute. C'est du moins l'explication que nous en donnent les

experts.

Et nous voici déjà rendus au Week-End des Couleurs. Au moins, une bonne nouvelle, car cet événement haut en couleurs va nous sortir tous d'une certaine léthargie qui commençait à nous envahir.

Bonne nouvelle, non seulement à cause de l'affluence de visiteurs que cette fête d'automne va amener dans la région pendant deux fins de semaine de joie et de festivités de toutes sor-

tes, mais parce que le Week-End des Couleurs à Saint-Donat, c'est aussi l'annonce d'une nouvelle saison touristique qui viendra bientôt frapper à nos portes.

Et cette année, Saint-Donat se prépare de belle façon à la veille de sa grande saison d'hiver, une longue période de l'année durant laquelle la plupart des Donatians jeunes de coeur semblent reprendre goût à la vie depuis que les autorités municipales et les divers

organismes locaux se sont dotés d'infrastructures solides, créant l'esprit de fête des neiges du début à la fin.

Mais cet hiver, grâce à l'énergie qu'y mettront tout un chacun, quelque chose me dit que le grand Saint-Donat va offrir à sa clientèle, tant fidèle que nouvelle, un goût de participation et de prise en main jusqu'ici inconnu. La période économique difficile qui s'est manifestée partout n'a

pas fait perdre aux gens le goût de la saine activité de détente. Les sports d'hiver auront toujours leur place.

Saint-Donat n'est pas ce terrain de jeu de bord de mer que certains États américains peuvent se vanter d'offrir, et avec raison. Mais Saint-Donat peut se vanter, à juste titre, d'avoir sur ses rives des Laurentides et d'ailleurs des attraits naturels incontestables, tant l'hiver que l'été. Et à Saint-Donat plus que

nulle part ailleurs dans la région, on retrouve une volonté d'aller de l'avant envers et contre tous. Cette volonté de réussir laisse sa marque sur bien des visiteurs qui admettent avoir le bonheur de fouler notre sol.

Cette caractéristique n'est peut-être pas unique aux Donatians; on la retrouve chez les Québécois en général. C'est une marque de commerce que les autres de la fameuse «mosaïque cana-

dienne» découvrent de plus en plus, surtout ces temps-ci. Et chez nous, cela semble être un trait de caractère encore plus marqué qu'ailleurs. Et c'est comme ça qu'on entend tous aborder notre prochaine saison d'hiver, avec enthousiasme, optimisme et l'esprit d'entreprise qui caractérise si bien les gens d'ici, au grand bonheur des gens d'ailleurs.

Jean Lafortune

## LETTRES OUVERTES

Journal Altitude  
M. Georges L'Allier  
Monsieur

J'aimerais d'abord vous remercier pour l'article paru dans votre dernière édition concernant la «Fête au Village 1992» à Chertsey.

Par contre, le paragraphe mentionnant le manque de participation du groupe de l'Age d'Or et du Cercle des Fermières n'est pas justifié, puisque ces deux organismes et quelques autres, dont je vous fais

## La Fête au Village de Chertsey, une affaire de collaboration

parvenir la liste en annexe, nous ont grandement aidés, soit en nous prêtant du matériel, soit par la vente de billets et de macarons et aussi par des heures de bénévolat.

Je présume donc que votre texte était à l'effet

que ces organismes n'avaient pas de kiosques comme les autres années, mais je puis vous assurer que bien qu'ayant travaillé dans l'ombre, leur collaboration a été précieuse. J'aimerais beaucoup que vous apportiez

les correctifs nécessaires dans votre prochaine édition. J'espère qu'il vous sera possible d'accéder à ma requête et vous prie d'accepter, Monsieur, mes cordiales salutations.

Francine Gaudette

Secrétaire-trésorière  
Regroupement des  
organismes bénévoles de  
Chertsey

NDLR: Voilà qui est fait, et nous en profitons pour transmettre vos remerciements et les nôtres aux collabora-

teurs de votre Fête au Village 1992: Chambre de commerce; Club des Lions; Club de l'Age d'Or; Cercle des Fermières; AFEAS; Filles d'Isabelle; AQDR (TAC) et Association de la Jeunesse ukrainienne.

## Une invitation à jouer ailleurs?

Monsieur Roland Fontaine  
Club de golf de St-Donat

Monsieur Fontaine, Nous aimerions vous faire part d'une expérience extrêmement décevante vécue à votre club de golf mardi le 11 août dernier.

Notre foursome a loué une voiturette électrique afin qu'une personne handicapée puisse bénéficier du somptueux parcours de Saint-Donat et éviter ainsi d'être mise à part.

La gérance du Club a refusé le parcours à notre foursome en donnant comme raison qu'il n'est pas permis d'avoir un

accompagnateur avec quatre joueurs.

Nous aurions apprécié la flexibilité que l'accompagnateur soit permis sur une base exceptionnelle puisqu'elle était handicapée.

Le Club de golf Royal Laurentien n'a pas hésité à nous accueillir mercredi le 12 août sans aucune hésitation.

Étant résidents saisonniers de Saint-Donat depuis cinq ans et amateurs de golf, vous nous voyez extrêmement déçus de l'accueil et l'ouverture d'esprit de votre club de golf envers les personnes handicapées.

France Berthiaume  
Lac Sylèvre  
Saint-Donat

## Le golf n'as pas refusé accès à son terrain

Mme France Berthiaume Lac Sylèvre  
(Saint-Donat)

Madame,

Nous avons bien reçu votre lettre dans laquelle vous vous plaignez de notre refus à laisser votre foursome sur notre par-

cours.

Je me dois, dans un droit de réplique qu'il m'est permis d'utiliser dans cette page du journal, de vous dire qu'en aucun temps, nous vous avons refusé l'accès à notre terrain. Certes, le fait d'être cinq person-

nes par groupe est interdit afin d'éviter tout retard sur le terrain et de créer des précédents contraires à notre politique du bon déroulement d'une partie de golf.

Rétablissons les faits, je vous prie. Nous vous avons suggéré de joindre

deux autres personnes pour compléter un premier groupe, suivi des trois autres joueurs qui vous accompagnaient. Cette proposition vous permettait de jouer et rencontrait nos exigences.

Enfin, nous aurions

apprécié que vous mentionnez dans votre lettre notre proposition, ce qui aurait pu éviter le doute quant à notre bonne foi.

Le directeur général  
Michel Monette  
Club de golf de  
Saint-Donat

## Album d'art...

SUITE DE LA PAGE 1

urbains et ruraux, oeuvres de 24 peintres laurentiens ou amoureux des Laurentides.

L'éditeur de cet album unique en son genre pour la région est M. Jacques de Roussan, le grand patron de Roussan Éditeur, maison d'édition spécialisée en livres d'art sur le Québec. M. Roussan est également écrivain et critique d'art international.

Pour compléter son texte artistique, il a fait appel à l'historien donatien Claude Lambert qui a livré, en quelques pages seulement, un magistral panorama de l'évolution et du développement de cette municipalité et de sa région en pleine expansion. Claude Lambert est également un fidèle collaborateur du patrimoine régional dans le Journal

Altitude.  
Plein la vue pour l'artiste

Chacun des 24 peintres participant à cet album a exécuté deux tableaux dans son style personnel pour décrire un aspect particulier géographique, physique, humain, culturel de Saint-Donat et des sites environnants: la montagne et la ville, la solitude et le groupe, les arbres et les maisons, les lacs et les chemins... dans ce coin du Québec qu'ils ont conquis et construits avec leurs propres pinceaux.

Ces artistes sont les suivants: Cécile Bertrand-Trudel, Doris Brown, Fernand Casavant, Pauline David-Simard, Georges Dendoyard, Marcel Delorme, Madeleine Gaudreau-St-Amour, Céline Gingras, Serge Gosselin, Jean-Pierre Janier, Louise Kirouac, Pierre Labrec-

que, Linda Lamontagne, Claude Langevin, Jean-Paul Lapointe, Guy Leduc, Bruno Lord, Gilles Mailloux, Caroline Moore, André Paquette, Lise Paradis, Jacques Poirier, Philippe Richard et Margo Tanquay-Lavoie.

Publié dans la collection «Horizons», cet album d'art sur Saint-Donat vient s'ajouter à une liste de sept titres déjà publiés par le même éditeur: Charlevoix en peinture; Québec en peinture; Laval en peinture; Abitibi-Témiscamingue en peinture; Hull et sa région en peinture; Repentigny et sa région en peinture, et Saguenay-Lac-Saint-Jean en peinture.

«Le maire de Saint-Donat, M. André Picard, à l'origine de cette initiative qui a reçu sa présentation l'appui entier de son conseil municipal, est particulièrement fier de cet ouvrage culturel et touristique qui raconte en couleurs les beautés et les mystères

de cette extraordinaire région», souligne sans ambage M. Jacques de Roussan.

Le lancement de ce livre aura lieu au Club de golf de Saint-Donat le vendredi, 18 septembre.

## Cour Suprême...

SUITE DE LA PAGE 1

rand, au nom de la Cour d'appel et de ses deux collègues juges. C'est pourquoi il suggère à la municipalité de Saint-Donat de présenter une requête pour permission d'en appeler devant la Cour Suprême du Canada et d'adopter une résolution à cet effet. Ce qui fut fait.

Dans une lettre adressée à la municipalité, Me

Bélisle déclare: «Nous acceptons de ne charger aucun honoraire pour services professionnels rendus lors de la préparation de cette requête pour permission d'appeler à la Cour Suprême... Si la Cour Suprême devait nous convoquer à Ottawa pour plaider cette requête, ce qui serait exceptionnel, il faudrait alors prévoir les frais de déplacement...»

## Qualité de soins sans reproche

Centre hospitalier Laurentien  
Direction des services professionnels

Récemment hospitalisée au 2e étage du Centre hospitalier Laurentien, à Sainte-Agathe, je tiens à vous dire toute mon appréciation.

Mon médecin, le Dr Alain Giard, m'a traitée avec beaucoup d'égard, de respect et de compétence.

Les infirmières et les infirmiers m'ont prodigués une qualité de soins digne de mention et ont fait preuve de beaucoup de professionnalisme. Je n'oublie pas les préposés qui s'affairent à garder les lieux propres.

Tout cela contribue à faire du Centre hospitalier Laurentien un hôpital à dimensions humaines où la qualité des soins est sans reproche.

Marthe Laroche Lafortune

## Message important

Les intéressés qui désirent que leur comité local continue à bien fonctionner sont priés de se présenter nombreux aux élections qui se tiendront le jeudi, 10 septembre 1992 à 13h30, au sous-sol de l'église. Comme vous le savez, M. Miron ne prend pas un autre mandat.

Mari-France Miron  
secrétaire



## Saint-Donat est jumelée à Lans-en-Vercors



# Plusieurs scénarios à l'étude pour La Réserve



ce, pour deux raisons:

1- Depuis quelques années, les propriétaires de cet établissement, de concert avec le gouvernement du Québec, y ont fait des investissements importants tant au niveau de l'auberge que du domaine skiable.

2- Le site de La Réserve est assurément un des plus beaux au niveau de l'encadrement naturel, au nord de Montréal, à savoir la plage, l'eau

pure, la montagne. De plus, il y a des infrastructures importantes: ski alpin, tennis, condos, auberge, etc.

Pourquoi ce joyau de notre territoire est-il fermé? Comme diraient nos patriarches, «C'est une question à 100 \$.»

Je crois qu'en ces temps plus difficiles que nous connaissons comme collectivité, l'occasion est belle pour réfléchir sur nos forces et

nos faiblesses. La fermeture de La Réserve nous prouve que notre collectivité n'a pas tous les leviers pour gérer sa destinée. En effet, il s'agit là d'un élément moteur de notre économie sur lequel nous n'avons aucun contrôle. Il se peut que le propriétaire de cet établissement soit bien justifié de le fermer. Cependant, je me dis qu'il n'y a pas de raison justifiable pour

notre collectivité de vivre un tel impact négatif. C'est pourquoi j'ai mis sur pied un comité, constitué de personnes-ressources ayant fait leur marque dans le monde des affaires, afin d'examiner les scénarios possibles pour la réouverture de La Réserve.

Il n'est pas à ce moment question d'impliquer la municipalité comme partenaire dans des hypothèses de solu-

tions. Par contre, je crois que les autorités municipales sont là pour susciter un questionnement ou un débat sur notre avenir collectif par rapport à notre milieu naturel développé qui est notre richesse.

J'espère de toutes mes forces que ce dossier évoluera rapidement et positivement pour nous tous.

Le maire de Saint-Donat  
**André Picard**

Le cinéma dans votre salon!

**RC Vidéo**



Horaire à votre choix!

Les primeurs... c'est chez R.C. que vous les trouverez

**RC Vidéo**



Films d'aventure, d'amour, comédies, films pour enfants et beaucoup plus...

**RC Vidéo**



323, St-Donat (voisin de la S.A.Q.)

424-5511

# Le décrochage scolaire: des solutions qui s'imposent à une réalité inquiétante

par **Annie Lafortune**

Chaque année au Canada, quelque 100 000 jeunes (un élève sur trois) abandonnent l'école avant même d'avoir terminé leurs études. Le taux d'abandon des études secondaires s'élève à 30 %. Cette moyenne nationale effraie et affecte par le fait même toute la population. Au niveau national, les emplois sont de plus en plus soumis à la haute technologie et les exigences en matière d'éducation s'accroissent constamment.

Dans la région Laval-Laurentides-Lanaudière, on a pris au sérieux ce cri d'alarme. Depuis cinq ans et avec l'aide d'Emploi et Immigration Canada à Laval, plusieurs organismes de ce territoire ont pris à coeur l'avenir des jeunes de 14 à 17 ans. Cet été, 35 projets ont été réalisés dans le cadre du programme *Point de départ*. Un volet de ce programme, l'Atelier d'Orientation au Travail (A.O.T.) a pour but d'aider les jeunes décrocheurs et ceux à risque qui ont la capacité de poursuivre leurs études en leur donnant une orientation sur le plan professionnel. Plus de 350 jeunes ont profité de cet atelier cet été.

Le mercredi 19 août dernier, au Manoir des Laurentides, plusieurs intervenants se sont réunis afin de faire une évaluation des projets.



Lors de cette journée d'évaluation, le maire de Saint-Donat a tenu à remettre un putter, à l'effigie des armoiries de la municipalité, à l'agent de projet du développement de l'emploi Réseau Laval-Laurentides-Lanaudière, M. Mario Larose. On le voit ici en compagnie de l'instructeur Yolande Champoux.

À Saint-Donat, c'est le Centre d'accueil des Quatre Vents qui en est le promoteur depuis cinq ans. Une étroite collaboration avec les intervenants de la Maison des Jeunes de Saint-Donat permet depuis maintenant deux ans de dépister d'autres participants potentiels. Cet été, 20 jeunes ont été choisis par

un comité de sélection. D'une durée de sept semaines, dans un encadrement sain, on insère les adolescents au travail pendant quatre semaines,

passion qu'il n'avait pas il y a quelques mois, de dire l'instructeur de Saint-Donat Yolande Champoux. Ainsi, il poussera ses connaissances et mettra d'avantage l'accent sur ses études pour aller dans cette branche.»

«Ce qu'on tente d'apporter aux jeunes par l'A.O.T., c'est une meilleure qualification, une meilleure qualité de vie, un travail valorisant et aussi leur donner la

chance de mieux se connaître», explique Yolande Champoux. Cette dernière raconte que l'illusion ou une perception bien naïve par rapport à la réalité les incitent à tenter des recherches d'emploi où ils rencontreront les mêmes difficultés qu'à l'école (manque de confiance, refus de l'autorité, etc.). Avec le programme A.O.T., les jeunes se mobiliseront dans leur choix de carrière et prendront conscience de leurs

forces et limites.

Afin de progresser dans cette lancée, Saint-Donat a bénéficié d'un budget de 40 000 \$ d'Emploi et Immigration Canada. Quelques municipalités du territoire Laval-Laurentides-Lanaudière verront dès septembre ce projet s'échelonner sur une période annuelle. «L'abandon scolaire concerne l'ensemble de la collectivité et il faut y voir», conclut Yolande Champoux.

## Inventaire des ressources végétales et animales du marécage Ouareau

La municipalité de Saint-Donat souhaite que soit réalisé un inventaire, le plus exhaustif possible, des ressources végétales et animales du marécage Ouareau situé dans la partie nord-ouest du lac du même nom.

Conséquemment, lors d'une séance d'ajournement de la session régulière du Conseil municipal, ce dernier a accepté l'offre de services du Groupe Environnement Shooner inc. pour effectuer ce travail. Le coût des honoraires professionnels se situe à 36 325 \$.

Le Conseil a décrété que les dépenses à ce poste ne devraient pas excéder 42 000 \$, tenant compte des taxes et frais administratifs à ajouter au montant des honoraires.



**École de Danse Doris Rousseau**

**Ballet classique:** classes pour adultes et enfants (garçons et filles)  
**Détente en mouvement:** adultes hommes et femmes. Après-midi et soir

**Date de l'inscription:** Lundi 14 septembre

**Heure:** 19h00

**Lieu:** 13 Ch. de la Boulaie St-Donat  
**Début des cours:** Lundi 5 octobre 1992

Au plaisir de vous servir  
Doris Rousseau  
424-2478

## Armoires de cuisine. Vanités. Escaliers. Meubles sur mesure



Bois  
Mélamine  
Stratifié

10 ch. Des Ancêtres, C.P. 86, Saint-Donat, Québec, J0T 2C0  
( 8 1 9 ) 4 2 4 - 3 5 6 9

# Joseph Thibault acquiert son magasin général pour 1 100 \$

par  
Claude Lambert

En juin 1904, Bruno Godon, marchand de Saint-Donat, vend son magasin général situé sur la rue Principale, quel que part en face de l'église, à son gendre Joseph Thibault pour la somme de 1 100 \$. Les habitants du village l'appellent le magasin rouge parce qu'il est peint de cette couleur. Après quelque temps, sans que l'on sache pourquoi, la bâtisse est démenagée sur l'Avenue du Lac et M.

Thibault ouvre son nouveau magasin en face du presbytère.

L'ancien magasin sera habité par la famille de Jos St-Pierre avant que Rénaldi Pagé le transforme en boutique de forge. À son nouveau magasin, M. Thibault tient la poste de 1904 à 1912. Il vend aussi de l'essence sous l'enseigne B-A pour *British American Oil*. Et au tournant des années 1920, il accueille en son magasin la première succursale bancaire du village, soit celle de la Banque Pro-

vinciale (1).

C'est la famille de sa femme, Ange-Emma Godon de Sainte-Agathe-des-Monts, qui l'initie au commerce. Bruno a tenu magasin à Saint-Donat et son frère Joseph est commerçant en gros et en détail à Sainte-Agathe. De plus, ce dernier a pour épouse Armandine Coutu, fille de Césaire et de Julie Lambert de Saint-Donat. Joseph Godon approvisionne donc le magasin de Jos Thibault mais également celui de Adrien Coutu, frère de Armandine, magasin situé en face du commerce actuel Escompte Bédard et Béland. En 1923, un groupe d'associés forme la compagnie *Jos Thibault Enr.* On retrouve au sein de cette compagnie Pierre (Pit) Charbonneau, commerçant, Léonard Lavoie, journalier, Willie Brown, boucher, tous de Saint-Donat, et Ludger Leclerc, marchand de chaussures à Lachine puis à Pointe-Saint-Charles.

Ils commercent pour l'achat, le transport, la vente de marchandise générales, grains, foin, denrées, viande, automobiles, trucks et accessoires, réparation d'automobiles, etc. Est-ce le début du premier garage automobile à Saint-Donat? Malheureusement, cette

nouvelle compagnie ne dure que l'espace d'un été. Après l'échec de cette compagnie, le magasin général passe aux mains de Ludger

neuve. Ovila Villeneuve en devient propriétaire jusqu'en 1945 lorsque son fils Rosaire le prend pour un an. Puis, Ovila le reprend pour le vendre

général au temps, par exemple, de Ovila Villeneuve. On y vendait des aliments en vrac, du tissu, de la lingerie fine, de la quincaillerie, des piè-

forts, les «beans de Boston», la gomme papouze et aussi des remèdes que l'on disait miraculeux. Parmi les médicaments disponibles, on se rappelle les fameuses pilules rouges pour les femmes faibles, les Gin Pill pour les reins, l'acide borique (espèce de poudre pour les yeux), l'acide «carbolique» (un poison vif dont on ajoutait quelques gouttes de ce produit dans de l'eau pour nettoyer les plaies), l'eau de Floride (un genre de lotion qui contenait un certain pourcentage d'alcool). À ce propos, on raconte que certaines personnes à qui on refusait de vendre de l'alcool, sous l'ordre du curé, se dirigeaient vers les marchands pour acheter de cette eau de Floride pour la consommer!

Note: (1) Sylvain Gaudet. *Un moulin et son village...* Soc. Hist. de Saint-Donat. 1982, 197 pages.

Je tiens à remercier les personnes suivantes pour certaines informations qui ont aidé à la composition de cet article: Mmes Lucia Mireault Coutu, Madeleine Leclerc, Bernadette Aubin, et M. Jules Bélanger.



Rue Principale en direction sud, vers les années 1920. Au premier plan, à gauche, est représentée la façade du magasin général de Jos Thibault. La maison voisine du magasin est celle de l'entrepreneur et grand jobber de Saint-Donat Louis Ritchie, aujourd'hui le salon de barbier Yvan Brisson. On remarque, à droite derrière les deux épinettes, l'absence de l'Hôtel de Édouard Ritchie (Le Montagnard) qui n'est pas encore construit.

Leclerc en 1923. Entre temps, Joseph Thibault construit la Pension Thibault qui devient plus tard l'Hôtel Château du Lac.

En 1929, Pierre (Pit) Charbonneau devient locataire du magasin général avant que celui-ci ne soit vendu en 1931 à Ovila Villeneuve, marié à Eva Thibault, fille de Joseph M. Ville-

cette même année à Alfred Déry. C'est sous cette dernière administration que disparaît sous les flammes, le 27 décembre 1947, cette institution commerciale qu'était le magasin général de Jos Thibault.

Voici pour terminer quelques exemples de ce que l'on pouvait retrouver dans le magasin

ges d'animaux, etc. Outre les nombreux articles qu'on retrouvait en magasin, on pouvait également commander diverses choses par catalogue. Il y avait aussi des bonbons, comme le sucre d'orge, les bâtons

## Votre situation financière

Par  
Suzanne  
Bonneau



### Une bonne planification financière, c'est possible

C'est déjà la rentrée! L'été, où est-il passé?

Plusieurs d'entre nous l'attendent encore. Mais c'est septembre, et les vacances sont terminées. Nous devons passer aux questions plus sérieuses. Peut-être êtes-vous de ceux qui avez mis de côté la question financière pour la durée des vacances. C'est maintenant que vous reprenez contact avec la réalité et la situation financière actuelle.

Est-il possible de se constituer un patrimoine financier, et d'en assurer la croissance et la préservation?

Par le biais de la chronique "Votre situation financière" je viendrai chaque mois vous parler d'un sujet en rapport avec les différents besoins financiers qui font partie d'une bonne planification financière.

La sécurité financière que nous voulons tous atteindre débute avec une bonne planification.

Je vous donne donc rendez-vous le mois prochain alors que je vous parlerai de la planification financière.

Groupe La Mutuelle

• Planification financière • Assurance-invalidité • CPG  
• Assurance-vie • Régimes d'épargne • REER/FERR  
• Avantages sociaux

Suzanne Bonneau

6505, route Transcanadienne, bureau 100  
Saint-Laurent, Qc H4T 1S3

Tél.: 748-6796 ou 424-3324 Télécopieur: 748-5323

## COMPLEXE

### Clair De Lune

- 10 allées de grosses quilles
- 6 allées de petite quilles

Places disponibles pour ligues de petites quilles

**30, boul. Morin  
Ste-Agathe-des-Monts  
326-3626**

## Journal Altitude

Conception graphique, édition électronique par Altitude Communications, Saint-Donat.

Imprimé par: Imprimerie Léonard inc. Saint-Jovite (Québec).

Adresse postale:  
Place Monette  
426, rue Principale  
C.P. 1350  
Saint-Donat-Montcalm  
(Québec) J0T 2C0

Tél.: (819) 424-2610  
Tél. résidence: (819) 424-5528  
Fax: (819) 424-3615

Éditeur:  
Martin Lafortune  
Rédacteur en chef:  
Jean Lafortune

Directrice générale:  
Marthe Lafortune

Responsable de la rédaction et journaliste:  
Annie Lafortune

Responsable de la publicité:  
Nathalie Boussion

Envoi de publication. Enregistrement n° 3099. Toute reproduction de texte, photo ou publicité est strictement interdite sans autorisation écrite de la direction. Bien que toutes précautions aient été prises pour assurer la rigueur des renseignements, le journal ne peut se tenir responsable des erreurs ou négligences et se réserve le droit de corriger ou rectifier les erreurs.

Une publication  
**COGEPLAN**

Répertorié dans

**CARD**

(Canadian Advertising Rates & Data)

Dépôt légal Bibliothèque Nationale du Québec

## Claude Lambert

Anthropologue-historien, consultant

C.P. 981 - 442, rue Nadon  
Saint-Donat (Québec)  
J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-3720

## Nouveau conseil exécutif pour Tourisme Lanaudière

C'est le mercredi 5 août dernier qu'a eu lieu la tenue de l'assemblée du premier conseil d'administration de Tourisme Lanaudière depuis l'assemblée générale de juin. M. John A. Redmond a été réélu à la présidence. Les vice-présidents sont: Réjean Gadoury, de l'Auberge de la Montagne Coupée; Mario Boisvert, de la Station touristique Val Saint-Côme; Gaétan Gravel, de ville Saint-Gabriel, et Richard Gagnon, de l'Auberge

sur la Falaise. Mme Évangéline Richard, du Club de golf Montcalm, est la secrétaire-trésorière.

Parmi les nombreux administrateurs de secteur, on retrouve les noms suivants: Denis Lamarque, du Club motoneige St-Donat; Jean-Guy Roy, du Camping du lac Paré; Pierre Goupil, d'Aérotourisme Saint-Donat, et Sylvie Villeneuve, de la Chambre de commerce de Saint-Donat.

## Rencontre des diabétiques

Mme Cécile Lampron, la porte-parole du Regroupement des diabétiques Jolimont Montcalm, annonce que la rencontre de septembre de l'organisme aura lieu le 10 septembre à 19h30, à Chertsey, au C.L.S.C. Jolimont, 8161, route 125. Le sujet traité: Les soins des pieds.

## Transport-Santé Saint-Donat

Recherche de transporteurs à 0,35 \$ le kilomètre. Pour information, on communique avec Réal Miron au 424-7663.

# Bar Le Montagnard

20 ans!



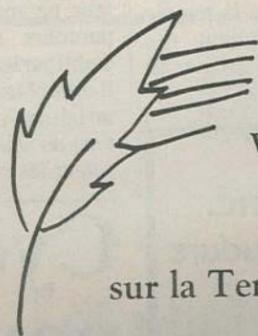
## Super Party 20 ans

Dimanche 11 octobre  
Rallye automobile  
4 chansonniers  
musique continuelle

514, Principale,  
St-Donat,  
424-2075

- Tournoi de balle molle •  
classe c - 16 équipes  
4-5-6 sept.

Venez encourager l'équipe du  
Montagnard



19 septembre  
Week-End des Couleurs  
de 11h00 à 16h00



- Groupe Bavarois

sur la Terrasse du Restaurant Chez Hayes  
et de la Brasserie

\*\*\*Tous les dimanches\*\*\*

Reggae-Réjean

avec le spécial Ti-Rhum

Musique des Iles et Reggae

PÉDALO Pelican

MOTEUR 1991

EVINRUDE

CHALOUPE  
(fibre de verre)

TONDEUSE

LAWN-BOY

- Modèle Rio rég en saison: 440\$.....395\$\*
- Modèle Capri rég en saison: 595\$..525\$\*
- Modèle 6hp rég. en saison: 1205\$..1099\$
- Modèle 8hp rég. en saison: 1463\$..1399\$
- Modèle 9.9hp rég. en saison: 1744\$..1639\$
- Modèle Sunrise 12' 695\$...595\$\*
- Modèle Fisherman 14' 1120\$...975\$\*

- Modèle CL21ZPNA 417,95\$..384\$
- Modèle VCS19ZPNA 432,95\$..399,95\$
- Modèle 8455 (commercial) 724,95\$..504,95\$
- Modèle 8243B 599,95\$..519,95\$
- Modèle CS21ZSN 639,95\$..594,95\$
- Modèle 8243AE1 809,95\$..629,95\$
- Modèle 8157A 759,95\$..634,95\$
- Modèle CM21BMR (5hp) 909,95\$..727,95\$
- Tondeuse à siège 8hp 1950\$..1650\$\*

20% d'escompte sur les accessoires en inventaire

\* Livraison en sus



St-Donat Marine Inc.

687, Principale  
St-Donat Qué. J0T 2C0  
(819) 424-2288

- Vente
- Service personnalisé
- Entreposage

## Le transport scolaire, une affaire qui concerne tout le monde

par Annie Lafortune

À la Commission scolaire des Laurentides, le Conseil des commissaires adoptait tout récemment une nouvelle réglementation visant à créer un climat de sécurité auprès des conducteurs, élèves et parents.

Le lancement officiel de cette nouvelle réglementation a eu lieu aux bureaux mêmes de la C.S.L., à Sainte-Agathe, le 12 août dernier, mais c'est le 28 août 1991 que la nouvelle réglementation fut adoptée par les 19 commissaires.

La réglementation veut donc déterminer la clientèle ayant droit au

service de transport, prévoir les distances de marche des élèves, traiter des règles à respecter par les passagers et voir à la bonne gestion et au perfectionnement des conducteurs. En fait, on veut développer une approche commune de tous les intervenants et faire en sorte que les usagers se rendent à bon port dans une ambiance favorable et sécuritaire.

«La Commission scolaire des Laurentides est la plus grande avec ses 40 municipalités qui font partie de ce vaste territoire», a précisé l'un des dirigeants, et 163 véhicules nolisés transportent durant l'année scolaire plus de 7 400

élèves. Près de 20 000 km sont parcourus tous les jours par les autobus d'écoliers sur le territoire des Laurentides. «En deux jours, on fait le tour de la terre», de dire le président des commissaires, M. Roch Bergeron.

La C.S.L. veut donc s'assurer de la bonne collaboration des parents, s'assurer également que les transporteurs voient à ce que les conducteurs possèdent la compétence, les permis requis et que ces derniers fassent respecter la discipline à bord. Un dépliant a été distribué aux élèves lors de la rentrée scolaire, dépliant qui renferme les 10 règles du passager modèle.

## À la Commission scolaire des Laurentides Critères importants sur le transport des élèves

Certaines règles importantes sur le transport écoliers ont été clarifiées avant la rentrée des classes par les commissaires de la Commission scolaire des Laurentides.

Ainsi, tous les élèves habitant à plus de 1,6 km de l'école qu'ils fréquentent peuvent monter à bord de l'autobus jaune. Un élève adulte peut utiliser ce transport scolaire s'il reste des places et si son transporteur ne modifie pas le parcours ou l'horaire établi par les écoles. Mais il doit obtenir avant tout un laissez-passer du Service du transport et respecter les mêmes règles

que les jeunes élèves.

### Où sont situés les arrêts?

Afin de déterminer l'endroit où s'arrêtera l'autobus, la C.S.L. a prévu une distance maximale que les élèves ont à parcourir sur les voies publiques entre leur domicile et l'arrêt d'autobus. Pour l'élève de prématernelle ou de maternelle, la distance est de 100 m; pour l'élève du primaire, 500 m.; pour l'élève du secondaire, 1 000 m. Pour l'élève souffrant d'un handicap physique, la distance varie selon le degré d'handicap.

Vous déménagez?

La direction de l'école doit être avisée 15 jours ouvrables avant la date effective du changement si un élève déménage et change d'adresse de façon permanente. Une fois l'information reçue, le Service du transport a cinq jours ouvrables pour assigner un nouveau circuit à l'élève. Pendant cinq jours, les parents sont responsables du transport de leur enfant à l'école, s'ils sont déjà déménagés.

Pour des raisons de sécurité et d'efficacité, une seule et même adresse est acceptée pour l'embarquement et le

débarquement des élèves de prématernelle, de maternelle et du primaire.

### Votre enfant s'est perdu?

Lorsqu'un élève n'arrive pas à l'heure à la destination prévue, les autorités, les parents, le personnel de l'école et celui du transport doivent unir leurs efforts pour retracer cet élève. Après quelques heures, si l'élève n'a toujours pas été retracé, le responsable du transport se chargera d'avertir les services policiers municipaux ou provinciaux selon le cas.



Carrosserie St-Donat Inc.  
Débosselage peinture soudure

**Spécialités:** auto, camion  
bateau, motoneige

"Venez nous voir, l'estimation est gratuite"

1887 Rte 125 sud  
(face au Mont La Réserve) St-Donat

Alain Mapp, prop.  
424-2788

## Cyclistes, qu'attendez-vous pour porter votre casque?

par Anne Fortier, m.d.

Saviez-vous qu'au Québec, on dénombre plus d'une trentaine de décès par année chez les cyclistes et un nombre plus impressionnant de blessés?

Que le port du casque réduirait la mortalité de 50 % à 70 %?

Pourtant, seulement environ 15 % de la population cycliste porte le casque de sécurité. On peut se demander pourquoi.

Certainement pas pour le prix. On peut se procurer d'excellents

casques homologués pour moins de 25 \$ et ce, à Saint-Donat même.

D'autre part, les jeunes n'aiment pas être différents des autres. S'il est le seul de sa rue à avoir un casque, il n'aimera pas ça. De là l'importance que tous portent le casque, parents comme enfants. Il serait souhaitable qu'un achat de groupe en milieu scolaire soit organisé.

L'Ontario s'apprête à adopter une loi rendant le port du casque de sécurité pour cyclistes obligatoire. L'Australie et le Maryland, aux États-Unis, ont déjà adopté une

telle loi.

Doit-on attendre une loi au Québec pour agir? Doit-on attendre le premier accident mortel de vélo à Saint-Donat pour se prendre en main? La méningite a éterné beaucoup de monde l'an dernier. Et elle a fait moins de victimes que les accidents de bicyclettes en

un an. Un accident de bicyclette aussi ça peut tuer; y avez-vous pensé?

Il est certain qu'en premier lieu, il faut respecter les règles de sécurité routière afin d'éviter des accidents. Mais comme tous les accidents ne sont pas prévenables, mieux vaut porter le casque!

## Golf bénéfique pour l'Ombre-Elle

Il y aura un tournoi de golf au profit de l'Ombre-Elle, ressource pour les femmes victimes de violence conjugale et leurs enfants, le 22 septembre au Golf Royal Laurentien. Ce golf bénéfique est organisé par Les Rôtisseries St-Hubert.

Le coût du billet est de 100 \$ et comprend le brunch, golf et cart, suivi du souper au St-Hubert de Sainte-Agathe avec spectacle humoristique. On réserve son billet en appelant Luc Rochon au 326-6655.

• M O T O N E I G E S 9 3 ' •  
**POLARIS**

Payez avant la fin septembre, obtenez:

**300\$**

de vêtements et accessoires gratuits

En vigueur jusqu'au 30 septembre

Centre de Location St-Donat  
659, Principale  
424-2124

#1 Qualité  
Prix  
Service

Les spécialistes  
les Stores  
M.P.C.enr.

VENTES ET RÉPARATIONS  
ESTIMATION GRATUITE

Spécial porte patio:

66x84: 59,95\$

75x84: 66,95\$

Service gratuit sur mesure à domicile!  
Installation gratuite

• Stores verticaux • Système serre  
• Toile à rouleau • Stores plissés  
• Stores horizontaux

St-Donat Laissez votre  
424-2473 message M. Charette

# L'huile et l'aquarelle se côtoient à la Galerie Barbeau Molinari

par  
**Jean Lafortune**

Deux façons de voir la nature, deux façons de l'interpréter et de la recréer sur toile, deux matériaux bien différents de texture diamétralement opposée demandant chacun une technique bien particulière.

Mais deux artistes peintres qui ont quand même une chose en commun: un goût latent pour les choses de l'art pictural qu'elles ont finalement mis en pratique une fois leurs obligations familiales moins prenantes, au tournant de leur vie, pourrait-on dire, ce qui prouve qu'il n'y a pas d'âge pour s'exécuter dans cette forme d'expression.

Gisèle L'Heureux travaille l'huile; Margo Tanguay Lavoie, l'aquarelle. Et toutes deux ont exposé à la Galerie Barbeau Molinari du 9 au 26 août. C'est Guido Molinari lui-même qui les a sollicitées pour se produire ensemble après



Guido Molinari entourée de Margo Tanguay Lavoie (à gauche) et Gisèle L'Heureux lors du vernissage de leurs oeuvres à la Galerie Barbeau Molinari au mois d'août.

(Photo: Martin Lafortune)

avoir vu et sélectionné leurs oeuvres dont une partie a fait l'objet de l'exposition de Saint-

Donat.

Gisèle L'Heureux commença à suivre des cours de peinture à l'huile

à l'atelier de peinture des Loisirs de la municipalité en 1989. L'animatrice de cet atelier est Orita Leprohon. «À part quelques petites expositions locales, surtout à l'occasion du Week-End des Couleurs et d'Art Boréal, c'est la première fois que je participe à une exposition d'envergure comme celle-ci», avoue Mme L'Heureux.

Pour sa part, Margo Tanguay Lavoie, native de Beauce mais qui a pris un Donatien pour mari, partage ses semaines entre sa résidence de Ville Mont-Royal et celle

de Saint-Donat maintenant que ses obligations familiales lui en laissent le loisir.

Et c'est en 1985 qu'elle prit sérieusement goût à la peinture.

L'aquarelle est son matériau de prédilection qu'elle manipule avec dextérité et maturité pour nous présenter une image translucide de sa vision de la nature. Les teintes sont douces, les traits homogènes, fruit d'un esprit à la fois cartésien et bohème.

Depuis septembre 1989, Margo Tanguay Lavoie suit l'enseigne-

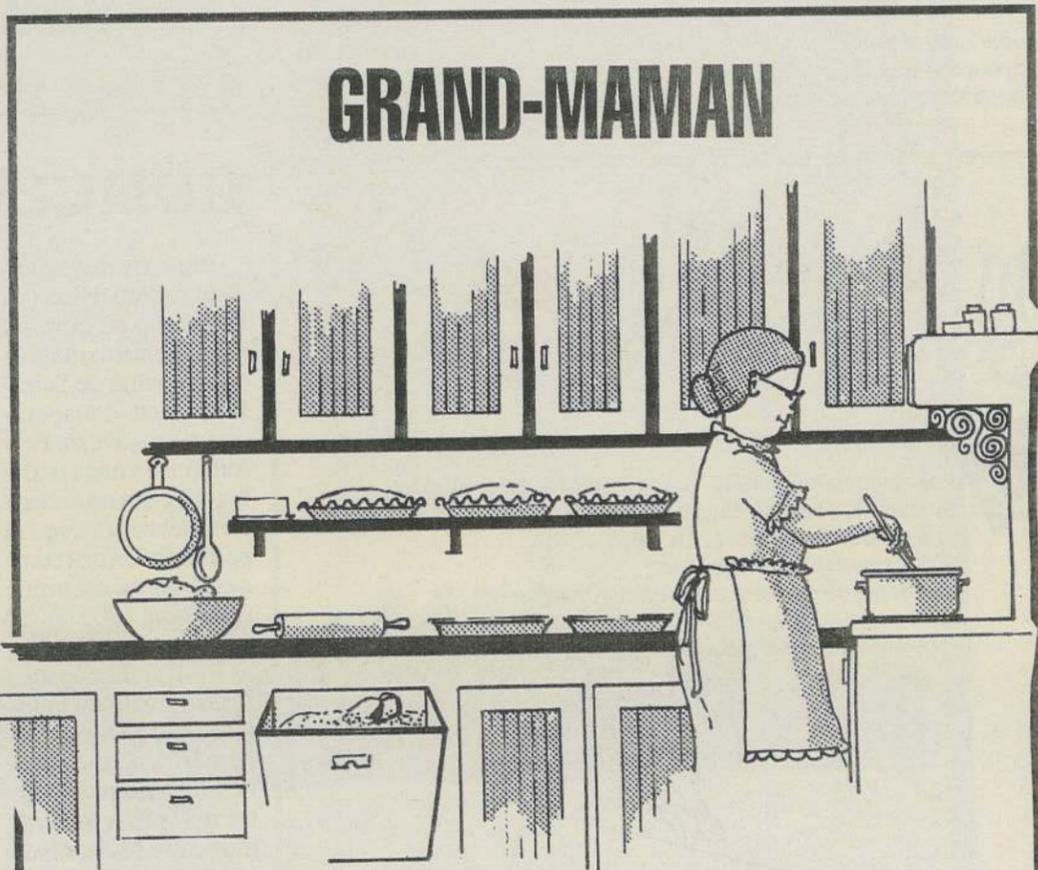
ment de l'un des grands maîtres de l'aquarelle, Jean-Paul Ladouceur.

Encore une fois, il n'y a pas d'âge pour laisser aller son imagination et s'exprimer à l'aide d'un pinceau ou d'une spatule. En peinture, les contras-

tes se côtoient bien. À preuve les toiles bien tranchées des huiles de Gisèle L'Heureux et les oeuvres fluides de Margo Tanguay Lavoie avec ses aquarelles tenant tantôt du rêve ou de la spontanéité.

## Performance touristique

Selon un sondage d'opinion mené par Tourisme Lanaudière, en collaboration avec le ministère du Tourisme du Québec auprès d'intervenants de type hôtelier, d'attraits, d'activités et de services divers rattachés à l'accueil touristique, l'achalandage des touristes pour juillet 1992 a augmenté d'environ 5 % par rapport au mois de juillet 1991. L'engouement pour le produit offert et un marketing mieux dirigé sont les raisons de cet achalandage intéressant, malgré la température inclémente de ce mois. Ces enquêtes ont été effectuées grâce à des entrevues téléphoniques entre le 7 et le 19 août 1992.



## ÇA C'EST DE LA TARTE

Bonjour Grand-Maman,

Je vous écris pour vous remercier du fond du coeur de m'avoir donné les recettes de tartes de la Mère Michou.

Il ne se passe pas une journée sans que mes clients ne me félicitent pour le bon goût de mes tartes aux fraises, aux pommes, aux raisins, aux bleuets, à la rhubarbe et fraises, sans oublier la plus populaire, ma tarte au sucre à la crème. C'est à vous que je dois mon succès. C'est la Mère Michou qui serait heureuse de savoir que ses recettes de tartes font le régal de Saint-Donat.

Soyez certaine, Grand-Maman que je vais continuer de faire honneur à la Mère Michou en remplissant mes tartes de produits frais et en cuisant une croûte croustillante.

Merci encore!

*Guillaume*

Votre Guillaume, de la Boulangerie Saint-Donat.



**LA BOULANGERIE  
SAINT-DONAT  
LA MIE  
DE SAINT-DONAT**

**413, rue Principale,  
Saint-Donat  
424-2220**



LE RAFINEMENT D'UNE GRANDE TABLE...  
LE RAVISSEMENT D'UNE PETITE AUBERGE

\*\*\*\*\*  
LES GRANDS  
PRIX  
DU TOURISME  
QUÉBÉCOIS

Lauréat régional  
du Prix québécois  
de la gastronomie  
Société des alcools  
du Québec

\*\*\*\*\*  
LES GRANDS  
PRIX  
DU TOURISME  
QUÉBÉCOIS

Finaliste national  
du Prix québécois  
de la gastronomie  
Société des alcools  
du Québec



Pour célébrer l'automne nous offrons à notre aimable clientèle un menu haut en couleur:

Le consommé de gibier aux quenelles  
ou  
Le service de la soupière

La paupiette de truite fraîche, aux giroles  
Colombelle, vin de pays de Gascogne

ou  
La tourte de gibier à plumes  
Le canon du Maréchal 90, Côtes Catalanes

La paillette Laurentien

ou  
La pintade farcie au foie gras  
Dom. de la Renjade 90, Côtes du Rhône

ou  
Le rôti de caribou sauvage  
Jean D'Alibert 89, Minervois

L'Émincé de pommes de terre caramélisé à l'érable  
Café, thé, infusions

Menu complet (5 services avec un choix de 2 vins pour 39,75\$  
disponible du 10 septembre au 12 octobre 1992

POUR RÉSERVATION: AUBERGE LA SAUVAGINE  
1592 ROUTE 329  
STE-AGATHE NORD J8C 2Z8  
(819) 326-7673 / (514) 953-0944

Ouvert du jeudi au dimanche et sur réservation  
les autres jours, pour des groupes de 8 personnes et plus

# Une boîte à lunch de santé à l'école

par **Marie-Claire Lefrançois** diététiste

Bien se nourrir à meilleur coût, ça n'est pas sorcier. Mais il importe de prévoir la qualité des aliments que l'on met dans la boîte à lunch de l'écolier et la variété des aliments qu'il consommera tous les jours de son année scolaire.

Voici un aide-mémoire pour composer des lunchs variés, nutritifs et

économiques. Commençons par le pain. Plusieurs sortes nous sont offertes: pain de blé entier à 100 %, à l'avoine, aux sept céréales, à sous-marin, kaiser, bagel ou pita.

Maintenant, les garnitures: beurre d'arachides et aux pommes; oeufs durs hachés; cornichons hachés et moutarde; fromage cottage; jambon haché et ananas broyés; beurre d'arachides et dattes/noix hachées.

Les légumes ont éga-

lement leur grande importance dans la boîte à lunch: laitue Boston, frisée, romaine... épinards, chou rouge, carotte, concombre, céleri, pomme de terre, luzerne, tomate.

N'oublions pas les salades: assortiment de laitue, thon, concombre, riz cuit, pois chiches, tomates, poivron vert, poulet en morceaux, pomme, céleri, noix hachées, fromage en cubes, pomme, raisins secs, poires, graines de tournesol.

Enfin, les desserts: fruits; fraises en conserve; muffin; yogourt; pain aux fruits; biscuits d'avoine; galette aux raisins; tapioca; blanc-manger aux fruits; carré aux dattes.

## Petits trucs

Voici quelques petits trucs qui allégeront le fardeau de la préparation des boîtes à lunch et rendront la vie de tous

## Du nouveau à la bibliothèque: expositions d'artistes peintres

À compter du 1er octobre 1992, il y aura des expositions mensuelles d'artistes peintres à la bibliothèque municipale.

Cette initiative de la Municipalité a pour objectif de mettre en valeur les talents locaux, régionaux et internationaux.

Mme Cécile Bertrand,

aquarelliste, ouvrira l'exposition et vous pourrez consulter la liste des artistes exposants pour les mois suivants dans le journal d'octobre.

Les heures d'ouverture des expositions se feront aux heures de la bibliothèque plus le dimanche de 13h00 à

16h00.  
**Heures d'ouverture de la bibliothèque**  
**Mardi:** 9h00 à 12h00; 13h00 à 16h00; 19h00 à 21h00.

**Mercredi:** 12h00 à 16h00; 19h00 à 21h00.  
**Vendredi:** 9h00 à 12h00; 13h00 à 16h00; 19h00 à 21h00.  
**Samedi:** 13h00 à 16h00.

plus agréable.

Préparez en début de semaine les légumes crus et conservez-les dans un contenant hermétique. On peut faire congeler

les sandwichs préparés à l'avance, mais sans laitue, mayonnaise, concombre, tomates ou oeufs.

On peut aussi prépa-

rer plusieurs jours à l'avance les garnitures; celles de viande, volaille, poisson, fromage, légumineuses ou de noix se congèlent bien.

## Une autre belle saison des concerts d'été a pris fin

Profitant du site enchanteur du Parc des Pionniers, au bord du lac Archambault, la municipalité de Saint-Donat, en collaboration avec «Music Performance Trust Fund», la guilde des musiciens du Québec, et avec la participation des commanditaires, a terminé sa saison 1992 le 27 août dernier.

Neuf concerts, sous le charme de thématiques différentes, ont permis aux mélomanes de partout de goûter de bons moments musicaux, les jeudis de chaque semaine.

Le groupe Ritournelle, dirigé par Mme Dominique Simard et composé de sept musiciens, a interprété la majeure partie des programmes dans le caractère propre de chacun des thèmes. Un concert jazz fort apprécié où, en première partie, la flûtiste Dominique Simard a démontré son talent et sa



Les 15 membres de l'orchestre «I Musici», de Montréal, à l'oeuvre au Parc des Pionniers, à Saint-Donat.

musicalité dans la suite pour flûte et piano jazz, de Bolling. Elle était entourée du groupe Urbia qui a interprété, en deuxième partie, ses compositions ainsi que des classiques du jazz «Take Five», «Four» et «Stolen Moments». Le groupe «I Musici», de Montréal, orchestre de chambre de 15 musiciens, dirigé par M. Yuli Turovski, a fort impressionné les 600 mélomanes venus les

écouter. Le spectacle visuel de cette assistance installée sur l'aire gazonnée, encerclant la scène et profitant du soleil se couchant petit à petit sur le lac Archambault, nous indiquait que notre objectif était atteint. Je voudrais souligner la participation de Marjorie Perron, 4 ans, dans son interprétation de la chanson «Un château dans les nuages», tirée de la comédie musicale «Les

Misérables», de M. C. Schönberg. Elle nous a conquis par sa spontanéité, son emballage et ses talents musicaux.

Bravo à Jean-Marc Perron pour sa composition «Chanson du village» grâce à laquelle il a gagné le concours d'auteur-compositeur-interprète 1992 dans le cadre de la création d'une chanson-thème pour l'été 1992. Nous avons entendu son interprétation à quelques concerts durant la saison. Grand merci à la Caisse populaire de Saint-Donat, à Nageco, Asphalte Desjardins, le Groupe Mallette Maheu, Godard Bélisle & Associés, avocats, qui, par leur soutien financier, ont permis que cette troisième saison des concerts d'été au Parc des Pionniers soit grandissante dans son répertoire et par son assistance.

**Louise Beaudry-Cardinal, directrice**  
Service Arts et Culture

**Du Nouveau!**  
*DU MONTAGNIER*

**G**arderie en milieu familial, pour enfants de 2 ans et plus! Sécuritaire, éducatif, amusant et disponible du lundi au vendredi, ou à la "journée" (halte garderie).

- Vous travaillez à temps plein?
- Un appel de dernière minute pour travailler?
- Une petite journée de loisirs ou autres...?

Appelez rapidement pour réserver la place de votre ou de vos enfants!

**Diane B. Massé**  
424-7957

## UNE ACTIVITÉ AU CENTRE CIVIQUE PAUL-MATHIEU C'EST TOUT NATUREL!

Au 485 de la Rue Desrochers  
(819) 424-2866

**Ouverture le 16 octobre 1992**  
**Jusqu'au 4 avril 1993**

- Hockey
- Ballon balai
- Patinage
- Ringuette



Claudine Sénécal, directrice  
Service des loisirs sportifs  
Tarif: 84,00\$ l'heure

10% de rabais sur location de 20 semaines et plus  
TPS & TVQ applicables

## NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU! JEUNES-DANSE

Cours de Ballet-Jazz pour jeunes de 6 à 17 ans  
Inscrivez-vous dès maintenant, en communiquant avec:

**Diane B. Massé**  
424-7957



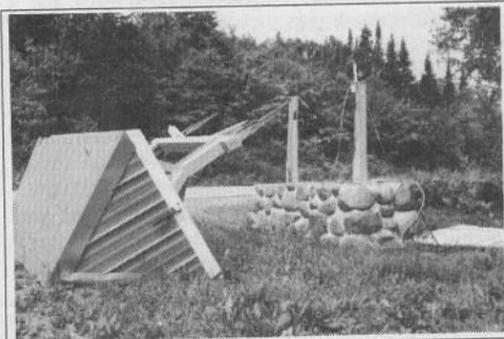
# Plus que jamais... Saint-Donat



L'endroit rêvé pour  
tous les sports d'hiver



## Actes de vandalisme regrettables



Plusieurs actes de vandalisme se sont produits récemment à Saint-Donat. Ce fut notamment le cas pour l'enseigne à l'entrée de l'auberge Hâvre du Parc, route 125 Nord, et à la camionnette de La Cabouse, le même soir, sur le lac Ouareau. À cet endroit, un individu a été vu coupant deux pneus et endommageant le moteur.

### L'année du couronnement

M. et Mme Hilaire Doré célèbrent en septembre, donc ce mois-ci, leur 50<sup>e</sup> anniversaire de mariage. On voit le couple au moment de leur couronnement lors du séjour des membres du Club de l'Âge d'Or de Saint-Donat au Manoir Clarenceville cet été. Il s'agissait d'une fête que tous les participants avaient particulièrement appréciée.



## Maintenance 2000

Dominique Bertrand  
Saint-Donat  
(819) 424-2000

• Travaux de tous genres

• Ramonage de cheminée

## Optique Laurentienne

de  
20%  
40%  
60%  
réduction sur toutes les lunettes monture et lentilles

...et jusqu'à  
75%  
de réduction

Vente jusqu'au 17 octobre 92

EXAMEN DE LA VUE PAR UN OPTOMÉTRISTE

PIERRE GENDRON,  
OPTICIEN D'ORDONNANCES  
40, boul. Morin, carrefour Ste-Agathe  
(Voisin du Canadian Tire)  
(819) 326-8121

### TOUT... TOUT... TOUT... l'ensemble complet d'accessoires

- 1- Unité motrice (167) avec prise utilitaire
- 2- Tuyauterie Anti-gaffe\* garantie à vie même contre le blocage.
- 3- 2 prises avec plaques décoratives
- 4- Support à boyau



\*Sac Electrolux\*

- 5- Outil à encoignure
- 6- Brosse à époussetage
- 7- Appareil à succion pour meuble
- 8- Appareil à succion pour plancher
- 9- Tubes en acier chrome
- 10- Porte accessoires pratiques
- 11- Silencieux
- 12- Détachant à tapis BEAM
- 13- Bata: électrique (EB331) pour nettoyage en profondeur
- 14- Boyau électrique de 30 pieds

### aspirateur central BEAM

NE TRÂÎNEZ PLUS L'ASPIRATEUR. BRANCHEZ UN BEAM!

Ce système s'installe dans n'importe quelle maison en construction ou déjà construite.

PLOMBERIE ALAIN AYOTTE  
Maître plombier

720, Principale, C.P. 136, St-Donat, Qué. J0T 2C0

Aff.: (819) 424-3220  
Rés.: (819) 424-3298



### CENTRE DE POMPES ST-DONAT INC.

(819) 424-3220

Vente et service des pompes:  
GOULDS, MONARCH

Réparation de toutes marques  
Vente et installation  
de systèmes d'arrosage automatique  
pour votre pelouse.

VENTE ET SERVICE de filtres à eau "MAC"  
Vente et installation des tuyaux pour  
champs d'épuration et pour puits.

720 Principale St-Donat

3 camions à  
votre service

Chauffe-eau garantie de 10 ans sur le réservoir  
Garantie de 10 ans sur les pièces Duron...Le réservoir parfait sans soudure. Concept turbo auto-nettoyant, breveté. Modèles Tall, Médium et Lowboy 240 volts  
Duron...Deux réservoirs dans un!

# Le Sentier national pédestre est en voie de réalisation

par **Jean Clément**  
collaboration spéciale

Au Québec, la randonnée pédestre a commencé à faire des adeptes il y a une quinzaine d'années. Plusieurs régions ont mis sur pied des infrastructures et sentiers. Certains de ceux-ci ont été repris par la nature faute de randonneurs; les autres se portent bien.

Mais pour que le tout devienne comparable aux réseaux de sentiers des États-Unis, de l'Ontario et de l'Europe, il faut se relever les manches. J'entends ici... mettre la main à la pâte. C'est déjà en route, ne le

saviez-vous pas?

Des régions comme le Saguenay, le Bas St-Laurent, Charlevoix, Lanaudière, les Laurentides, la Gatineau et l'Estrie, pour ne nommer que celles-là ont créé, entretiennent et gèrent des réseaux bien structurés. Ces réalisations ont souvent été effectuées grâce à de généreuses contributions des pouvoirs municipaux et provinciaux.

Depuis quelque temps, des groupes autonomes, prennent les devants dans le domaine.

Les parcs provinciaux et fédéraux ont aussi leurs propres réseaux de sentiers de randonnée.

Ce qu'il manquait

jusqu'ici à toute cette énergie mise au service de cette activité de plein air qu'est la randonnée pédestre, c'était une «épine dorsale», un Sentier national.

Au Québec, il se déroulera sur quelque 1000 kilomètres, de la frontière du Nouveau-Brunswick à celle de l'Ontario, en passant tout près de chez vous. Pour le mettre sur pied d'ici la fin du siècle, il nous faut votre enthousiasme, votre aide morale, physique et, soyons francs, financière. Ensemble, nous réaliserons ce tron-

çon québécois d'un sentier pédestre qui s'étendra de l'Atlantique au Pacifique.

Prochainement, nous vous présenterons les sentiers déjà homologués dans le Sentier national. Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à l'organisme bénévole responsable, soit la Fédération québécoise de la Marche, à l'attention de Réal Martel, coordonnateur du Sentier national, C.P. 1000, succursale «M», Montréal H1V 3R2 (514) 252-3157.

# Ce que tout conducteur de 70 ans et plus devrait savoir

En principe, il n'y a aucune objection qui puisse empêcher une personne de conduire un véhicule moteur après avoir atteint l'âge de 70 ans. En tant, il va de soi, que les règles de base soient respectées. Ces règles de base stipulent qu'il faut, pour tout conducteur âgé de 70 ans et plus, posséder un permis de conduire, détenir une déclaration médicale et se soumettre à une évaluation médicale de façon régulière. La réglementation s'applique au renouvellement du permis de conduire dès l'âge de 70, 74, 78 et 80 ans. Par la suite, l'examen médical est obligatoire annuellement. La Société de l'assurance au-

tomobile du Québec peut aussi obliger tout conducteur de 70 ans et plus à subir un examen de compétence ou un examen de la vue. La Société agit même si l'état du conducteur donne lieu de croire que son aptitude à conduire doit être vérifiée, si le conducteur ne possède

plus de permis de conduire depuis trois ans et s'il n'a pas subi d'examen depuis 10 ans. Le refus de se soumettre à ces règles de base peut entraîner la suspension du permis de conduire ou la délivrance de ce dernier assorti de conditions, voire des restrictions.

## \*\* VENTE DE \*\* GARAGE

5-6-7 septembre  
Chez Mémère Charette

1022 Montée du Cap  
N.D.M.  
424-5316

Bienvenue à tous!

# Un numéro 800 pour l'OPC dans la région

La population de la grande région des Laurentides-Lanaudière pourra, au cours de la prochaine année, communiquer sans frais par téléphone avec le bureau régional de l'Office de la protection du consommateur (OPC) à Saint-Jérôme grâce à une ligne téléphonique 1-800.

La nouvelle a été annoncée par la présidente de l'Office, Mme Marie Bédard, au cours d'une rencontre de presse à laquelle participait également le directeur de l'OPC pour la région, M. Jean-Jacques Marchand.

Mme Bédard a précisé que cette mesure permettra un contact plus facile avec le personnel de l'Office pour les consommateurs de la région. La présidente de l'Office de la protection du consommateur était de passage à Saint-Jérôme dans le cadre d'une journée provinciale qui l'a menée dans toutes les régions du Québec à l'occasion des 20 ans de l'Office.

L'automobile est le domaine qui pose le plus de difficultés aux consommateurs de la région et représente le quart des plaintes reçues. M. Marchand a ajouté que le bureau régional de l'Office est à même d'ajuster son action et ses services aux réalités quotidiennes et aux nouveaux problèmes de consommation qui surviennent dans la région, notamment les vacances à temps partagé, le télémarketing et certaines pratiques douteuses dans la rénovation domiciliaire.

Pour un voyage réussi  
vers les destinations soleil  
CHEZ METRO NORD

Détenteur d'un permis du Québec  
Montréal: (514) 848-7175  
Ste-Agathe: (819) 326-6838  
52, rue St-Vincent  
Sainte-Agathe-des-Monts



## La Chambre de commerce à votre service



Week-End des Couleurs  
19 au 27 septembre 1992

### OBJECTIF DU WEEK-END DES COULEURS

À chaque année, depuis 9 ans, l'objectif du Week-End des Couleurs est d'attirer le plus de visiteurs possible et ce, à la fin de septembre parce que nous sommes convaincus qu'une **PREMIÈRE VISITE À SAINT-DONAT NE SÉRA SÛREMENT PAS LA DERNIÈRE POUR TOUS CES NOUVEAUX VISITEURS.**

### ÉCHÉANCIER

- Depuis le mois de janvier:
- Rencontre du comité à tous les mois
  - Recherche de commanditaires
  - Planification des activités
  - Réalisation et distribution de la programmation et de l'affiche 19 au 27 septembre:
  - Présentation de l'événement
  - Bilan de l'activité et rapport du conseil d'administration de la Chambre

### PUBLICITÉ

LA PUBLICITÉ vise à rejoindre une clientèle familiale résidant principalement dans les régions de Montréal, Laval, Rive-Sud, Lanaudière et Laurentides.

- sur 3 millions de billets de mini loto
- sur 375 000 cartons de lait Casavant et Lowe
- Ciel et Cime mf: messages d'une valeur de 15 000\$
- Journal de Montréal: publicités d'une valeur de plus de 75 000\$
- 25 000 programmations et 250 affiches
- Envoi de communiqués aux médias (radios, journaux, télévision)

### RETOMBÉES À COURT ET LONG TERME

- À LONG TERME:
- Futurs vacanciers (skieurs, motoneigistes, campeurs, baladeurs).
  - Futurs bâtisseurs, acheteurs qui investiront à Saint-Donat.
  - Tous les bûcheurs sont touchés par un tel événement qui favorise la création d'emplois.

"PLUS IL Y A DE MONDE QUI DÉCOUVRE SAINT-DONAT, PLUS IL Y AURA D'EMPLOIS DANS UNE SAINE ÉCONOMIE"

Christine Paquette et Madeleine Charbonneau

# Desrosiers FORD

EST EN PLEIN

## FESTIVAL DES COULEURS

Avec des prix aussi bas,  
le patron aussi devient  
de toutes les couleurs!

### LIQUIDATION DES MODÈLES 92




COMME LES FEUILLES D'AUTOMNE,  
N'ATTENDEZ PAS QU'IL N'EN RESTE PLUS



**Desrosiers FORD Ste-Agathe**  
90, bd Morin (route 117) (819) 326-8944  
1-800 567-6702

# Municipalité de Saint-Donat

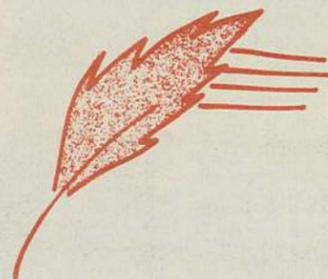


## Service des loisirs sportifs Cours automne-hiver 1992-1993

Cours	Période	Clientèle	Début	Heure	Pers. ressource	Tarifcation
Conditionnement physique sur musique	8 sem. 2 fois/sem.	Pour tous	mardi 22 sept. et jeudi	20h15 à 21h30	Diane Plotte	45,00\$
Karaté	Au mois	intermédiaires & avancés	mercredi 9 sept. et lundi	18h15 à 20h15	G.Grenier/M.Girard	25,00\$/mois
Karaté	Au mois	débutants	à confirmer	17h15 à 18h15	Gilles et Marcel	20,00\$/mois
<b>Centre civique Paul-Mathieu</b>						
Patinage artistique	8 semaines	6 ans et +	samedi 17 oct	9h30 à 10h30	Suzanne Meilleur	40,00\$
Hockey mineur	saison	6 ans et +	samedi 17 oct.	selon catégorie	Jovin Rouleau prés.	75,00\$ ass. hockey min.
<b>Inscription hockey mineur à la maison de la culture le 24 septembre 1992 à 19h30</b>						
Ringuette possibilité selon la demande						
<b>Maison de la culture</b>						
Antigymnastique	8 semaines	adultes	lundi 28 sept.	13h00 à 14h30	Danielle Granger	60,00\$
<b>Billets baseball "Expos" dimanche le 27 septembre à 13h30, pour tous, 200 billets commandités par la Banque Nationale, contactez Claudine Sénécal au 424-2383</b>						
<b>Le feuillet sera disponible à la mi-septembre et la soirée d'informations et d'inscriptions aura lieu le 17 septembre à la Maison de la Culture à 19h30</b>						



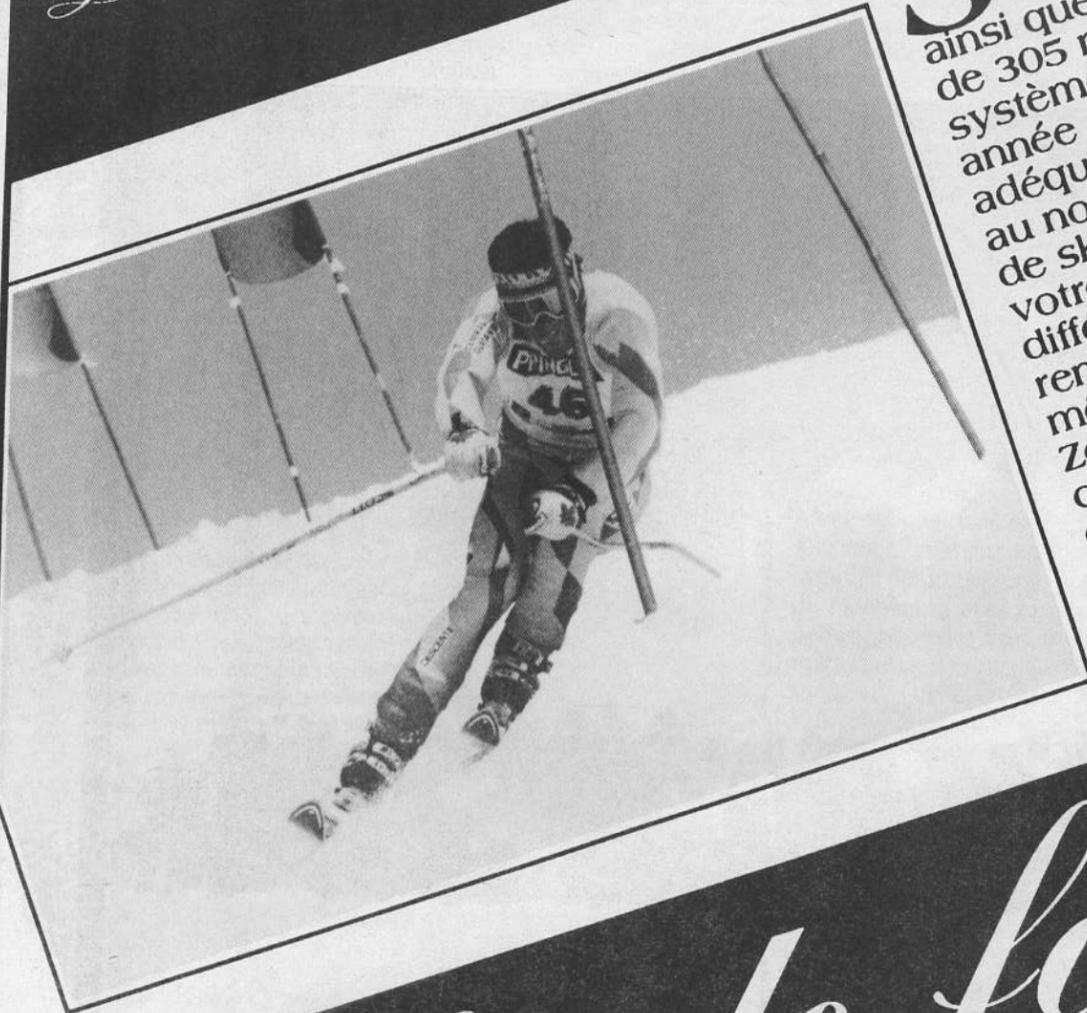
## Service des loisirs socio-culturels Cours automne-hiver 1992-1993



Peinture	8 sem. 92	adultes	lundi 24 août au 12 octobre	9h00 à 12h00	Orita Leprohon	90,00\$/session
Dessin	12 semaines	enfants adolescents adultes	jeudi 24 septembre jeudi 24 septembre mercre. ou jeudi	15h15 à 16h15 19h00 à 20h00 à déterminer	Manon Provencher	30,00 min. 8 pers.
Rencontres thématiques	5 semaines	9-14 ans	jeudi 24 sept.	12h15 à 13h00	Manon Provencher	15,00\$ min. 6 pers.
Théâtre 1	30 semaines	9-11 ans	mardi 22 sept.	18h30 à 19h30	à déterminer	55,00\$
Théâtre 2	30 semaines	12-14 ans	mardi 22 sept.	19h45 à 20h45	à déterminer	55,00\$
Troupe les Casse-Pieds	30 semaines	14-17 ans	mercred. 23 sept	19h30 à 21h00	à déterminer	90,00\$ 2 vers. 45\$
Généalogie Initiation	5 semaines	adultes	lundi 5 oct.	à déterminer	Claude Lambert	25,00\$
Cuisine végétarienne	1 journée	adultes	samedi 10 oct.	à déterminer	M.-C. Lefrançois	à déterminer
Flûte à bec	30 semaines	5 ans et plus et adultes	lundi 21 sept. mardi 22 sept.	midi ou 15h15 + midi	Dominique Simard Hélène Allard	3 vers. 50\$/45 min. 3 vers. 70\$/60 min. 5\$ achat de flûte
Flûte traversière	30 semaines	8 ans et plus et adultes	lundi 21 sept.	après 15h15	Dominique Simard	6 vers. 75\$/45 min. 6 vers. 100\$/60 min loc. 20\$/mois
Piano	30 semaines	7 ans et plus et adultes	vendredi 25 sept.	après 15h15	Héiène Allard	6 vers. 75\$/45 min. 6 vers. 100\$/60min.
Guitare classique	30 semaines	10 ans et plus et adultes	sem. 21 sept.	à déterminer avec professeur	Johanne Fontaine	6 vers. 75\$/45 min. 6 vers. 100\$ 60 min location 20\$/mois
Chorale	12 semaines	adultes	lundi 21 sept.	20h15 à 21h45	Dominique Simard	25\$ (min. 15 pers.)
Plaisir de chanter	6 semaines	adultes	jeudi 24 sept. au 29 oct.	20h00 à 21h30	Dominique Simard Manon Provencher	40\$
Rencontres culturelles	6 semaines	adultes	jeudi 5 nov. au 10 déc.	20h00 à 21h30	Dominique Simard Manon Provencher	40\$
Musique et art 1 (période: moyen âge à période baroque)	6 semaines	adultes				
Rencontres culturelles musique et art 2 (période: classique à aujourd'hui)	12 semaines	3-4-5 ans	lundi 21 sept.	10h00 à 11h30	Dominique Simard	35\$
Rythmique	6 semaines	adultes	jeudi 24 sept.	20h00 à 21h30	Dominique Simard	35\$/1 renc./2 sem.
Musique d'ensemble flûte à bec ou instruments à vent						

# Le ski alpin à son meilleur

**S**aint-Donat s'est forgé une réputation des plus enviabiles dans le monde du ski alpin. C'est ainsi que le Mont Garceau, avec une dénivellation de 305 mètres, des remontées ultramodernes, un système de neige artificielle encore amélioré cette année et un chalet de ski avec services plus adéquats est l'une des plus hautes montagnes au nord de Montréal offrant des conditions de ski remarquables tout l'hiver. Améliorez votre technique en vous inscrivant aux différents cours offerts par son école de renom. Les skieurs experts peuvent même s'initier à la compétition. La Zone Laurentienne y tient ses compétitions tous les hivers, et les espoirs des concours internationaux dévalent ses pentes en vue d'un classement à chaque année.



# Le ski de fond des kilomètres d'air pur

**L**aissez-vous tenter par l'aventure! Plusieurs pistes de ski de fond à votre mesure vous attendent à Saint-Donat. Pour la saison d'hiver 92-93, des travaux majeurs sont effectués afin d'améliorer le réseau de La Donatienne: 5,5 km. Les sentiers seront bidirectionnels, et l'on trouvera du stationnement et un endroit pour farter les skis au Parc des Pionniers. Quant au réseau du Parc du Mont Tremblant, des améliorations sont présentement en cours sur le réseau et les deux refuges. Environ 25 km pour les fondeurs chevronnés autant que moins expérimentés.



# plus de 200 km de sentiers reliés au réseau Trans-Québec

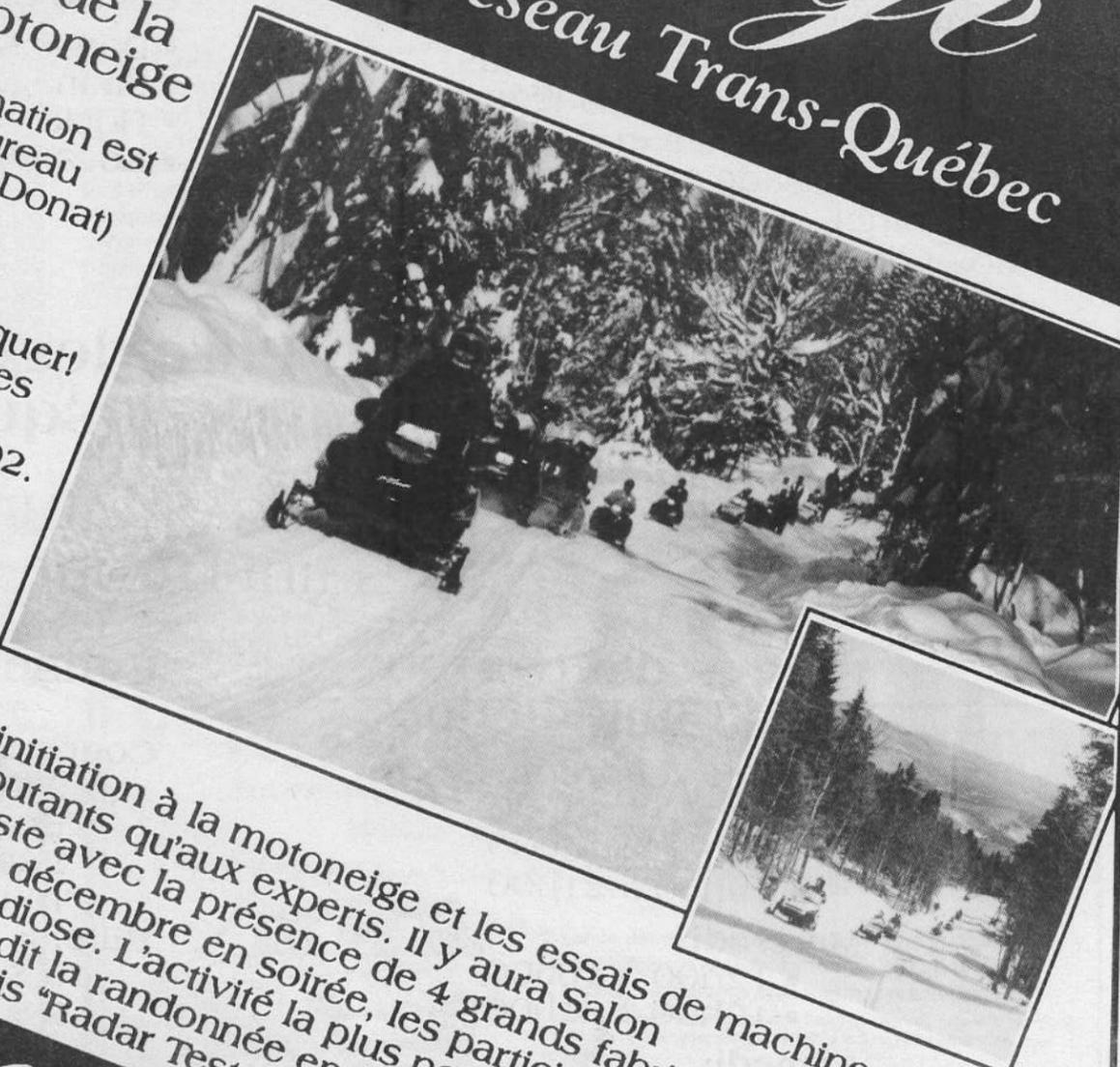
## La motoneige



Le démarrage de la saison de motoneige (Toute la programmation est disponible au bureau touristique de Saint-Donat)

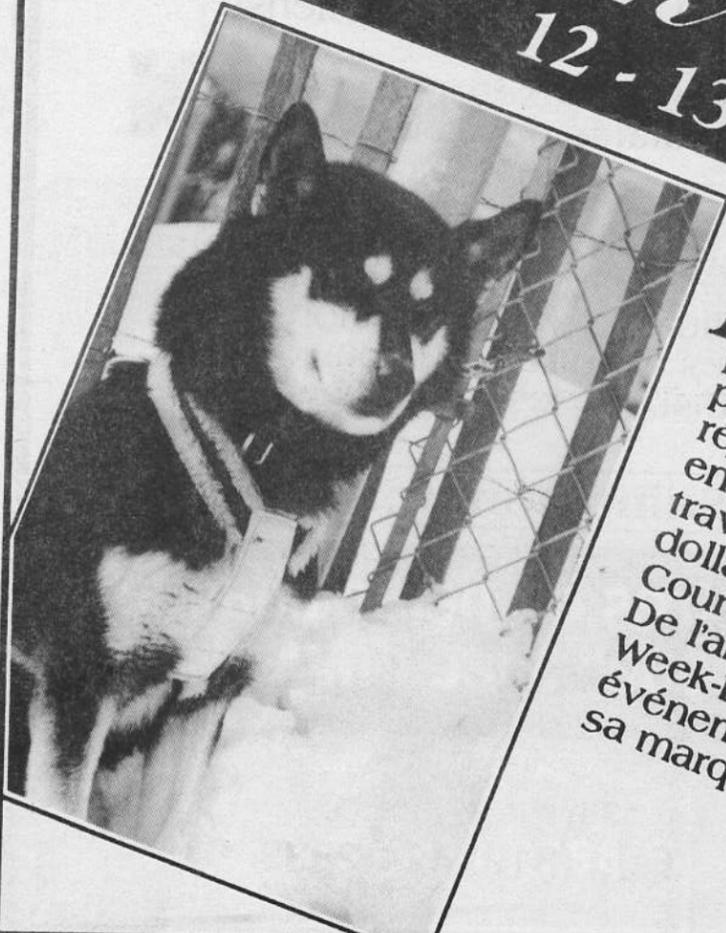
**À** ne pas manquer! Le Snodéo des Neiges les 11, 12 et 13 décembre 1992. C'est l'occasion de fêter en grand la première sortie de motoneige de l'hiver. C'est une première au Québec. Toutes les activités sont gratuites. L'initiation aux débutants qu'aux experts. Il y aura Salon de machines et les essais de machines.

S'adresser au bureau de motoneige de Saint-Donat pour plus d'information. Le samedi 12 décembre en soirée, les participants pourront s'amuser lors d'une fête grandiose. L'activité la plus populaire de l'événement sera sans contredit la randonnée en motoneige dans le Parc du Mont Tremblant et les essais "Radar Tests".



## Le Week-End Blanc

12 - 13 - 14 mars 1993



**D**e l'action en grand! Rappel de nos ancêtres et grande source de suspens, la course de traîneaux à chiens, présentée lors du Week-End Blanc, à la mi-mars, vous promet plein de surprises. C'est aussi un bon prétexte pour des réjouissances en famille. L'événement vedette de ce week-end sera le Championnat Lanaudière qui sera publicisé à travers le Canada et les États-Unis. Plusieurs milliers de dollars en bourse remis aux coureurs et par tirage. Couronnement de la reine Miss Lanaudière. De l'animation pour tous les goûts durant le Week-End Blanc de Saint-Donat, un événement d'hiver qui laissera sa marque.

# Services des loisirs municipaux

## • Calendrier des activités •

À la demande générale, les activités d'hiver suivantes reviennent au Parc des Pionniers:

- Sentiers pédestres entretenus
- Services de toilette chauffée
- Salle des patineurs et d'habillage
- Grande glissade améliorée
- Patinoires
- Point de départ de La Donatienne (ski de fond)

Service des loisirs municipaux  
Calendrier des activités sportives au  
Centre Civique Paul Mathieu

- Danse sur patins/2 samedis par mois
- Patinage libre
- Hockey libre
- Location de l'aréna

Le château de glace au Parc des Pionniers sera prêt pour Noël et restera ouvert jusqu'à la fin de février.

## • Activités socioculturelles • à Saint-Donat

### Heures d'ouverture de la bibliothèque

Mardi et vendredi:

- 9h00 à 12h00
- 13h00 à 16h00
- 19h00 à 21h00

Mercredi:

- 12h00 à 16h00
- 19h00 à 21h00

Samedi:

- 13h00 à 16h00

### L'Heure du conte

- Samedi 17 octobre:  
conte d'automne
- Samedi 21 novembre:  
conte mystérieux
- Samedi 19 décembre:  
conte de Noël

À la bibliothèque de Saint-Donat (Maison de la Culture), il y a expositions mensuelles d'artistes peintres, sculpteurs, céramistes et autres régionaux et internationaux, présentées aux heures d'ouverture ainsi que les dimanches de 13h00 à 16h00.

Quand il pleut au sud, il neige à Saint-Donat...

**Saint-Donat reçoit plus de 300 centimètres de neige chaque année. Quelle agréable façon de renouer avec l'hiver!**



La Chambre de commerce et de tourisme  
est ouverte 7 jours par semaine

536, rue Principale  
Tél.: (819) 424-2833

## Les jeunes des Loisirs de Saint-Donat rendront visite aux Expos de Montréal

Un groupe de jeunes qui fréquentent les terrains de jeu de Saint-Donat assisteront à une partie des Expos au Stade Olympique le dimanche 27 septembre. Cette sortie mémorable est rendue possible grâce à la Banque Nationale de la municipalité. C'est au cours d'une brève présentation que la directrice de la succursale de Saint-Donat, Mme Andrée Charbonneau, a remis 176 billets d'entrée à la directrice du Service loisir sportif de Saint-Donat, Mme Claudine Sénécal. À cette occasion, Mme Charbonneau a déclaré: «La Banque Nationale est heureuse de se manifester dans son milieu et de faire profiter nos jeunes de loisirs de Saint-Donat d'un spectacle de qualité, tout en stimulant l'esprit sportif de la population.»



## Bonne participation aux Loisirs d'été 92

C'est autour des périples de «Martin le pêcheur», personnage principal de la thématique d'été et des olympiades, que les activités des loisirs d'été se sont terminées pour la saison 1992.

Une grande participation, 210 enfants inscrits,

une équipe de moniteurs dynamiques et responsables, un service de garderie fiable, des sauveteurs attentifs qui ont vécu une saison estivale étrange de dame nature, une responsable de terrain à la hauteur du défi proposé.

Un bien bel été où les

projets, l'aventure, les interactions n'ont pas fait faux bond à la programmation.

Merci aux parents collaborateurs! Merci aux commerçants et organismes qui nous ont reçus avec beaucoup de courtoisie! Merci à

l'équipe du Service des Parcs et Bâtiments pour sa collaboration à la réussite!

**Louise Beaudry-Cardinal**  
**Claudine Sénécal**  
Directrices des Loisirs

Mme Andrée Charbonneau remettant les billets de la partie des Expos à Claudine Sénécal lors d'une brève cérémonie à la succursale de la Banque Nationale.  
(Photo: Altitude)



Restaurant Français  
**Chez Girard**

18, rue Principale O. Ste-Agathe-des-Monts  
Tél.: (819) 326-0922

• Table d'hôte tous les jours à partir de \$17,95 •

DIMANCHE MIDI  
**Brunch**  
**\$16,95**  
enfants \$8.95

**15 ANS, 15 VINS**  
samedi 12 septembre  
*Grande soirée anniversaire*  
Souper-dégustation  
arrosé de 15 vins différents  
places limitées

## C'est le temps de penser au hockey mineur à Saint-Donat

Le comité de hockey mineur à Saint-Donat rappelle que la saison débutera bientôt. Tous les garçons et filles intéressés doivent s'inscrire à la municipalité aux Services de loisirs.

Il y aura soirée d'inscription le jeudi 24 septem-

bre à 19h30 à la Maison de la Culture. On pourra également prendre arrangements pour les modalités de paiement.

Cette année encore, la population sera invitée à participer à la campagne de financement de la ligue. Des

postes de péage seront mis en place la fin de semaine du 4, 5 et 6 septembre.

Enfin, les laissez-passer sont vendus dans les commerces suivants: Escomptes Bédard & Bélard; Dépanneur Proprio, et Dépanneur Lacote Ultramar.

**Fin de saison**  
**VENTE...VENTE...VENTE...**

# Kawasaki

Modèle:	Prix rég:	vente
JS550-C2 SX*	6049.00\$	5095,00\$
JS650-B2 SX*	6449.00\$	5395,00\$
JL650-A2 SC*	8049.00\$	6795,00\$

\* Livraison en sus

*St-Donat Marine Inc.*

687, rue Principale  
Saint-Donat J0T 2C0

(819) 424-2288



## Avis important

Monsieur Robert Appel, de la revue «Le Consommateur Canadien» dit: «La réparation imparfaite d'une carrosserie mono-coque n'a pas que des conséquences mécaniques; elle peut aussi affecter la sécurité du véhicule. La sécurité d'une carrosserie mono-coque tient à son assemblage. Si une seule pièce de cet assemblage est modifiée, la marge de sécurité de la voiture est réduite». Ne prenez pas de risques inutiles, confiez-nous votre véhicule.

### Ne prenez pas de risques inutiles

Notre atelier de la carrosserie saura effacer toutes les traces de l'accident

NOUS SOMMES LE SEUL ATELIER DE CARROSSERIE DES LAURENTIDES ÉQUIPÉ DE:



2 bancs de redressage de carrosserie mono-coque  
2 spécialistes d'expérience formés chez GM  
1 chambre à peinture avec thermos-réacteurs

Non seulement votre voiture aura l'air d'une neuve, mais tous les standards du manufacturier seront respectés lors de cette réparation, pour votre sécurité.

**BIEN SÛR, NOUS INSTALLONS DES PANNEAUX ET DES PIÈCES D'ORIGINE GM**

**GM PARE-BRISE GM**

Saviez-vous que nous remplacerons votre pare-brise pour le même prix qui est alloué par votre assurance. Vous ne payez que votre déductible. Nous installerons un pare-brise ORIGINAL GM - avec la technique d'installation GM.

Pièces **GM** Service

**Le choix qui s'impose.**

*Au plaisir de vous servir!*

L'Équipe Des Monts gagnante du Cercle d'Excellence

**DES MONTS**  
CHEVROLET - GEO  
OLDSMOBILE - CADILLAC

1341, rue Principale  
Ste-Agathe-des-Monts  
(819) 326-4212

## BLOC-NOTE

# Le monde merveilleux de la clairvoyance

par  
**Annie Lafortune**

Vous voulez tout connaître sur vos amours, vos finances et surtout vous voulez connaître ce que l'avenir vous réserve? Le mot magique qui vient à l'esprit serait «tireuse de cartes» ou encore «clairvoyant» ou «voyant». Selon qu'on y croit plus ou moins, le choix de celui à qui l'on s'en remet peut faire toute la différence.

Ne s'improvise pas clairvoyant qui veut. Certains arrivent à discerner facilement d'autres moins rapidement la finesse du flair de notre vis-à-vis consultant. Ou bien ce flair est juste et direct et l'on s'étonne à chaque parole — même pour les plus sceptiques — ou bien le clairvoyant

est complètement dans les agrumes. Certains d'entre eux réussiront à vous extorquer des informations pour en savoir plus sur votre petit monde. D'autres, par contre, ont le talent de voir en vous d'une façon claire, nette et précise.

N'étant pas une consultante fidèle et ne me considérant pas non plus comme une illuminée, j'ai eu l'occasion de rencontrer une clairvoyante qui, pour tout dire, ne m'a pas laissée indifférente.

**Mme Yvette à Saint-Donat**

Apprenant que Mme Yvette allait être à Saint-Donat au mois d'octobre, les 15, 16, 17 et 18 au Havre du Parc plus précisément, et connaissant la curiosité des gens

dans ce domaine, je me suis donc «sacrifiée» afin de vivre l'expérience pour mieux comprendre qui est cette femme que l'on dit extraordinaire et en tirer mes propres conclusions.

Ce n'est pas devant une femme étrange que je me suis retrouvée, mais plutôt devant quelqu'un d'ordinaire avec une légère allure de bohémienne. Pas de cristal, pas de chichi. Jusque là, ça va. Mes mains, ses cartes et ses tarots. «Parfait», me suis-je dit. Elle avoue qu'elle ne donne aucune fausse joie, aucune illusion, aucun bonheur gratuit — dans mon cas j'ai voulu tout savoir du positif comme du négatif. Elle lit, elle voit et elle traduit. Et c'est exactement ce qu'elle fit avec une étroite exactitude des faits et des événements présents de ma petite et encore jeune vie. Je m'étais donné comme mission de garder ma bouche fermée et mes oreilles bien grandes ouvertes. D'écouter les choses qu'elle pouvait me dire en analysant mot à mot ce que sa bouche avait de bon, ou de moins bon, à me dire.

Mme Yvette pratique la clairvoyance depuis maintenant 20 ans. Mais ce n'est pas en se limitant à ses dons de voyance qu'elle décida de se lancer dans cette aventure. Elle quitta le Québec pour Paris, en France, afin d'y suivre des cours intensifs à

l'École des Durreville (école qui n'existe plus aujourd'hui) et de com-

87 et de plusieurs autres émissions. Ses prédictions en 1987 pour les



Mme Yvette sera au Havre du Parc au mois d'octobre.

prendre le talent qui allait la rapprocher des gens. Elle y resta deux ans, puis se dirigea vers la Belgique pour deux autres années et l'Angleterre pour encore quelques années.

Mariée depuis 15 ans à un homme dont les dons sont à peu près identiques aux siens, sa spécialité étant les sciences occultes, c'est avec amour et passion pour leur métier que tous deux travaillent en étroite collaboration. En 1987, elle fut l'invitée de Caméra

années à venir? L'une d'entre elles prédisait l'arrivée des taxes et des surtaxes et une autre, un malaise économique au sein de la station de télévision Quatre Saisons.

Mme Yvette est depuis plusieurs années une personnalité que l'on s'arrache. Plusieurs grandes compagnies, comme Bell-Canada ou encore Coca-Cola, utilisent régulièrement ses services. Même les Américains font appel à ses dons et à ceux de son mari.

Tout au long de cette verbalisation, et au fur et à mesure qu'évoluait la situation, elle a vu clair chez moi, chez ceux qui m'entourent et sur quelques projets bien secrets que j'avais enfouis dans le fond de ma tête. Je l'aurais volontier écouté pendant plusieurs autres minutes. À la fin de la séance, sans cartes,

sans mains et sans tarots, elle a encore su me clouer au sol. Une description quasi parfaite, en quelques mots, de deux personnes de mon entourage m'ont laissée bouche bée pendant plusieurs jours.

Certains diront que tout ça, c'est de la foutaise? Et bien soit. Mais laissons libre cours à cette «foutaise» qui s'évade des cartésiens. C'est à chacun d'être

franc et de reconnaître que le doigt a été posé exactement là où l'on croyait qu'il ne se poserait jamais. Chacun est le propre arbitre des propos qui se disent dans ce genre de consultation.

On peut la rencontrer à l'auberge Havre du Parc, du 15 au 18 octobre prochain, de 10h00 à 23h00. Pour information, on appelle au 424-7686.

## La détente était à l'honneur chez FAM

C'était sous le thème de la détente que les femmes se sont rencontrées au sixième souper de FAM qui a eu lieu au Manoir des Laurentides.

Les participantes ont exécuté avec aisance les mouvements de détente que Doris Rousseau, l'invitée du mois, proposait.

Après le souper, Mmes Yvette Lévesque et Margo Lefebvre, du Centre Marie-Ève de Saint-Donat, oeuvre

charitable venant en aide aux futures mamans dans le besoin, ont expliqué à quoi consistait leur rôle au centre. Par la suite, plusieurs se sont amusées à déchiffrer les fantaisies imprimées à l'endos de l'ordre du jour.

Enfin, nous désirons remercier toutes les commerçantes qui nous offrent des certificats-cadeaux pour les tirages de chaque souper.

## Services de santé et sociaux

### Siège social: les élus choisissent Mascouche

Le Conseil d'administration de la Régie régionale de Lanaudière a fixé son choix sur Mascouche pour implanter le siège social de la Régie.

La décision, prise lors d'une assemblée de cette instance le mercredi 26 août, doit cependant être entérinée par le Conseil des ministres. «Le ministre de la Santé et des Services sociaux, M. Marc-Yvan Côté, s'est engagé à proposer au Conseil des ministres le choix arrêté par le conseil d'administration», a mentionné le porte-parole du Conseil d'administration de la régie, M. Jean-Pierre Arsenault. Le ministère souhaitait qu'on fasse diligence dans ce dossier, a précisé M. Arsenault.

Le vote exercé par les élus fait suite à la recommandation du comité de travail désigné par le conseil pour se pencher sur cette question.

Élu le 17 juin dernier, le conseil d'administration a préféré réviser les critères établis par le Comité provisoire de la régie et qui avaient conduit, en mars dernier, à la désignation de la ville de Joliette comme site du siège social.

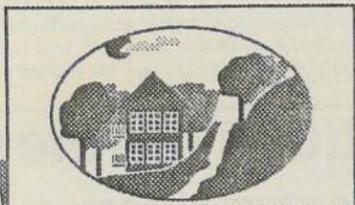
Tout comme le comité provisoire, le groupe de travail a considéré les dossiers des 15 villes candidates à l'accueil du siège social et conservé les mêmes critères. Cependant, une pondération différente a modifié les résultats. Si bien que sur une possibilité de 1 000 points, la municipalité de Mascouche s'est classée au premier rang avec 871 points, devant Le Gardeur, sa plus proche concurrente, avec 691 points.

Le vote secret sur la proposition du groupe de travail a donné les résultats suivants: 13 suffrages pour, six contre et une abstention.

ARMOIRES  
**FAUCHER**  
ST-DONAT

Tél.: (819) 424-3629

## Spécial de septembre



RACKETBALL  
ET BADMINTON

100\$ à l'inscription +  
20\$ /mois durant 11 mois

Incluant accès au spa  
intérieur, sauna, nouveau  
vestiaire, salle de détente  
avec foyer & billard.

\* Tarif au mois toujours  
disponible

\* Tarif spécial pour  
étudiant et âge d'or

2102, route 125 sud  
St-Donat, J0T 2C0  
(819) 424-1380

(819) 424-3789

### Excavations René Letourneur

53 Place Tournesol C.P. 1183 St-Donat Qué. J0T 2C0

- Sable
- Gravier
- Terre
- Pierre concassée
- Enlèvement de la neige
- Installation de fosse septique



## Je peux vous aider.

La réalisation de vos objectifs financiers exige une bonne planification financière. Je peux vous aider grâce à:

- ▶ des fonds communs de placement
- ▶ des certificats de placement garanti
- ▶ un régime enregistré d'épargne retraite
- ▶ un régime enregistré d'épargne-études
- ▶ une assurance-vie et une assurance invalidité
- ▶ des rentes

Appelez **André Girard Adm.A.**  
(Entrélacs) 1-800-561-3427  
(Montréal) (514) 395-2260

pour en apprendre davantage.

**IG Groupe Investors**



Bâtisseurs d'avenirs  
depuis 1940.

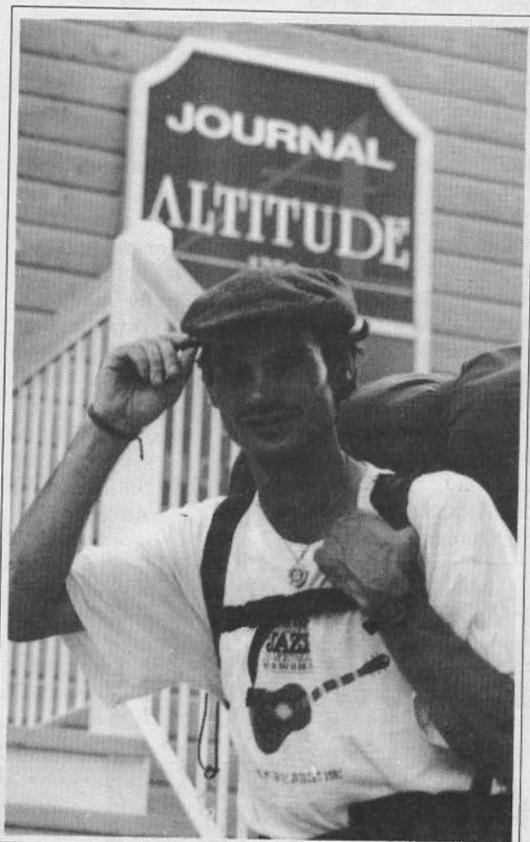
# Un marcheur pancanadien passe par Saint-Donat

par  
Jean Lafortune

Quelques-uns auront remarqué un grand gaillard déambulant sur la route 329, rue Principale, à Saint-Donat, puis sur la 125 Nord et enfin dans le Parc du Mont-Tremblant en direction de Saint-Michel-des-Saints le mardi 25 août

dernier.

Ils auront alors vu Adam Kerr, 27 ans, natif de Saint-Eustache, élevé à Lachute, ayant étudié à Québec et habitant d'Ottawa. Adam a entrepris de parcourir le Canada dans son entier, dans ses moindres recoins... à pied, et il entend écrire un ou plusieurs livres sur ses expériences de voya-



geur pancanadien dès qu'il aura terminé. Cela veut sûrement dire dans quelques années.

Il y a deux ans, il quittait Ottawa pour entreprendre son très long périple. Il s'arrête à l'occasion pour travailler et gagner quelques sous. Il photographie, prend des notes et enregistre en mémoire toutes les aventures qu'il vit au jour le jour.

Jusqu'à maintenant, il s'est rendu dans la partie la plus au sud du Canada, Middle Island, au milieu du lac Érié, au sud de Windsor, Ontario. Il a complété un circuit de 2 000 milles en Ontario l'an dernier et a hiverné

Adam Kerr au moment de son passage à Saint-Donat et de son arrêt au Journal Altitude.

à Ottawa. Il a repris le bâton du pèlerin en mai dernier et se dirigeait, au moment de s'arrêter au Journal Altitude, vers Saint-Michel-des-Saints, puis Berthierville où il veut visiter le musée de Gilles Villeneuve, passer à Trois-Rivières pour y prendre l'argent qui l'attend là en poste restante, et direction Québec où il a passé plusieurs années au Cégep Champlain.

C'est dans la Vieille Capitale qu'il veut revoir une mécène et la rembourser d'une dette qu'il a envers elle depuis les jours où il était étudiant. Puis c'est dans cette ville qu'il devra faire un choix important: poursuivre sa route terrestre vers l'est, ou piquer vers New-York et tenter de s'embarquer pour l'Irlande sur un cargo. Il s'agit ici d'une longue histoire qu'on

peut résumer en quelques mots.

Adam vient de découvrir, après une conversation avec ses frères vivant au Québec, que sa mère, maintenant décédée, était américaine et que le père de cette dernière était irlandais, donc possibilité pour lui d'endosser une double nationalité, en plus de la canadienne qu'il a déjà.

Mais passons. Quoi qu'il arrive, Adam terminera bien un jour son grand périple pancanadien... à pied, avec son sac de 50 livres sur le dos, à environ trois milles à l'heure, à raison de 20 à 30 milles par jour quand il ne fait pas trop froid, avant de s'asseoir définitivement à son pupitre pour se mettre à écrire son premier volume.

## Ce n'est pas tous les jours fête!



Pierre Terrien, le grand responsable des viandes chez PROVIGO de Saint-Donat, était fêté dernièrement par ses collègues à l'occasion de son 40<sup>e</sup> anniversaire de naissance. Pierre fêtait également son 20<sup>e</sup> anniversaire comme "maître" boucher. Il est ici entouré, dans l'ordre habituel, de Georges Villeneuve, Stéphane Levert, Éric Léveillé, Guy Belhumeur, Ginette Mousseau et Annette Turbide.

## SPÉCIAL DE SEPTEMBRE

• CHANGEMENT D'HUILE:  
21,95\$  
(4 litres d'huile, filtre, graissage)

• INSPECTION GÉNÉRALE  
D'AUTOMNE :  
25,00\$

Les taxes ne sont pas incluses  
Offre valable jusqu'au 31 septembre

Pour la plupart des véhicules européens et nord-américains

• ENDUIT ANTI-ROUILLE À L'HUILE:  
à partir de 25,00\$

### SUPER PROMOTION

POUR CHAQUE TRANCHE DE 10,00\$ DE RÉPARATION MÉCANIQUE, OBTENEZ UN COUPON RABAIS DE 0,50¢ POUR L'ACHAT D'ESSENCE



MÉCANIQUE L.P.G. INC.

176, rue Principale St-Donat 424-2493



# NOUVEAU! NOUVEAU!



424-7334

Service de livraison d'huile à chauffage

- Livraison automatique • Huile à chauffage
- Plan budgétaire • Diésel

24 h sur 24, 7 jrs sem.

424-7334

Simon et Jean Lavoie sont heureux de vous servir sous la nouvelle bannière PETROCO et vous invitent à profiter de cette offre spéciale



\*\*\* COUPON D'ESCOMPTE DE \*\*\*

50 litres d'huile à chauffage sur achat minimum de 50 litres d'huile à chauffage, sur présentation de ce coupon. Conditions: 1 seul coupon par client valide jusqu'au 31 octobre 92 inclusivement

## Centrale de réservations touristiques du Québec

Le ministère du Tourisme, André Vallerand, annonce la participation financière du gouvernement du Québec à la création de la Centrale de réservations touristiques du Québec (CRTQ), communément appelée Réservation Québec.

Conçue initialement par le ministère du Tourisme, en collaboration avec le ministère des Communications, comme un projet du secteur public, la centrale de réservations s'est ensuite associée au secteur privé. C'est ainsi que l'Assurance-vie Desjardins, la Société des caisses populaires Desjardins, le Groupe DMR, la

Compagnie d'ordinateurs Tandem, les Associations touristiques régionales associées du Québec (ATRAQ) et le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec, appuyés du gouvernement du Québec par l'entremise de la SDI, ont mis leurs forces en commun.

Réservation Québec a pour but de réaliser des transactions de réservations entre un fournisseur de services d'hébergement et un consommateur de toute provenance. Progressivement, le système offrira des transactions de réservations avec d'autres services touristiques québécois.

Le tourisme potentiel, au Québec comme à l'étranger, pourra prochainement à partir d'un seul numéro de type 1 800, obtenir des renseignements et procéder à des réservations. Il pourra aussi le faire directement aux postes frontaliers, aux Maisons du tourisme, aux bureaux des Associations touristiques régionales.

## Du bon maïs jaune pour un Week-End Blanc

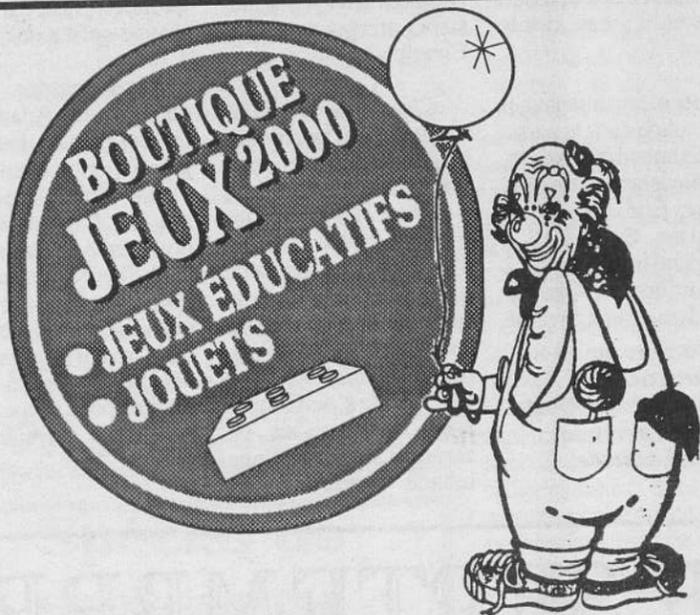
Les Donatians ont bien répondu à l'invitation de "Toto" pour son épluchette de blé d'Inde au Parc des Pionniers. Les profits générés par cet événement champêtre seront versés à l'organisation du Week-End Blanc (course de chiens de traîneau) en mars prochain à Saint-Donat. À l'avant plan, on reconnaît André "Toto" Gingras et le maire de Saint-Donat, André Picard.



### Promotion 1966-1967

## Recherchées... retrouvées!

Elles étaient 22 élèves de la promotion 66-67 de l'école Notre-Dame de Lourdes de Saint-Donat à s'être donné rendez-vous pour de merveilleuses retrouvailles le 23 mai dernier. Humour, chants, anecdotes, photos, surprises et bonne bouffe étaient au programme. Le tout s'est déroulé au restaurant Chez Hayes. Denise Coutu et Suzanne Riopel tiennent à remercier tout ce beau monde d'avoir répondu à l'appel.



**NOUVEAU SERVICE DE MACARONS PERSONNALISÉS**

\*Apportez votre photo

**• BALLONS À L'HÉLIUM •**

309, av. du Lac, Saint-Donat  
(au même endroit que le centre de remboursement)

**424-2291**

(819) 424-7684



## Serrurier St-Donat

- Réparation résidentielle & commerciale
  - Serrure sécuritaire
  - Serrure à clé contrôlée
  - Service d'atelier mobile
- 7 jours par semaine
- Service de téléphone cellulaire

Claude Issa

791 Régimbald  
St-Donat J0T 2C0

DEPUIS 1945



PLOMBERIE-POMPES-INSTALLATIONS SEPTIQUES

80, boul. Morin (rte 117)  
Ste-Agathe

**326-2955**

DES SALLES DE BAINS  
POUR TOUS LES STYLES ET  
POUR TOUTES LES BOURSES



POURQUOI ALLER SI LOIN  
QUAND NOUS SOMMES  
SI PRES?

DÉPOSITAIRE DE  
L'unique thermo-  
masseur de bains  
**ultra**

À votre service depuis 1945,  
nous savons ce qu'il vous faut...

- Accessoires de salles de bains
- Plomberie et robinetterie
- Ensemble de serviettes,
- Rideaux de douche
- Robes de chambres

# Un plan quinquennal pour aider l'industrie touristique

Les gouvernements du Canada et du Québec ont conclu cette année une nouvelle entente auxiliaire sur le développement touristique du Québec. Cette mesure permettra aux deux gouvernements d'injecter 100 millions de dollars dans la réalisation de projets visant à favoriser la croissance de l'industrie touristique et à en augmenter les recettes.

Cette nouvelle entente, d'une durée de cinq ans, sera dotée d'une enveloppe de 100 millions de dollars et comprendra trois volets. Ses fonds proviendront à parts égales de chaque gouvernement. Elle visera notamment à consolider et à développer les produits touristiques québécois prioritaires.

Le but de cette entente est de faciliter la coopération et la coordination des efforts des gouvernements du Canada et du Québec en vue de favoriser la croissance et les recettes de l'industrie touristique québécoise.

Plus spécifiquement, l'entente vise les objectifs suivants:

- consolider et développer les produits touristiques québécois prioritaires et favoriser l'investissement dans des projets d'attrait et d'équipements touristiques aptes à attirer une clientèle internationale;

- positionner le Québec comme destination attrayante, essentiellement sur les marchés internationaux retenus comme prioritaires, par

le biais d'efforts accrus de promotion et de commercialisation axés sur les produits touristiques



Robert Thérien

pour lesquels le Québec possède des avantages distinctifs;

- soutenir et entreprendre la réalisation d'études, de recherches en appui au développement des produits et marchés, et promouvoir la productivité et la

compétitivité internationale des entreprises par le biais des services aux intervenants.

## L'entente comporte les volets suivants:

a) 60 millions \$ d'aide pour des projets d'attrait et d'équipements touristiques aptes à attirer une clientèle internationale;

b) 36 millions \$ d'aide aux activités afférentes à la promotion et à la commercialisation, aide à la prospection, promotion et sollicitation du tourisme d'affaires et aide aux événements internationaux. La programmation pourra inclure, entre autres, des activités de publicité, de promotion, de relations de presse et d'accueil, des tournées de familiarisation ainsi que la partici-

pation à des foires; c) 4 millions \$ pour des études et recherches en appui au développement des produits et des marchés, promotion et de la productivité et de la compétitivité internationale des entreprises par le biais de services aux intervenants. Également

assurer la gestion et l'évaluation de l'entente.

L'industrie touristique représente aujourd'hui une part considérable de l'économie canadienne et québécoise. Mais plus encore, par les revenus qu'elle y génère et les possibilités d'emplois qu'elle y suscite,

elle participe au développement des régions du Québec. C'est en ce sens que l'appui au développement de cet important secteur apparaît prioritaire aux deux gouvernements.

Robert Thérien  
Député de Rousseau

## Les taxes scolaires sont maintenant dues

La Commission scolaire des Laurentides vient de faire parvenir à quelque 78 000 contribuables leur compte de taxes scolaires pour l'année 1992-93. Ils ont ju-

suqu'au 23 septembre pour les acquitter; passé cette date, c'est un intérêt de 1,5 % par mois, ou 18 % l'an, qui sera imposé sur tout compte en souffrance.

Le taux des taxes scolaires pour cette année à la Commission scolaire des Laurentides est de 0,1394 \$ par 100 \$ d'évaluation scolaire. Voici quelques compa-

raisons avec d'autres commissions de la région: De l'Industrie (Joliette) = 0,3500 \$; Saint-Jérôme = 0,3275 \$; Mille-Îles = 0,2446 \$.

## Applications de phytocides dans les forêts de Lanaudière

Depuis la fin juillet jusqu'à la mi-septembre, le ministère des Forêts effectue, par l'entremise de la société d'État Rexfor, des opérations de dégagement de la régénération forestière au moyen d'application terrestre de phytocides, et ce, sur 448 hectares de forêt publique dans les territoires des pourvoires Kanamouche et Pignon-Rouge, secteur du lac Descoteaux. On compte aussi traiter 447 hectares dans le secteur de la fourche Cantin, dans les cantons de Créquy et de Laviolette.

Ces applications sont réalisées dans le but d'entretenir les plantations âgées de deux à cinq ans. Elles visent à contrôler la végétation concurrente qui étouffe les jeunes plants et freine leur croissance. Une seule application de phytocides est généralement suffisante dans la vie d'un peuplement. Seules les essences non désirées sont ainsi contrôlées. Leurs graines demeurent

dans le sol, ce qui permet le retour de cette végétation après quelques années.

Le phytocide utilisé est le glyphosate, un produit homologué en foresterie depuis 1985. Ce produit est appliqué selon des normes environnementales très strictes. Une zone-tampon respectée autour de chaque secteur traité et des cours d'eau. Des spécialistes du ministère des Forêts effec-

tuent le suivi du produit dans l'environnement afin de s'assurer qu'il n'a aucun effet sur la flore, la faune, le sol et l'eau.

Les phytocides ne sont utilisés qu'en dernier recours lorsqu'ils s'avèrent le moyen le plus efficace et le plus économique pour protéger la régénération forestière et les sommes investies dans le reboisement et l'aménagement forestier.

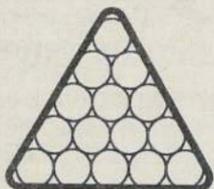
Des affiches sont

installées sur le terrain par Rexfor pour permettre aux citoyens d'identifier les sites traités.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les applications de phytocides dans la région de Lanaudière, on peut communiquer, à frais virés s'il y a lieu, avec M. Richard Lefebvre du bureau régional de Montréal, au numéro (514) 873-2140.

## CLUB DE BILLARD L'AGATHOIS

- TABLES DE BOSTON
- TABLES DE SNOOKERS
- PERMIS D'ALCOOL



30, boul. Morin

326-3626

Ste-Agathe

## SPÉCIAL DU MOIS DE SEPTEMBRE: Tarte aux pommes + 1 café: 1,79\$

- Produits maison
- Croissant sandwich
- Fromagerie
- Charcuterie
- Pain frais etc...

Nouveau:  
Crêpe maison

RESTAURANT  
à LA BONNE  
ADRESSE

Place Monette  
327, rue St-Donat  
• 424-3131 •

au  
Club Santé  
De-No  
Centre de  
conditionnement physique  
c'est la journée  
PORTES OUVERTES  
le vendredi  
11 septembre 92

- Visionnement des différents programmes d'activités physique offerts
- Consultation gratuite pour votre programme de conditionnement physique
- Visite de nos installations

**PARTY BALOUNE**  
Crevez un ballon et découvrez un des nombreux prix qui s'y trouvent  
Venez avec un ami! Vous pourriez gagner plusieurs prix dont un abonnement gratuit au Club Santé DE-NO, d'une valeur de plus de \$300.00

9, rue Hôtel de Ville  
Ste-Agathe-des-Monts  
324-0001

Club Santé  
De-No

# Journal Altitude

2<sup>e</sup> cahier • septembre 1992 .



Toute la différence

2788, rte 125  
Saint-Donat  
(819) 424-7686

**Hayre du Parc** auberge

## Qui sera derrière le volant de l'auto des Chevaliers de Colomb?

Pour la sixième année consécutive, les Chevaliers de Colomb de Saint-Donat ont lancé leur grande campagne de financement en proposant à toute la population le tirage d'une magnifique Chevrolet Corsica LT 1992, ou 13 000 \$ en argent. À cela, il faut ajouter cinq lots secondaires de 100 \$ chacun.

### La grande soirée

Le tirage aura lieu dans le cadre d'une

grande soirée de réjouissance qui aura lieu le 12 septembre, au gymnase du Collège, 429, rue du Collège. Il y aura danse avec orchestre et permis de la S.A.Q. Le tirage proprement dit se tiendra à 23h00.

Il n'est pas nécessaire de détenir un billet pour assister à cette soirée; les portes sont ouvertes à tous. Les organisateurs attendent une assistance nombreuse à cette super soirée.

Des 325 billets mis en vente pour le tirage, quelques-uns sont encore disponibles. Le prix en est de 100 \$ l'unité. On peut se les procurer au dépanneur BoniSoir Ultramar où l'auto est exposée ou auprès d'un membre Chevalier de Colomb. On a le choix d'acheter un billet individuellement ou de former un groupe de deux, quatre, six ou plus. Ce serait même là un moyen de multiplier ses chan-

ces de remporter quelque chose!

### Un objectif louable

Chaque année, grâce aux profits générés par ce tirage, les Chevaliers de Colomb de Saint-Donat distribuent environ 16 000 \$ aux organismes sans but lucratif de la région de Saint-Donat, entre autres, l'Arche du Nord, la Maison des Jeunes, l'Âge d'Or, les Petits Chevaliers du sanctuaire, l'éclairage et

l'entretien de la Croix sur la montagne, etc.

De plus, les Chevaliers assistent les personnes démunies de la région par leurs contributions financières et leur présence. Ils participent à plusieurs activités à caractère religieux, communautaire, socio-

culturel et fraternel.

En tout temps, le Conseil de Saint-Donat favorise l'économie locale en achetant localement tous les produits dont il a besoin pour mener à bien ses oeuvres humanitaires.

Il va de soi que les besoins pécuniaires sont

plus importants durant les périodes de récession. C'est pour cela que les Chevaliers sollicitent d'une façon toute particulière l'appui de tous cette année. Pour connaître les plus près de chez vous, on n'a qu'à communiquer au 424-1650.

## La Classique de tennis Saint-Donat, une bourse alléchante de 1 000 \$



Pour une deuxième année consécutive, le Tennis du Manoir des Laurentides organise un tournoi qui devrait réunir plus de 80 participants divisés en trois catégories: A, B et C. Pendant le week-end du 5 septembre, on pourra assister à de bons matchs en simple et en double

tant chez les femmes que chez les hommes.

On se souvient que l'année passée, la bourse était de 350 \$. Cette année, elle s'élève à 1 000 \$ et, selon les organisateurs, on s'attend à voir la crème des joueurs. On peut encore s'inscrire pour la Classique en communiquant avec Josette au 424-5330.

*Hélène Roche*

AMÉNAGEMENT D'INTÉRIEUR

Résidentiel, commercial, planification, rénovation

St-Donat: 424-3099

Outremont: 276-6239



**LA CAISSE POPULAIRE DE SAINT-DONAT COMTÉ MONTCALM**

### AVIS DE CONVOCATION

Aux membres de la Caisse Populaire de Saint-Donat - Comté de Montcalm

Vous êtes convoqués à l'assemblée générale annuelle de votre Caisse populaire qui aura lieu:

**DATE: LE MARDI 15 SEPTEMBRE 1992**  
**ENDROIT: AU SOUS-SOL DE L'ÉGLISE SAINT-DONAT**  
**HEURE: À 20 HEURES**

Aux fins de prendre connaissance du rapport annuel approuvé par le Conseil d'administration contenant les états financiers, le rapport des activités de la Commission de crédit et du Conseil de surveillance et les autres renseignements requis par la loi.

En plus des autres questions pouvant être soumises lors de l'assemblée, les membres débattront le procès-verbal de la dernière assemblée annuelle et de la dernière assemblée extraordinaire, ainsi que la répartition des trop-perçus annuels incluant l'intérêt payable sur les parts permanentes. Également, les membres procéderont à l'élection des dirigeants et disposeront d'une période de temps réservée à des questions.

Tout membre qui désire poser sa candidature à un poste électif doit obligatoirement remplir un bulletin de mise en candidature disponible à la Caisse populaire Desjardins Saint-Donat de Montcalm. Tout bulletin de mise en candidature doit être remis avant le mardi 1er septembre 1992 à 15 heures.

Cet avis est donné par ordre du Conseil d'administration, à Saint-Donat de Montcalm, ce 3e jour d'août 1992



Dodge

Dodge Trucks

CHRYSLER

**CHRYSLER**  
**STE-AGATHE**

700, Principale Ste-Agathe Sud  
(819) 326-4524



Jeep

Eagle

CHRYSLER



JEEP GRAND CHEROKEE 1993

## POTINS • POTINS • POTINS • POTINS

La célèbre Ève Christian, la «Miss Météo» de CBF Bonjour et la fille du non moins célèbre Yves Christian, le publicitaire «commandité» de jadis et naguère, a livré ses pronostics de météo par téléphone du Château Montcalm pendant quelques jours au début d'août. Elle y était en vacances avec ses parents.

Peu de gens savent que la médaillée olympique Sylvie Fréchette est une habituée de NDM. Son père y a une maison.

Autre percée de

Saint-Donat sur les ondes de la radio d'État; Suzette Nadon a participé à l'émission de Jacques Houde «Le Carrousel du samedi matin». Elle a vanté sa municipalité le 8 août dernier sur CBF.

On se pose la question à savoir si François B. a frappé son Waterloo au party de Geneviève.

Bienvenue à Tony, Claudette, Jean-Philippe et Olivier qui reviennent d'Allemagne en septembre. Félicitations à Tony pour son poste à Mon-

tréal. Bon anniversaire à Olivier qui a 3 ans ce mois-ci.

Un autre Tony, Adams celui-là, est devenu le champion canadien de course en canot à 18 pieds en Nouvelle-Écosse cet été. Félicitations.

Un poste de directeur adjoint est ouvert à l'École Sacré-Coeur de Saint-Donat. Charles Robidoux fait partie du comité de sélection.

Septembre est un mois plein d'anniversaires, dont celui de mariage de Petra et

Jean-François, de Nathalie et Martin, de naissance d'Alexandre (1 an) et de Bernard (58 ans).

Demandez à Andrée S., des Écolos, comment on fait pour avoir de belles couleurs dans un feu de camp avec des feuilles de boulot.

Danièle aurait-elle besoin d'un petit banc quand elle va faire ses courses? Elle semble aimer la position assise, à l'entrée comme à la sortie du magasin.

Le plus français des restaurants français de

Ste-Agathe, Chez Girard, fête son 15e par un super brunch le dimanche 13 septembre.

À eux deux, Luc Normandin, de Saint-Jean, et Josée Morin, de Saint-Donat, ont réalisé plus de 125 dessins qui représentent, expliquent et rehaussent les différents exhibits de Biodôme, à Montréal.

Yvonne, de la buanderie SM, a eu la visite du grand marcheur Adam Kerr qui est allé se faire laver avant de poursuivre sa marche à travers le Canada.

**Robert Malo**  
**Anne-Marie Coutu**  
MALO, COUTU  
AVOCATS  
37, Place du Bourget Sud, suite 306  
Joliette (Qc), J6E 5G1  
Tél.: (514) 755-3100  
Bélino: (514) 755-4178  
327, Principale  
Saint-Donat (Qc) J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-2311  
(819) 424-5676

VENTE ET RÉPARATION SUR PLACE  
**HEM**  
Bijouterie  
Horloges - montres - bijoux  
Prop. Hélène, Thérèse et Jean-Claude Mitron  
211, rue Principale, Sainte-Agathe-des-Monts J8C 1K5  
(819) 326-8149

**FEMME ACTIVE MODERNE**  
Super Tournoi de "F.A.M."  
RENCONTRE AMICALE DE GOLF,  
Sainte-Agathe et Saint-Donat  
Mercredi le 9 septembre 1992  
départ: 11h00  
"SHOT GUN" "VEGAS"  
Club de Golf de Saint-Donat  
Golf, voiture et souper: 55,00\$ / par  
personne  
Souper seulement (6h00): 20,00\$ / par  
personne  
Nombreux prix de présence et de  
participation!!!  
Réservations: Doris Rousseau 424-2478

*La*  
*boîte aux chiffons env.*  
Achetez 1 mètre de tissus obtenez: **10% de rabais**  
2 mètres de tissus **15% de rabais**  
3 mètres de tissus **20% de rabais**  
**50 modèles différents de flanelle**  
720-B, Principale  
Saint-Donat - Montcalm  
Tél.: 424-3656

**INFLUENCE** Place Monette  
424-7902  
prop: Sylvie Forget  
**Coiffure**  
**SPÉCIAL RENTRÉE SCOLAIRE:**  
• Coupe adolescent •  
rég: 10,70\$  
**spécial: 8,00\$**  
Shampooing avec revitalisant rég: 24,00\$  
**Spécial: 11,00\$**  
(taxes incluses)

*Aux*  
*Présents*  
*Ce de bon, belle chose*  
356  
Principale  
424-1431  
**Cadeaux**  
**Bijoux - Papeterie**  
Décoration  
Cartes de souhaits  
Plan mise de côté  
Bons d'achat

**MAPP sur la carte MÉTÉO**  
**pour septembre 92**  
Nuages entremêlés de beau temps, voilà comment débute le mois de septembre, du moins du 3 au 8. Du 9 au 14, risque de gel au sol mais le beau temps devrait continuer. Du 15 au 20, un mélange de nuages et de soleil. Les matins deviennent plus froid. C'est officiellement le 21 septembre qu'arrive l'automne, du moins suivant le calendrier. Le Week-End des couleurs s'annoncerait très beau et très coloré. Du 22 au 25, il devrait faire beau mais il y aurait risque de gel au sol. Du 26 au 30, l'été des Indiens est à nos portes, amenant avec lui une température plus clémente. On prévoit un mois d'octobre assez désastreux.

*elle et lui*  
**COIFFURE**  
**BRONZAGE**  
**SALON O'FRIZON**  
578 Principale, Saint-Donat  
(819) 424-3523  
Prop.: Muguette Lafleur

**BRONZAGE**  
**Au plaisir de vous servir!**

**ELECTROLYSE**  
**SALON**  
**Nature-Elle**  
Esthétique  
Pose d'ongles  
Bronzage  
Massothérapie par Aline  
19 rue Rivard  
Saint-Donat  
424-7783  
Danielle Lambert  
Dépositaire des produits  
CLAYTON SHAGAL

De tout pour l'automne...à la Place Monette

**PLACE**  
**MONETTE**

- Le Totem
- R.C. Vidéo
- Animal Plus
- Journal Altitude
- Boutique Dessous Plus
- Altitude Communications
- Notaires Raymond et Sigouin
- La Bonne Adresse

# Mot du maire d'Entrelacs



Pour terminer la saison estivale en beauté et en douceur, pas de message particulier à l'occasion de cette chronique mensuelle où j'ai l'habi-

tude de réfléchir avec vous sur une affaire municipale particulière.

Je profite plutôt de l'occasion pour vous inviter à assister à deux événements qui auront lieu à Entrelacs en septembre.

Premièrement, j'aimerais que la population d'Entrelacs reçoive avec éclat son nouvel évêque, Mgr Gilles Lussier qui viendra passer la journée

du 6 septembre sur notre territoire.

Recevoir un évêque avec éclat, c'est d'abord par une participation massive de la population aux cérémonies qui ont été préparées à cette occasion:

1) Grand-messe chantée par notre évêque; je souhaiterais une église remplie à pleine capacité (comme à la messe de Minuit).

2) Goûter de l'amitié servi sur le parvis de l'église juste à la sortie de la messe.

3) La bénédiction des bateaux, au quai fédéral, dans la Baie du Village vers 14h00. Que chacun des propriétaires d'embarcations se fasse un devoir d'y assister. Ensuite, Monseigneur visitera, par la voie des eaux, les différents sites occupés par les communautés religieuses installées

à Entrelacs.

4) Un vin d'honneur qui sera offert par la municipalité au centre communautaire juste après.

À titre de premier magistrat, j'aimerais être fier de la population d'Entrelacs, et j'espère que vous participerez nombreux à cette journée tout à fait spéciale qui ne se produit que très rarement... ne la manquez pas.

Deuxièmement, je voudrais vous inviter à assister à l'inauguration officielle du lac des Îles qui, elle, aura lieu le

dimanche 13 septembre à 16h00.

Pourquoi le 13 à 16h00?

Parce que je dois participer à un «Lac à l'épaule» avec tous mes confrères et consœurs maires de la Matawinie les 11, 12 et 13 septembre à Saint-Michel-des-Saints. Je quitterai à 14h00 pour être ici à 16h00.

Tous les contribuables d'Entrelacs qui ont participé monétairement au projet du barrage seront invités personnellement par écrit, mais je

tiens à inviter toute la population à se rendre sur les lieux (rue des Loisirs, lac des Îles) pour prendre connaissance à cette occasion des travaux qui se sont faits.

Un vin d'honneur sera servi après la cérémonie au centre communautaire.

Je vous transmets mes salutations, et j'espère avoir le plaisir de vous rencontrer lors de ces deux événements.

le maire  
**Yvon Cloutier**

## La vie de l'église à Entrelacs



par  
**Huguette Cloutier**

grotte fut longtemps entretenue par M. Jean-Pierre Grenier (aujourd'hui décédé). Elle est aujourd'hui la propriété de la municipalité.

Accessible à toute la population, on y a ajouté un banc pour plus de confort; elle est même éclairée le soir. De bonnes âmes charitables se chargent de faire l'entretien du gazon, etc. Elle se prête encore mieux au recueillement qu'à la prière. Les visiteurs remarqueront l'existence d'un sentier pédestre qui est en voie de rénovation.

### Le cimetière

On a apporté des améliorations au cimetière paroissial. La croix est illuminé et l'on a ajouté en bordure une haie de cèdre.

Des remerciements aux marguilliers qui ont vu aux travaux. Quelques notes historiques: le cimetière date de 1905, et des agrandissements y ont été apportés en 1912, 1918 et 1991.

### Portes ouvertes

L'église est maintenant plus ouverte... physiquement parlant. Ceux qui sentent le besoin d'y

aller s'y recueillir ou de méditer trouveront en ce lieu l'endroit idéal pour le faire.

C'est le curé Claude Sauvageau qui a eu la merveilleuse idée d'ouvrir davantage les portes de ce lieu sacré. Les portes sont maintenant ouvertes de 14h00 à 16h00 et de 19h00 à 20h00.

### Et la musique

On vous a souvent parlé du formidable chœur de chant de l'église d'Entrelacs, mais jamais de son organiste. Depuis plus de 50 ans, Mme Cécile St-Amour est l'organiste attitrée à la paroisse.

Elle suit ainsi la tradition de son père, M. Octavien Pagé, qui fut longtemps maître-chanteur à Entrelacs. Les talents de Mme St-Amour sont indéniables et sans doute contribue-t-elle à la renommée de la chorale.

## La journée des magistrats à Entrelacs

Grâce à une température idéale, la journée de rencontre mensuelle des maires de la MRC de la Matawinie, qui s'est tenue à Entrelacs au mois d'août s'est déroulée dans un environnement champêtre et de complète détente. Les maires et mairesses ont pu déguster un repas gastronomique chez Chantal et Bernard au Rajout du Ch'Nord avant de reprendre le boulot, jusqu'à 17h00, au Centre communautaire. Une fois le travail terminé, le maire d'Entrelacs, M. Yvon Cloutier, a fait visiter le lac des Îles à ses invités. C'est avec la collaboration de M. Yvon Turcotte, avec son ponton, et M. Marcel Dallaire,



avec son bateau, que les maires de la MRC ont pu apprécier qu'à Entrelacs,

il y a un beau lac et de belles résidences.

Tous avaient bonne mine par une journée de travail et de détente.  
**H.C.**

**SALON DE TOILETTAGE**  
**MINOUTOU ENR.**  
POUR CHIENS ET CHATS DE TOUTES RACES  
COUPE, TONTE, TOILETTAGE

Francine Duval, prop.  
2251, boul. Entrelacs, Entrelacs, J0T 2E0  
(514) 228-4633

Caisse populaire Desjardins d'Entrelacs  
MICHELLE PRUD'HOMME  
DIRECTRICE GÉNÉRALE

2682, BOUL. ENTELACS,  
ENTELACS, QUÉ. J0T 2E0  
TÉLÉPHONE: 228-2582 - 83  
FAX: 228-2045

LUN. À JEUDI: 10:00 À 15:00  
VENDREDI: 10:00 À 19:00

**les armoires**  
**Frederick**  
MEUBLES ET ARMOIRES SUR MESURE

12410 Boul. Pauzé  
Entrelacs, Qué.  
J0T 2E0

Atelier: (514)228-4488  
Rés.: (514)228-3873

**La Tourie**  
**En Folie Inc.**  
Introduction aux qualités du vin maison  
Lise Dumont, prop.

2312 boul des Îles, Entrelacs, Qc. J0T 2E0 - Tél.: (514) 228-8782

**LES MERCEDES**  
*n'ont jamais été si abordables*

**LIQUIDATION DES 1992 NEUVES - LOCATION 36 MOIS**

300E

300E Noir / cuir noir - 36 mensualités à 650\$ plus taxes. Valeur résiduelle: 32,300\$ plus taxes. Comptant (ou échange équivalente): 10,000\$ plus taxes. 72,000 km **GRATUIT.**

300D 2.5 DIESEL, argent fumé / int. Brésil - 36 mensualités à 540\$ plus taxes. Valeur résiduelle: 28,050\$ plus taxes. Comptant (ou échange équivalente): 10,000\$ plus taxes. 72,000 km **GRATUIT.**

AUTRES ARRANGEMENTS DISPONIBLES.

**FRANKE STE-AGATHE**

(819) 326-4775



MUNICIPALITÉ  
d'ENTRELACS

# Le Bulletin de La Municipalité d'Entrelacs

2351, boulevard Entrelacs, Entrelacs J0T 2E0  
Tél.: 228-2529 Fax: 228-4866

Volume IV No 7

## Résumé de l'assemblée ordinaire du conseil municipal d'Entrelacs

Voici un résumé de l'assemblée ordinaire du conseil municipal d'Entrelacs qui s'est tenue le 14 août 1992 au centre communautaire.

Étaient présents Madame Simone Sansfaçon, Messieurs Paul Fournier, Raynald Lévesque et Arthur Provençal sous la présidence de monsieur le maire Yvon Cloutier.

La prochaine assemblée aura lieu le 11 septembre 1992 à 20 heures au centre communautaire.

Lors de cette assem-

blée le conseil a pris les décisions suivantes:

Il a accordé une subvention de 600.00\$ au Loisirs St-Émile de Montcalm

Madame Simone Sansfaçon participera au congrès de l'UMRCQ qui se tiendra à Montréal le

Les pompiers suivront une formation donnée par la compagnie Urgence pétrole enr.

Acceptation du rapport de l'inspecteur en hygiène et bâtiments pour le mois de juillet

1992

Un avis de rappel sera envoyé à tous les contribuables qui doivent 20\$ et plus à la municipalité. Les frais de cet avis de rappel seront de 5\$ par fiche de contribuable.

Les équipements de loisirs situés au Parc Jean Rougeau seront prêtés au Club Optimiste d'Entrelacs afin que ledit Club les transfère au futur par Optimistes. Le club optimiste devra assurer l'entretien de ces équipements sportifs pendant toute la période de temps de ce prêt.

Le quai fédéral situé sur la rue Provost est en piteux état. Pêches et Océan Canada a informé la municipalité qu'il désirait soit le céder à la municipalité après l'avoir remis en état, soit le démolir. Le conseil a décidé de conserver cette structure, il demandera donc à Pêche et Océan Canada de remettre le quai fédéral en état, puis la municipalité sera prête à l'acheter pour la somme de 1\$.

Dans le dossier du projet de la pente de ski, afin de l'aider à obtenir

une subvention, l'Association Récréo-touristique a demandé à la municipalité une résolution l'engageant à verbaliser le chemin de la pente de ski (chemin de la Réserve) lorsque celui-ci sera conforme au règlement sur les normes minimales de construction des chemins non pavés. Le conseil a donc passé cette résolution.

Suite à une demande des citoyens des rues Roch et Filteau, il a été résolu de rendre les rues Roch et Filteau à sens unique. La rue Roch ser-

vira d'entrée pour ces deux rues à partir du boulevard Entrelacs et la rue Filteau servira de sortie pour ces deux rues sur le boulevard Entrelacs.

Le barrage du lac des Iles est terminé depuis cet été, il ne restait qu'à aménager le terrain du barrage. Les employés municipaux ont fait le gros du travail. Afin de protéger les rives de la rivière et de respecter l'environnement les berges ont été reboisées sur une largeur de 10 mè-

tres. ce reboisement a été fait samedi le 22 juillet 1992. Ce reboisement a été fait par la compagnie «Vivaces et vous». Une résolution a donc été passée afin d'autoriser cette dépense, il ne reste donc plus qu'à procéder à l'inauguration.

L'avis de motion suivant a été donné: Je Yvon Cloutier maire, donne avis de motion qu'à une séance subséquente je déposerai un règlement pour accorder un crédit de la taxe foncière aux nouvelles constructions.

### APPEL D'OFFRES

La Municipalité d'Entrelacs demande des soumissions pour l'entretien de la patinoire municipale.

Les soumissionnaires intéressés pourront se procurer le devis préparé à cet effet en se présentant au bureau de l'Hôtel de ville, situé au 2351 boulevard Entrelacs, Entrelacs, à compter du 9 septembre 1992 durant les heures normales d'ouverture. Un dépôt non remboursable de 10 dollars (10\$) est demandé pour l'obtention du devis.

#### Réception des soumissions

Les soumissions seront reçues au bureau de l'Hôtel de ville jusqu'au 28 septembre 1992 à 15h30 pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure. Elles devront être acheminées sous pli scellé et porter clairement la mention «Soumission pour l'entretien de la patinoire municipale»

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus haute ni la plus basse des soumissions, ni aucune d'elles, ni à encourir d'obligation de quelque sorte que ce soit, envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Entrelacs, ce 25 août 1992  
**Jean-François René**  
Secrétaire-trésorier

### APPEL D'OFFRES

La Municipalité d'Entrelacs demande des soumissions pour l'entretien de la piste de ski de fond municipale.

Les soumissionnaires intéressés pourront se procurer le devis préparé à cet effet en se présentant au bureau de l'Hôtel de ville, situé au 2351 boulevard Entrelacs, Entrelacs, à compter du 9 septembre 1992 durant les heures normales d'ouverture. Un dépôt non remboursable de 10 dollars (10\$) est demandé pour l'obtention du devis.

#### Réception des soumissions:

Les soumissions seront reçues au bureau de l'Hôtel de ville jusqu'au 28 septembre 1992 à 16h00 pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure. Elles devront être acheminées sous pli scellé et porter clairement la mention «Soumission pour l'entretien de la piste de ski de fond municipale»

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus haute ni la plus basse des soumissions, ni aucune d'elles, ni à encourir d'obligation de quelque sorte que ce soit, envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Entrelacs, ce 25 août 1992  
**Jean-François René**  
Secrétaire-trésorier

## On demande vos suggestions pour l'aménagement du terrain de tennis

L'aménagement du terrain de tennis sera libre, l'année prochaine une carte de membre sera obligatoire et un système de réservation existera. Le Conseil s'informe présentement auprès des municipalités environnantes

l'accès au terrain de tennis sera libre, l'année prochaine une carte de membre sera obligatoire et un système de réservation existera.

Le Conseil s'informe présentement auprès des municipalités environnantes

pour connaître leur fonctionnement. Madame Simone Sansfaçon sera très heureuse de recevoir vos suggestions; vous pouvez aussi vous adresser au maire qui nous vous le rappelle fait du bureau le mardi et vendredi

### Assemblée générale de la Croix-Rouge le 20 septembre

Dans le cadre de la campagne de souscription une somme de 316.25\$ a été recueillie. Un gros merci à tous les donateurs.

L'assemblée générale de la Croix rouge se tiendra au centre communautaire, le dimanche 20 septembre 1992 à 19h00

### Un mot de l'Association du lac des Iles et environs

Un mot de l'Association du Lac des Iles et des environs

Les gens qui ont contribué monétairement à l'érection du barrage du Lac Des Iles par l'entremise de l'Association et qui veulent être remboursés pour le montant excédentaire devront faire une demande écrite à l'Association 2261, rue Old Orchard, Montréal (Québec), H4A 3A7

• Les îles du lac des Iles sont une propriété privée et quiconque utilise les îles à quelque fin que ce soit pourrait faire l'objet de procédures judiciaires

• Les engrais et pestici-

des sont à proscrire sur le bord des lacs et cours d'eau. Ces produits chimiques s'infiltrent dans les eaux souterraines et empoisonnent l'eau des puits, polluent les lacs et cours d'eau et affectent la santé des enfants. Il est important de répéter l'information puisque des camions contenant des engrais et des pesticides ont été vus à l'oeuvre sur les rives du Lac des Iles.

• Le bois traité, le déboisement, les remparts de ciment sur les rives des lacs et cours d'eau sont également sources de problèmes, il faut s'en rappeler.

### Antenne parabolique: ce qu'il faut faire avant de procéder à l'installation

L'installation d'antenne parabolique est réglementé. Nous vous conseillons de consulter l'inspecteur en hygiène et bâtiments avant de procéder à l'installation d'une telle antenne.

### Heures d'ouverture de l'hôtel de ville

Les bureaux de la municipalité sont ouverts de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30 du lundi au vendredi.

Afin d'accommoder les villégiateurs, l'inspecteur en bâtiments est présente à l'Hôtel de ville le samedi matin de 8h30 à 12h00 du 1 mai au 31 octobre 1991. Il est préférable de prendre rendez-vous avec madame

Lamoureux. L'inspecteur ne travaille pas le lundi après-midi

Il est obligatoire d'obtenir un permis ou un certificat d'autorisation pour tous travaux de rénovation, réparation, construction et démolition, même si ces travaux sont mineurs. Le lundi après-midi, l'inspecteur en bâtiments ne travaille pas.

### AVIS À LA POPULATION ORDURES MÉNAGÈRES

Nous désirons vous rappeler qu'un contenant étanche ou une boîte à vidange est obligatoire, ceci afin de ne pas attirer les animaux.

Les employeurs de la voirie ne ramassent que les ordures ménagères. Il y aura collecte des gros morceaux le 15 octobre 92. À toute autre période, les gros objets doivent être apportés directement au site de transbordement, il n'y a pas de frais pour les gros morceaux.

Nous ne ramassons pas les matériaux de construction et de démolition, vous devez les apporter au site de transbordement, il y a des frais pour ce service.

### Permis de brûlage

Afin de prévenir les incendies de forêts toute personne qui désire faire un feu entre le 15 mars et le 30 novembre, doit au préalable obtenir un permis de brûlage auprès de l'inspecteur en bâtiments ou du secrétaire-trésorier. Le permis peut être obtenu aux heures d'affaires du bureau municipal. Le fait d'obtenir un permis pour faire un feu ne libère pas celui qui l'a obtenu de ses responsabilités. Il n'est pas nécessaire d'obtenir un permis de brûlage pour un feu de camp et un feu dans un baril

# PROFESSIONNELS ET COMMERÇANTS À VOTRE SERVICE!

## ADMINISTRATION



GESTION ADMINISTRATION PROMOTION  
CONSEILLER / COMPTABLE

C.P. 1269 Saint-Jovite (Québec) J0T 2H0  
Guy Campeau (819) 425-8533

## ARPENTEURS



**ALAIN CLEC'H**

BUREAU OUVERT:  
Samedi de 9h à 15h

Arpenteur-Géomètre  
Québec Land Surveyor

519, RUE PRINCIPALE - C.P. 239 SAINT-DONAT (QUÉBEC) J0T 2C0  
BUR. ET RÉS.: (819) 424-2815



**Poulin, Barbe, Corbeil et Rado**

ARPENTEURS-GÉOMÈTRES  
QUEBEC LAND SURVEYORS

STE-AGATHE-DES-MONTS  
18 EST, ST-HENRI TÉL.: (819) 326-0323

## ASSURANCES

ASSURANCES

GODARD, LAFRENIÈRE, ST-AMOUR INC.

membre du

GROUPE  GODARD



François Lafrenière  
C.d'A.Ass



Sylvie-Anne St-Amour  
C.d'A.Ass

617, Principale  
St-Donat-de-Montcalm (Qc) J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-3115  
Fax: (819) 424-7251  
Cell.: (819) 324-7640



assurances  
**Georges Forget inc.**

- vie et générale
- 327, rue Principale - C.P. 369
- Saint-Donat (Québec)
- J0T 2C0
- Tél.: (819) 424-2311

Gaston Forget, C. d'A. Ass. propr.  
Georges Forget, C. d'A. Ass.

## CÂBLODISTRIBUTION



**Télé câble**  
**St-Donat inc.**

365, Principale, C.P. 149, St-Donat, J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-2082

## AVOCAT

**Bertrand & Dubé**  
AVOCATS

**Me François Bertrand**  
**Me Denis Dubé**  
**Me Claude Prescott**

St-Donat:  
519-A Principale  
c.p. 808 St-Donat  
(819) 424-7493  
Ste-Agathe:  
124 Saint-Vincent,  
suite 100  
Ste-Agathe-des-Monts  
(819) 326-8983

## COMPTABLES

Rés.: (514) 229-2346

*Yves de Carufel, C.G.A.*

COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ

1600, boul. Henri-Bourassa Ouest  
Bureau 414  
Montréal (Québec) H3M 3E2  
(514) 331-4877

472, rue Principale  
Saint-Donat (Québec)  
J0T 2C0  
(819) 424-3135

*Serge St-Georges, C.G.A.*

COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ

Saint-Donat  
Tél.: (819) 424-3287

645, rue du Moulin  
C.P. 880  
Saint-Jovite (Québec) J0T 2H0  
Tél.: (819) 425-3727

**Mallette Maheu**  
Comptables agréés



Le Groupe Mallette Maheu

Vérification • Fiscalité • Consultation

124, rue Saint-Vincent  
Sainte-Agathe-des-Monts (Québec)  
J8C 2B1 (819) 326-3400

Saint-Jovite (819) 425-8691  
Saint-Donat (819) 424-1363

## CONSTRUCTION



(819) 424-2117  
René Charbonneau, prop.

**Construction J.P. Charbonneau Inc.**

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL

C.P. 667, 268, Brisson St-Donat, (Québec) J0T 2C0



CONSTRUCTION  
**ALAIN BERTRAND inc.**

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

MAISON RÉSIDENTIELLE ET RÉNOVATION

302 RUE LAMBERT  
SAINT-DONAT

TEL: (819) 424-2734

## MÉDECINE DOUCE



**"Ange de Guérison enr."**

GINETTE LEFEBVRE, infirmière

- Démarche Santé
- Toucher thérapeutique
- Harmonisation par Les Fleurs de Bach

Tél.: (819) 326-8763

## COUVREUR



**F. GRENIER ENR.**

COUVREUR

- Bardeaux Métal
- Asphalte et gravier
- Réparation générale
- Estimation gratuite
- Ouvrage garantie

20 ans d'expérience

500, 65e avenue  
Entrelac  
J0T 2E0  
Tél: (514) 228-4649

## DENTISTE



Centre dentaire René Jobidon

**René Jobidon, d.m.d**  
Chirurgien - dentiste

Tél.: (819) 424-1885

## DENTUROLOGISTES



*Isabelle L'Allier d.d.*  
DENTUROLOGISTE

Fabrication et réparation  
de prothèses dentaires

444, RUE PRINCIPALE  
SAINT-DONAT

Tél.: 424-7717 Sur rendez-vous

## ÉLECTRICIEN



ENTREPRISES  
ÉLECTRIQUES  
ST-DONAT INC.

ENTREPRENEUR-ÉLECTRICIEN

paul duplessis (819) 424-2648  
c.p. 339 saint-donat(québec) j0t 2c0



Tél.: 424-5599

**Gaston Blais**  
ENT.-ÉLECTRICIEN

Spécialité: Chauffage électrique

2017 - Route 125

Notre-Dame de la Merci

## VÉTÉINAIRE

TÉL.: (819) 326-4071

*Clinique Vétérinaire Ste-Figathe*  
Veterinary Clinic

5, RUE 3TE-AGATHE  
STE-AGATHE-DES-MONTS DR. JEAN RODERGE, M.V.

# PROFESSIONNELS ET COMMERÇANTS À VOTRE SERVICE!

## ÉVALUATION IMMOBILIÈRE

**Évaluation Laurentides**

Évaluateur en immobilier  
Réjean Buteau, b.a.a., é.a.  
Serge Lavoie, b.a.a., é.a.

126, rue Principale  
Ste-Agathe-des-Monts  
J8C 1K1  
(819) 326-9252  
Télécopieur:  
(819) 326-8058

969, rue Ouimet  
St-Jovite  
J0T 2H0  
(819) 425-8668  
Télécopieur:  
(819) 425-8660

Ste-Thérèse  
(514) 433-7612

## EXCAVATION

**Les Excavations St-Donat inc.**

Bernard Lambert, prop.

Sable  
Gravier  
Terre  
Pierre concassée  
Enlèvement de la neige  
Installation de fosse septique

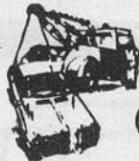


416, RUE DU COLLÈGE  
C.P. 305  
ST-DONAT (QUÉBEC)  
J0T 2C0

(819) 424-2821

## GARAGES

Tél.: 882-2055



**GARAGE STANLEY RITCHIE**

MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
REMORQUAGE • SOUDURE • BATTERIES • PNEUS



**Garage Mareel Lamarche Inc.**

Mécanique générale - Spéc. Freins, Soudure  
Remorquage 24 heures, mise au point

Rte 125 Notre Dame de la Merci  
Co. Rousseau J0T 2A0 (819) 424-5337



Rte 125, Notre-Dame-de-la-Merci,  
Qué. J0T 2A0 (819) 424-5850

## GRAPHISTE

**DUO DESIGN**

conception graphique  
lettrage à l'ordinateur  
concepts et  
fabrication d'enseignes



805 principale, Saint-Donat  
4 2 4 - 5 0 7 5

## IMPRIMERIE



Tél.: 1-(819) 424-3598

• ENVELOPPES • FACTURES  
• EN-TÊTES DE LETTRES • CIRCUITAIRES  
• CARTES D'AFFAIRES • ALLUMETTES  
• FAIRE-PART • PHOTOCOPIES  
• TROPHÉES DE TOUS GENRES

445 Rue Principale, C.P. 1150, St-Donat, P.G. J0T 2C0

## INGÉNIEURS

**NAGECO INC.**

services d'ingénierie et d'aménagement

Pierre Nadon, ingénieur  
Président

- Installations septiques
- Aménagement de barrages
- Aménagement paysager
- Aqueduc/égouts
- Murs de soutènement
- Plans, devis et surveillance
- Expertises de terrains et de bâtiments

2345, rue Michelin, bureau 200, Laval (Québec),  
H7L 5B9  
Téléphone: (514) 681-5071  
Télécopieur: (514) 681-6988

Autres places d'affaires: Montréal, Saint-Donat et  
Saint-Sauveur-des-Monts

## NOTAIRES

Tél.: (819) 424-2882  
Télécopieur: (819) 424-2950

**NORMAND CAMPBELL**

B.A., LL.L., D.D.N.

Notaire et conseiller juridique  
Notarie & legal adviser

338, rue Principale, C.P. 238  
Saint-Donat J0T 2C0

Me MARIE-CLAUDE RAYMOND  
LL.L., D.D.N.

Me RAYMOND M. SIGOUIN  
LL.B., D.D.N.

**Raymond & Sigouin**

NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES

430, Principale, C.P. 400  
Place Monette  
Saint-Donat, Qc J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-2272  
Fax: (819) 424-1574



## PHARMACIENS

514, Principale  
St-Donat

F. Allard, B. Gagnon  
PHARMACIENS

Heures d'ouverture

Lundi	9h30 à 21h00	Judi	9h30 à 18h00
Mardi	9h30 à 18h00	Vendredi	9h30 à 21h00
Mercredi	9h30 à 18h00	Samedi	9h00 à 17h00
		Dimanche	ouvert de juin à septembre

## PLANCHERS

**Denis Morin  
PLANCHERS**

Entrepreneur en  
planchers de bois franc  
• Posage • Sablage  
Finition • Plastique ou  
cristal

Estimé gratuit  
Ouvrage garanti



Spécialité:  
vieux  
planchers  
remis à neuf  
882-2199  
Chertsey

## REMBOURRAGE



**Centre de Rembourrage St-Donat**

PIERRE ST-DENIS, propr.  
REMBOURRAGE DE MEUBLES  
DE TOUS GENRES

309, AVENUE DU LAC C.P. 615  
ST-DONAT, QUE. J0T 2C0

424-2291

## SERVICES

**TORO**

**CENTRE DE LOCATION  
ST-DONAT**

**Artens**

LOCATION,  
VENTE & RÉPARATION

TONDEUSES, SOUFFLEUSES, TRACTEURS, TRONÇONNEUSES

VENTE & SERVICE D'EXTINCTEURS

424-2124

659, rue Principale

Saint-Donat

**POLARIS**

Croyez-le

VENTE ET SERVICE  
RÉPARATION DE TOUTES AUTRES MARQUES

CENTRE DE LOCATION  
ST-DONAT

659 Principale Saint-Donat

424-2124



Tél.: (819) 424-2362

**COMBUSTION J. & R. GAGNON LTÉE**

Plomberie - Chauffage - Brûleur à l'huile  
Service de réparation  
Thermopompe  
Fournaise électrique  
Chauffe-eau solaire

410, rue Saint-Amour, Saint-Donat (Québec) J0T 2C0

Tél.: (819) 424-5342  
424-5610

**Carrière St-Guillaume Inc.**

Sable, Pierre, Gravier  
Terre "noire"  
Service de camion et tracteur  
Installation de fosses septiques  
Déneigement

235, ch. Saint-Guillaume  
Lac Ouareau

Saint-Donat  
(Québec)

TÉL.: 819-424-2492

*Transport*  
**Jacques Charette inc.**

TRANSPORT SABLE & GRAVIER  
TERRE À GAZON

810, RUE PRINCIPALE - C.P. 231  
SAINT-DONAT (QUÉBEC) J0T 2C0

TÉL.: 882-2744



**Monsieur VIDE-TOUT Enr.**  
"OU PRESQUE"

VIDAGE DE FOSSES SEPTIQUES ET PUISARDS

Saint-Donat:  
Bur.: 424-1465

Chertsey:  
Bur.: (514) 882-2744  
J. Valois

# Pouvez-vous savoir si votre retraite sera confortable?

par **André Girard**  
collaboration spéciale

Pour savoir aujourd'hui si vous vous sentirez confortable avec votre revenu de retraite, mettez à l'essai votre revenu présent. Vous avez entre vos mains la possibilité de tester votre revenu disponible et de constater si vous avez le revenu nécessaire pour

profiter pleinement de votre retraite.

Réviser ses plans de retraite est particulièrement crucial, après les fluctuations de l'économie des dernières années. Mettez vos projections à l'épreuve. Vivez pendant les quelques années qui précèdent votre retraite avec le revenu estimé. Si votre confort exige un écart avec votre estimation, vous aurez ainsi le

temps de le réajuster.

Une solution serait de travailler un an de plus. Dans l'autre cas, vous pourrez peut-être vous rendre compte que vous pourrez prendre votre retraite un ou deux ans plus tôt. Dans tous les cas, vos épargnes ne s'en porteront que mieux.

*André Girard est un administrateur agréé.*

# Sylvie: le vrai courage, c'est elle



par **Georges L'Allier**

pable de se comporter avec un courage hors de l'ordinaire, de continuer son chemin malgré l'adversité et de parvenir quand même à ses fins par respect pour les gens qui comptent sur elle.

Vous l'avez deviné, il s'agit bien de notre «Madeleine de Verchères» contemporaine, Sylvie Fréchette. Tout d'abord, trouver son conjoint décédé à quelques jours de sa prestation la plus importante aux Jeux Olympiques et décider quand même de continuer son chemin, malgré le chagrin qui la déchirait, c'est déjà extraordinaire. Se retrouver ensuite privée d'une première place à la compétition parce qu'un juge différencie difficilement le 8 du 9... et continuer quand même relève, quant à moi, tout simplement de l'héroïsme le plus pur.

C'est là, à mon avis, le plus grand exploit de

Sylvie. À mon humble avis, le fait d'avoir continué et continué encore, malgré la douleur et la frustration, voilà bien sa plus belle réalisation. Il n'y a malheureusement pas de médaille pour un tel exploit.

Qu'importe. Sylvie sera citée en exemple pendant de nombreuses années encore aux jeunes qui veulent abandonner, aux malades déçus de la gravité de la maladie, aux aînés qui se croient invalides face aux malaises et aux maladies qui viennent avec l'âge. À tous, on pourra dire: «Votre situation est-elle tellement désespérée si on la compare à ce qu'a vécu Sylvie?»

Merci Sylvie. À notre époque bouleversée, il est rafraîchissant de voir une athlète qui n'a pas besoin d'anabolisants pour faire honneur aux jeunes et au Québec.

# Le Conseil de Chertsey appuie l'octroi de 50 000 \$ de la MRC

Lors de sa séance de juillet dernier, le Conseil municipal de Chertsey a choisi, par résolution, d'appuyer en première place la demande de la Maison des Aînés de

Chertsey pour la subvention de 50 000 \$ offerte par la MRC de Matawinie, dans le cadre des MRC défavorisées, aux organismes répondant aux exigences énoncées.

Une telle décision a eu pour effet de plaire aux aînés pour qui le projet représente une amélioration qu'ils espèrent depuis longtemps.

G.L.

# Nouvelles de l'Âge d'Or d'Entrelacs

par **Huguette Cloutier**

Les membres de l'Âge d'Or d'Entrelacs tiennent à offrir leurs souhaits de prompt rétablissement aux personnes hospitalisées, dont M. Roger Bédard et M. Roland Hamel.

D'autres personnes ont acheté leur billet pour aller vers un monde meilleur, mais l'Âge d'Or souhaite que la date de leur départ soit retardée un peu, question de les garder plus longtemps en ce bas monde parmi leurs amis. Quant à Mme Gisèle Dominic, elle agit différemment. Elle quitte cet automne pour aller visiter son fils et ne revenir qu'au printemps. Donc un bon hiver à Mme Dominic.

En ce qui concerne les activités extérieures de l'été, elles se sont avérées assez bonnes malgré la température. Grâce au restaurateur Gianfranco qui a offert aux mem-

bres l'espace requis, le groupe a pu jouer à la pétanque tout l'été. Un gros merci au patron.

Maintenant, les activités de septembre. Il y aura le 16 septembre une rencontre au Mont Ski Morin Height pour souligner la journée de l'amitié. Ce sera le pique-nique annuel. Une autre sortie consistera en un voyage à Rougemont au pays des pommes.

On peut communi-

quer avec Mme Jocelyne Valouts au 228-3629. Enfin, comme d'habitude, il y a rencontre tous les mercredis après-midi pour jeux de cartes, bingo, dames, etc.

Un bon anniversaire de naissance aux personnes suivantes nées en septembre: Mmes Lise Bédard, Rose Lafontaine, Marguerite Lalonde, Liliane Lapierre et M. Lucien Perreault.

**AQDR**  
TROISIEME AGE CHERTSEY  
C.P. 159 Chertsey. (Québec) J0K  
**LA DÉFENSE DES DROITS**  
DES AÎNÉS

"LE RAJOUT DU CH'NORD"  
Traiteur  
Cuisinier à domicile  
**Bernard Bussière**  
Chef  
300, Lafontaine, Entrelacs  
Tél.: 228-8597  
Ext.: 1-800-668-8597

**À VOTRE SERVICE**

**Normand Tellier**  
Représentant  
Ventes commerciales  
et résidentielles

**Jacques Desjardins**  
Préposé à la livraison

**Robert Légaré**  
Chauffeur-livreur  
St-Donat

L'hiver vous donne des frissons? Laissez donc notre équipe de professionnels vous réchauffer le coeur! Vous pouvez compter sur chacun d'eux pour vous conseiller et vous offrir notre gamme de services avantageux à prix concurrentiel:

- livraisons automatiques de mazout domestique;
- programme de paiements égalisés;
- service de dépannage 24 heures sur 24;
- mazout, carburants de qualité.

Avec l'équipe Esso, peu importe les grands froids. Vous pouvez toujours dire: "Moi le confort...j'adore!"

**1-800-363-3637**

Avec vous on va de l'avant.

**Ludwicka Jadwiga**  
Pharmacienne  
**Chertsey**

Lundi: 9:30 à 18:00  
Mardi: 9:30 à 21:00  
Mercredi: Fermé  
Jeudi: 9:30 à 20:00  
Vendredi: 9:30 à 20:00  
Samedi: 9:00 à 17:00  
Dimanche: 11:00 à 17:00  
Fermé tous les jours de 12:00 à 13:00 sauf le dimanche

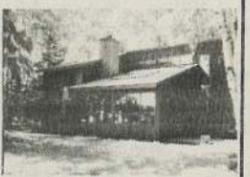
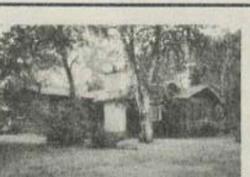
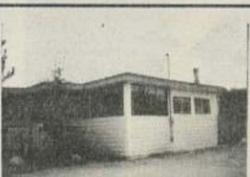
7320 Route 125, C.P. 466  
QC, J0K 3K0  
Tél.: (514) 882-2948

**Buanderie Grandchamp**  
LAVAGE ET LOCATION  
Uniforme - Nappe - Literie  
502 rue Dupuis Chertsey, J0K 3K0 Tél.: 882-4360



**492 rue Principale  
Saint-Donat  
(819) 424-3600  
(514) 227-9511**



 <b>Rivière Ouareau</b> Bord de l'eau plage 130' privée, près du village 149 800\$	 <b>Secteur Ouareau</b> Maison d'autrefois rénovée face à la Réserve 69 500\$	 <b>Lac Ouareau</b> Bord de l'eau plage 200' secteur de choix 147 000\$	 <b>Secteur Ouareau</b> Vue sur lac grand chalet terrain privé 50,460 p.c. 79 500\$
 <b>Secteur Ouareau</b> Bungalow 1991 DOIT VENDRE venez nous voir	 <b>Lac Montagne Noire</b> Bord de l'eau NOUVEAU PRIX 116,500\$	 <b>Lac Blanc</b> Condo pour skieurs clé en main 88 000\$	 <b>Lac Archambault</b> Bord de l'eau exposition sud 249 000\$
 <b>Lac Archambault</b> Bord de l'eau 200' terrain plat 34,939 p.c. 275 000\$	 <b>Lac Montagne Noire</b> Accès au lac, 3 chambres NOUVEAU PRIX 34 500\$	 <b>Lac Croche</b> Bord de l'eau plage 200' 6 chambres, salle familiale 149 000\$	 <b>Rivière Pimbina</b> Propriété luxueuse beaucoup d'extras 153 900\$
 <b>Lac Croche</b> Bord de l'eau 120' terrain plat 48,787 p.c. 129 500\$	 <b>Secteur Ouareau</b> Bord de l'eau privé accès notarié lac Ouareau 159 000\$	 <b>Lac Croche</b> Très grande maison beaucoup de potentiel 69 500\$	 <b>Lac Archambault</b> Bord de l'eau "Townhouse" 254 000\$

*Bienvenue à tous au "Week-End des Couleurs"  
Profitez de votre passage pour venir nous rencontrer*

**5 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR**

SAINT-DONAT

SAINTE-ADÈLE

**Ouvert  
7 jours**

SAINT-SAUVEUR

STE-ANNE-DES-LACS

ST-ADOLPHE

## Accès au quai de transbordement pour les déchets de construction

Les résidents de Chertsey peuvent désormais utiliser le quai de transbordement adjacent au garage municipal, qui a été clôturé récemment, pour y jeter les matériaux de construction aux coûts suivants: 10 \$ pour une camionnette et 5 \$ pour une remorque. Aucun camion (six ou 10 roues) n'est admis. Les pneus peuvent également y être jetés au coût de 1 \$ l'unité.

Quant aux gros morceaux, il n'y a pas de changement. On peut venir les porter, sans frais, ou les déposer à l'endroit habituel alors qu'ils seront ramassés un

vendredi par mois. Le dépôt de branches, ferrailles est interdit en tous lieux sur le territoire.

Un préposé est sur place pour assurer la surveillance du site, et celui-ci n'est accessible qu'aux gens résidant à Chertsey. Il faudra donc fournir sur demande une

preuve à cet effet.

Les heures d'ouverture du quai de transbordement sont les suivantes: du lundi au jeudi, de 13h00 à 17h00; le vendredi, de 13h00 à 20h00; le samedi, de 13h00 à 17h00 et de 18h00 à 20h00; et enfin, le dimanche de 15h00 à 18h00.

## Nouvel exécutif à la Maison des Aînés

La Maison des Aînés tenait récemment sa troisième assemblée générale

dans la salle de l'Âge d'Or de Chertsey. Les membres ont écouté avec attention le résumé des activités de l'année qui vient de se terminer et se sont montrés très satisfaits des résultats obtenus. Ils espèrent que sous peu, on récolte les fruits des efforts soutenus par les membres de l'Exécutif.

Ils se sont montrés heureux de la proposition de collaboration projetée entre la Maison et une chaîne de pharmaciens bien connue. Comme nous n'en sommes qu'à l'entente de principe, nous en reparlerons plus tard.

### Les élections

Notons tout d'abord que le nombre d'administrateurs a été porté par l'assemblée générale de neuf à 11 membres, afin de faciliter la répartition des tâches.

Les élus sont Mmes Annette Demers et Georgette D'Astous. MM. Maurice St-Onge, Denis Demers, Claude Nadeau et Georges L'Allier. Sont également membres de l'exécutif pour continuer leur mandat, Mme Madeleine Duplessis, MM. Louis Brisebois, André Trudeau, Lucien Barré, sans oublier Mme Rita St-Onge.

### Club de l'Âge d'Or de St-Donat

C.P. 989, rue Allard  
St-Donat, Qc  
J0T 2C0

#### Activités pour l'année 1992-93

#### Activités régulières:

*Pétanque:* mardi et jeudi à 13h00  
*Billard:* mardi et jeudi à 13h00  
*Cartes:* jeudi à 19h00  
*Bingo:* tous les 2e jeudi du mois dès septembre

#### Sorties régulières: dates à déterminer

*Épluchette de blé d'inde:* Août  
*Cueillette de pommes:* septembre  
*Magasinage:* Octobre et mars  
*Repas communautaire:* Halloween, Ste-Catherine, St-Valentin  
*Soupers:* Décembre: repas de Noël  
Mai: Repas de fin de saison  
*Cabane à sucre:* Mars  
D'autres sorties sont prévues; les membres seront avisés en temps et lieux. La Cueillette de pommes cette année aura lieu le 30 septembre à St-Eustache. Le coût est de 15,00\$; transport et repas compris. Départ du local à 9.00 A.M.

Manon Doré, sec.

**L'équipe du Journal Altitude est heureuse de commanditer ce calendrier et souhaite une excellente saison à tous les membres de l'Âge d'Or de St-Donat**

IMMEUBLES R.J. St-Donat

**LAVOIE**

& ASSOCIÉS INC. COURTIER

**472 PRINCIPALE  
SAINT-DONAT**

**(819) 424-2443**

**MTL (514) 286-7058**

#### Accès lac Ouareau



Propriété à revenus, 4 logements + sous-sol. Occupé à 100%  
Revenus bruts: 17 000\$. Prix demandé: 139 000\$  
INF. JEAN LAVOIE

#### Lac Sylvère



138 pieds au bord du lac, 3 ch., foyer pierres, semi-meublé. À un prix que vous cherchez: 79 500\$ INF. JACQUES BOUCHARD

#### 349 p. sur la rivière Ouareau



Luxeux cottage, moderne, maison lumineuse, impeccable. Sauna, foyer, excell. fenestration, vue superbe. À 2 min. du village et du ski.  
199 000\$ INF. MICHEL RIOPEL

#### Accès rivière Ouareau



SUR SITE PAISIBLE ET PRIVÉ. Résidence de très bonne qualité, 3 ch., confortable, terrain 20,000 p.c.  
79 000\$. INF. SERGE LAVOIE

#### Rivière Ouareau



5 pces, 3 chambres, 2 s./bains. Accès à la plage. Meublé, équipé. Très intéressant: 82 500\$ INF. JEANNE D'ARC

#### Vue panoramique



SPORTS SANS LIMITE: en cèdre, 5 pces, plage/sable sur lac Blanc, face Mt-Garceau, quai, garage, patio etc. FAUT VISITER AVEC RÉJEAN

#### Secteur Lac Beauchamp



GOLF, SKI, LAC... 2 chambres + studio sur terrain de 38,832 p.c. On en demande: 82 500\$ INF. JEAN LAVOIE

### SPÉCIAL WEEK-END DES COULEURS

Très beaux terrains de plus de 30,000 p.c., plantation de pins, plage et accès privés au LAC OUAREAU. Prix réduits. FAITES UNE OFFRE!!  
INF. LISETTE L. CYR



## Mot du maire de NDM

nous «Notre reine médaillée d'or» et que l'amour que nous avons pour toi vaut son pesant d'or.



de cette rencontre des anciens: «Le pointage n'a pas été retenu».

Le dimanche 23 août dernier, nous avons eu l'honneur de recevoir, ici à Notre-Dame-de-la-Merci, Mgr Gilles Lussier, évêque du Diocèse de Joliette. C'est toujours un grand plaisir d'accueillir Mgr Lussier chez nous. Ceux et celles qui ont eu la chance de le rencontrer seront d'accord pour dire qu'il est un personnage très cha-

leureux et d'une personnalité exceptionnelle.

En terminant, vos parents et amis qui anticipent un séjour dans notre région pour voir les couleurs automnales devraient songer à nous visiter dans les prochaines semaines parce qu'à ce rythme, les arbres seront dénudés prématurément.

Bonne Fête du Travail à tous et à bientôt.  
Le maire de NDM  
André Dupuis

Bonjour concitoyens et concitoyennes,

Me voilà de retour à mon poste après quelques semaines de congé, et je vous rappelle que mes présences au bureau seront les mercredis et vendredis de 9h00 à 12h00. Comme à chacune de mes absences prolongées, Mme Cécile L. Lavoie, maire suppléant, me remplace au bureau et je tiens à la remercier de toujours bien me représenter.

Je suis convaincu que tous les citoyens de NDM ont été profondément touchés par la performance extraordinaire de notre chère Sylvie Fréchette qui est, soit dit en passant, touriste permanente de notre municipalité. En collaboration avec les associations de NDM, nous lui avons fait parvenir un message par FAX lors de son épreuve à Barcelone. Sylvie, chacun d'entre nous te félicite et nous sommes tellement fiers de toi. Bien sûr, nous ne pouvons t'offrir une médaille en or comme celle que tu as déjà reçue, mais sois assurée que tu es pour

Nous avons aussi la chance d'avoir dans notre municipalité un autre personnage très connu du milieu sportif. Résidant à Notre-Dame-de-la-Merci, Raymond Daviault est un ex-joueur de baseball professionnel qui, dans les années 1953-1959, était lanceur pour les Dodgers, en 1960-1961 lanceur pour les Giants et en 1962-1963, lanceur pour les Mets. Malheureusement, à cause d'un malaise au bras, il a dû abandonner sa carrière et fut forcé de prendre sa retraite du baseball.

Le 26 juillet dernier, à l'occasion du 350<sup>e</sup> anniversaire de Montréal, les Anciens des Royaumes et des Expos ont joué contre les Étoiles de la Ligue Nationale, et Raymond Daviault a eu la chance de faire un lancer. Tom Lasorda, Bill Stoolman, Jean-Pierre Roy et Claude Raymond étaient de la partie. Le tout s'est déroulé avant la partie de baseball des Dodgers le 26 juillet dernier. Inutile de vous dire qu'il y avait beaucoup d'émotions dans l'air. Résultat final

Micheline Campbell, agent immobilier 424-3023  
Florian Longpré, agent immobilier 424-1346



338, Principale  
C.P 238  
St-Donat, J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-2882  
Fax: (819) 424-2950

### Nouveau



M-234 Lac Archambault, chalet très propre, foyer, vue magnifique, terrain vaste, bord de l'eau sable 85 000\$

### LAC ARCHAMBAULT



M-183 Résidence spacieuse, 6 ch. foyer en pierres, sauna, véranda grillagée, garages, site privé et plus encore. 395 000\$

### Lac Croche



M-204 Chalet chaleureux, poêle Franklin, situé dans un beau boisé, plage de sable (242 pi.)

### Village



M-216 Maison très bien située dans le village, 2 logements, grand terrain. PRIX RÉVISÉ 77 500\$

### Mont Garceau



M-227 Au pied du Mont Garceau (ski), superbe condo tout équipé, 3 ch., 2 s de b., foyer, site enchanteur. 135 000\$

### Lac Baribeau



F-76 Chalet moderne, 3 ch et dortoir à l'étage, foyer central, grand terrain privé

### Lac Baribeau



F-80 Grand terrain, plage de sable exceptionnelle, meublé, garage etc.

### Lac Blanc



F-86 Nouveau prix: 132 000\$, face au Mont Garceau beau terrain plat

### Lac Baribeau



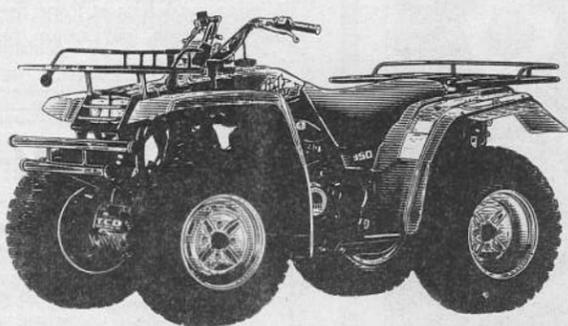
F-88 Terrain paysagé, chalet 4 saisons, foyer, 3 chambres

### Lac Blanc



Maison remise à neuf, près de tout, garage double, plage de sable, 149 500\$

## QUAND LES CHOSES SE CORSENT... DONNEZ-LUI DE LA CORDE.



**ACHETEZ UN BIG BEAR MAINTENANT, ET NOUS VOUS L'ÉQUIPONS D'UN TREUIL WARN, COMME ÇA!**

Le légendaire Big Bear<sup>SM</sup>, avec son moteur quatre cylindres de 350cm<sup>3</sup> puissant et fiable et sa traction quatre roues intégrale, ne demande pas mieux que de vous emmener dans vos repères de chasse ou de pêche préférés, ou nul autre véhicule n'oserait s'aventurer!

Et pour les lourdes charges, il est sans



pareil. Le plus beau, c'est que si vous vous hâtez, nous

l'équiperons gratuitement\* d'un treuil électrique Warn d'une capacité de 2000lb.

Vite! Cette offre prend fin le 31 octobre 1992. Courez aux informations chez votre concessionnaire Yamaha.

**YAMAHA**<sup>MD</sup>  
*Big Bear*

\* Achez un YAMAHA Big Bear de Yamaha, neuf et ouvrier ou neuf et non ouvrier, et recevez un treuil électrique A2000 de marque Warn. L'installation du treuil incombent au client. Une installation correcte est cruciale et si le treuil est monté sur un VTT, vous recommandons que le travail soit fait par un concessionnaire. Offre valide entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 31 octobre 1992. Votre concessionnaire à tous les détails. Yamaha recommande que tous les pilotes de VTT suivent un cours certifié de formation sur les VTT. Le port d'un casque, de lunettes protectrices et de vêtements de protection est essentiel à votre sécurité. Ne jamais entreprendre de voies publiques ou routes sur le pavé. Ne jamais emporter de passagers. Respecter l'environnement et toujours superviser les jeunes pilotes.

SI VOUS BUVEZ NE CONDUISEZ PAS

**SPORT & MARINE M.V. INC.**  
1108, rue Principale, Saint-Donat, Qc J0T 2C0  
(819) 424-3433

# Le Club Motoneige de NDM est sur la bonne voie

## Programmation Maison des Jeunes de St-Donat SEPTEMBRE 1992

- Vendredi 4-11-18-25:** Libre
- Samedi 5:** Soirée vidéo de 19h00 à 23h00
- Dimanche 6-13:** Atelier théâtre
- Jeudi 10:** Rencontre bénévole Week-End des Couleurs 19h00
- Samedi 12:** Danse de 20h00 à minuit
- Samedi 19-26 et dimanche 20-27:** Fermé
- Mercredi 23:** Tournoi de golf Maison des Jeunes à midi sous la présidence d'honneur de Louise Picard

Le Club de motoneige de Notre-Dame-de-la-Merci recevait dernièrement des mains du député de Rousseau (Bertrand), M. Robert Thérien, un chèque au montant de 3 000 \$ dans le cadre du programme «Support à l'action bénévole».

Cette somme, en plus d'encourager les bénévoles dans leurs travaux, sera aussi profitable pour tous les motoneigistes de la région à la veille d'une saison hivernale qui s'annonce plutôt active. Les responsables apprécient la recommandation que le député Thérien a transmise au ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche en faveur de leur organisme ainsi que l'excellent suivi qu'il a exercé dans ce dossier.

### Un important congrès

Les 10, 11 et 12 septembre a lieu, à l'Auberge des Seigneurs de Saint-Hyacinthe, le 18e congrès annuel de la Fédération des clubs de motoneige du Québec

(FCMQ).

À cause des enjeux que suscitent les nouvelles propositions de la Fédération concernant le mode de financement des clubs, ce congrès, de l'avis des responsables à NDM, risque d'être le plus important en ce qui

a trait à l'avenir de ce sport. Il est donc à souhaiter que tous les clubs de la région aient une représentation adéquate à cette assemblée annuelle. C'est du moins la recommandation du trésorier du Club de NDM, M. Jacques Levasseur.

## L'Âge d'Or de NDM

M. Léo N. Gagnon, le secrétaire du Club de l'Âge d'Or de Notre-Dame-de-la-Merci, fait part des activités suivantes qui sont prévues pour le mois de septembre à la Salle l'Orchidée.

Le 10 septembre, à midi: ouverture des Loisirs pour la Nouvelle saison 92-93; il y aura

hot dogs, blé d'Inde, jeux variés et danse. Le 16 septembre, à 19h30: bingo du mercredi, et le 17, à 13h00: bingo du jeudi. Le 24, à 13h00, il y aura jeux d'équipe.

Et puis, le 30 septembre, le Club prévoit un voyage aux pommes au Verger 640, à Saint-Joseph-du-lac. Le voyage se fera par autocar qui partira de la salle l'Orchidée à 13h00. On doit

réserver avant le 20 septembre en appelant Rose Roy au 424-5459. Il en coûtera 15 \$ pour les membres et 18 \$ pour les non-membres.

Enfin, la reprise des cours de danse de ligne est prévue pour le début octobre. Les intéressés sont priés de se manifester en contactant, dès que possible, Thérèse Ahern au 424-3853.

## Fête de la Fraternité

Le dimanche 23 août était jour de grande fête à Notre-Dame-de-la-Merci. Mgr Gilles Lussier, évêque du diocèse de Joliette, présida à la célébration de la messe. Le curé Claude Sauvageau et le père Gilbert Roy p.s.s. agissaient comme concélébrants.

Comme c'est la coutume depuis quelques années, un goûter préparé par les paroissiennes fut servi sur le parvis de l'église à l'issue de la messe. Belle occasion de permettre aux paroissiens tant résidents que villégiateurs de fraterniser.

En après-midi, Mgr Lussier procéda à la bénédiction des embarcations rassemblées devant la résidence de Catherine et Claude Gouin, sur le lac Georges.

La quarantaine de canots, chaloupes, bateaux, voiliers et pontons entreprirent par la suite la tournée des lacs Georges, Prévost et à l'Île. Près de 300 personnes participèrent au défilé. Mgr Lussier était accompagné du curé Sauvageau, du maire André Dupuis et de son épouse Georgette, de la conseillère Cécile L. Lavoie et de Catherine, épouse du «Capitaine» Claude Gouin qui pilotait son confortable ponton.

Le président de l'Association des propriétaires des lacs Georges, Prévost et à l'Île, Jean-Claude Richard, bien installé sur le devant du ponton de tête, saluait, à l'aide de son porte-voix, tous les citoyens se reposant sur leur terrasse. Une accordéoniste et quelques bons chanteurs qui faisaient aussi partie du groupe se sont exécutés avec brio. Félicitations à Rita et René Faucher qui avaient décoré, pour l'occasion, leur ponton très remarqué.

# SONY®

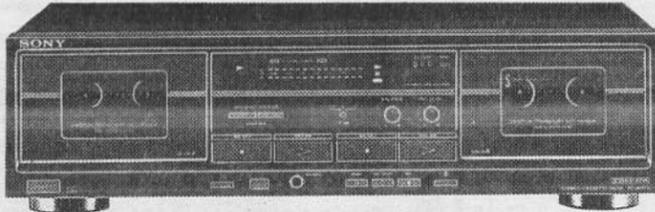
## La seule et unique façon de s'initier à la stéréo!

Apportez vos CD pour démonstration • NOUVEAU • SALLE DE SON



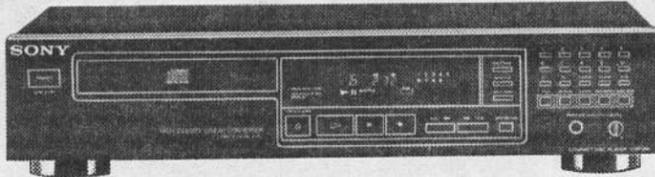
Récepteur stéréo STR-AV370

- 40 watts par voie • Ambiophonie
- Syntonisation numérique • Restitution dynamique des graves • Télécommande



Platine à deux cassettes TC-W370

- Commandes à logique entière • Dolby® B et C
- Doublage à haute vitesse • À capacité de télécommande



Lecteur laser CDP-195 option (199,95\$)

- CNA à impulsions à 1 bit • Atténuateur
- Lecture aléatoire • À capacité de télécommande



Enceintes acoustiques d'étagère SS-C315

- Deux voies
- Suspension acoustique
- Capacité de 60 watts



699,<sup>95</sup>\$



494, rue Principale

ST-DONAT  
424-3344

## MOT-MYSTÈRE

mot de 13 lettres: FRANCE

Lorsque tous les mots ci-dessous auront été utilisés horizontalement, verticalement et diagonalement dans la grille, il ne vous restera que les lettres servant à relier le MOT-MYSTÈRE.

- |           |           |                |
|-----------|-----------|----------------|
| ain       | dordogne  | moselle        |
| aquitaine | herault   | nord normandie |
| ardèche   | ariège    | oise           |
| aveyron   | indre     | somme          |
| bourgogne | landes    | vacluse        |
| calvados  | languedoc | vendée         |
| champagne | loirét    |                |
|           | lot       |                |

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	Q	U	I	T	A	I	N	E	L	E	N
2	S	O	D	A	V	L	A	C	A	L	M	O
3	N	A	L	O	I	R	E	T	O	E	M	R
4	E	R	R	E	R	S	E	T	N	O	O	M
5	N	D	I	I	S	D	L	G	S	D	S	A
6	G	E	N	N	E	U	O	E	A	R	E	N
7	A	C	D	V	A	G	L	G	I	O	E	D
8	P	H	R	R	R	L	E	C	N	N	D	I
9	M	E	E	U	E	S	I	O	U	E	N	E
10	A	H	O	S	E	D	N	A	L	A	E	E
11	H	B	R	C	O	N	O	R	Y	E	V	A
12	C	R	S	C	O	D	E	U	G	N	A	L

\* Seront acceptés uniquement les coupures de journaux. Courez la chance de gagner 10 \$ en envoyant au Journal votre bonne réponse. Tirage au sort tous les mois parmi les bonnes réponses reçues.

**PETITES ANNONCES**  
**(819) 424-2610**

\* Annonce non encadrée **6,68\$**  
(taxes incluses)

Maximum: 20 mots  
0,10\$ mot additionnel

\* Annonce encadrée:

PAYÉE avant parution: **7,78\$** (taxes incluses)  
PAYÉE après parution: **8,78\$**

**MAISON À VENDRE**

Maison, 349 du Collège Construction 1984. Garage double, 4 ch. à c., bain tourbillon, grand terrain. Dans village. Prix réduit. Après 18h00 424-1892.

2 1/2 meublé, chauffé, déneigement inclus, câble t.v., libre immédiatement. 476, Bellevue près du H.L.M. 424-2619.

Floride, Lake Worth: 3 appartements, meublé, près de la mer. Saison novembre 92 à mai 93. 4 000 \$ U.S. Info: (819) 623-1119.

4 appartements 300 \$/mois. 1989, Ch. Notre-Dame-de-la-Merci. Références demandées. 424-5561.

Grand 4 1/2, meublé ou non. Rénové, frais peind. Foyer comb. lente. Bord lac Ouareau. Près du ski. 350 \$/mois. Déneigement inclus. 424-2157.

St-Donat, rue Lambert. maison 5 1/2 remise à neuf. À louer à l'année 450 \$/mois. (514) 353-4370 ou (819) 424-7877.

Village St-Donat: logements, grand 3 1/2 et 4 1/2, rue Aubin. Libres immédiatement. 424-2845.

**À LOUER**

4 1/2, meublé ou non avec foyer. Construction 92. Près de La Réserve. 400 \$/mois tout compris. Info: Week-end 424-5687 ou semaine (514) 256-8920.

Logement 3 1/2, chauffé, meublé, avec foyer. Accès au lac Beauchamps. Libre immédiatement. 424-3176 (après 18h00).

Sous-sol du Provigo. 2 000 pi. Pour entreposage ou autres services. André: 424-2151.

Grand 3 1/2 neuf, meublé. Stores fournis. Patio. Entrée privée. Déneigement inclus. 47, rue Rivard 424-1533.

**Déjà le temps de penser ski dans le Mont Garceau Magnifique Condo à vendre**

2 chambres à c. plus studio en mezzanine. 2 salles d'eau, grand séjour, salle à manger, foyer vitré, stationnement pour 6 autos. Prix raisonnable. 424-2611 (Soir: 424-7485)



**REMERCIEMENTS**

Nous, les enfants de la famille Donat Riopel, tenons à remercier bien sincèrement tous ceux et celles qui, de près ou de loin, ont manifesté leur sympathie et leur affection à l'occasion du décès de notre cher papa. En guise de reconnaissance, nous laissons à votre souvenir un poème composé sur l'air du chant: "La Colline aux Oiseaux" joué au violon à la fin de la messe des funérailles.

TU ES LÀ SUR LA COLLINE  
REMPLE DE SOLEIL  
LÀ-HAUT SUR LA COLLINE  
LA COLLINE DE DIEU  
TU ES LÀ SUR LA COLLINE  
AU BON GOÛT DE MIEL  
LÀ-HAUT SUR LA COLLINE  
LA COLLINE DE DIEU

TU REGARDES LA TERRE  
TU VOIS TES ENFANTS  
TU CONNAIS LEUR MISÈRE  
EN TON COEUR, TU LA PRENDS  
TU CONDUIS VERS LE PÈRE  
LEURS PAS CHANCELANTS  
AU CHEMIN DE LUMIÈRE  
ILS MARCHENT EN CHANTANT

LES ENFANTS DE LA FAMILLE DONAT RIOPEL.

Logement 4 1/2 situé bord lac Archambault, rue St-Donat. Info: Bernard Issa (514) 436-8108. Sur rendez-vous seulement.

**CHAMBRES ET PENSIONS**

Maison Gloria. Résidence pr personnes âgées. Services inclus. Chambres privées ou double. Assistance 24h. Excellente cuisine. Activités, médecins, coiffeuse. Prix modique. 531, Chartier, Entrelacs. (514) 228-8680 ou 834-8392 Marie ou Lise.

**TERRAINS À VENDRE**

Magnifiques terrains à vendre. 55 760 p.c. Avec accès lac Pimbina. Terrains sablonneux. 424-2845 ou 424-3374.

**DIVERS À VENDRE**

Camper Sunline 1990. 9 pieds et demi, tout équipé. 8 500 \$. (514) 228-4426.

Roulotte Corsair 19'. Très propre, stores horizontaux, douche, toilette, auvent. 2 500 \$. Info: 654-7172 ou Camping St-Donat.

Matelas orthopédique, 54 pouces avec housse. État neuf. Prix demandé: 200 \$. 424-7706 en fin de semaine.

Cuisinière électrique: 250 \$. Terrain 60 X 120 prêt à bâtir avec tous les services. Prix: 12 900 \$. Info: 424-5197.

Maison agrégat; soffa sectionnel bleu; divan 3 places, cuir blanc; bureau; armoire coin en pin; tables salon. 424-7073.

Laveuse-sécheuse Inglis. 424-7160 le soir.

**AUTOS À VENDRE**

Bronco 4 X 4, 1984. Excellente condition. 4 300 \$. Après 18h00 au 424-1892.

Camion Chevrolet S-10 1986. 46 000 km. Très propre et en bonne condition. Prix à discuter. 424-5583.

**Remerciements**

À tous ceux qui ont offert des marques de sympathies par messes, envois de fleurs, assistance aux funérailles lors du décès de Helen Foster survenu le 15 juillet 1992 à l'hôpital Général de Montréal.

Vous sont reconnaissants: sa fille Sylvie, ses parents Reina et Georges Foster, ses frères et soeurs et leurs conjoints, neveux et nièces. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels

J.M.

Prélude 1990, toit ouvrant électrique, cruse contrôle, 4 pneus d'hiver. Attache de remorque, système d'alarme. 12 400 \$ nég. 424-3142.

**BOIS DE FOYER**

Merisier et érable sec. 40 \$ la corde. 424-3792.

Bois de foyer sec, semi-sec. 644, 29e ave. Lantier. 1-326-3004.

**Bois de foyer sélectionné.**  
424-7965.

**PRIÈRES**



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.S.

**ACHÈTERAIS**

Achèterais choses anciennes comme: vieux meubles, poupées, bibelots, armoires, jouets, etc. 424-3032.

**OFFRE D'EMPLOI**

Mécanicien pour l'entretien des surfaces du Club Motoneige St-Donat. À temps partiel. Salaire à discuter. 424-7988.

**REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR**



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.S.

Faites-vous mieux voir par plus de monde. Annoncez vos produits et services dans le **JOURNAL ALTITUDE**

**REMERCIEMENTS**



À Montréal, le 21 juillet 1992, est décédé subitement à l'âge de 79 ans Mme Consuelo Saint-Aubin Sabetta, résidente secondaire de St-Donat depuis plus de 60 ans. Elle laisse dans le deuil ses filles Yolanda Anne-Marie (Jacques Bougie), ses petits enfants Caroline Jean-Marc ainsi que ses neveux et nièces. La famille remercie sincèrement tous ceux qui ont témoigné des marques de sympathie.

\*\*\*\*\*ATTENTION...ATTENTION...ATTENTION...  
**PROCHAINE ÉDITION DU JOURNAL ALTITUDE**  
**Octobre 1992**  
Date limite pour publicités et communications: **23 septembre 1992**  
**17h00**  
\*\*\*\*\*

**ABONNEMENT JOURNAL ALTITUDE**

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ C.P.: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Province: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

**Abonnement:**  
**9,25\$:** Canada (taxes incluses)  
**18,00\$:** Étranger  
**1 an (12 numéros)**

Nouvel abonnement   
Renouvellement:

**Retournez à: Journal Altitude 1350**  
426, Principale C.P. 1350  
Saint-Donat (Québec)  
JOT 2C0

*Les Assurances Guy Leclerc Inc.*  
(courtiers assurances vie et générale)

**• OFFRE D'EMPLOI •**

Personne demandée pour travailler dans un bureau de courtage en assurances générales.

Un minimum de trois années d'expérience sont requises dans ce domaine. Que ce travail ait été fait dans le domaine du règlement des réclamations, dans le domaine de la tarification ou de la souscription de risques.

Être bilingue est un atout très important mais non obligatoire.

Si vous détenez un diplôme d'étude collégiale en technique assurance, ou que vous ayez réussi des cours de l'institut d'assurance du Canada, ces documents devraient accompagner votre demande et ils seront considérés.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre C.V. au:  
**C.P. 180**  
**Chertsey, Qué.**  
**J0K 3K0**  
à l'attention de: **Micheline Leclerc**  
Ou communiquer au (514) 882-2950 pour des informations supplémentaires

**Vos C.V. devront nous parvenir avant le 10 septembre 1992**

# EXPOSITION

• Fourrure • Cuir • Cuir et fourrure

Directement du  
manufacturier. Un  
rendez-vous à ne pas  
manquer!

Venez nous rencontrer, vous trouverez sur place un vaste choix de jaquettes de fourrure et cuir, de style moderne pour les gens qui se soucient de la mode. Vous trouverez aussi de superbes vêtements de cuir, une collection de qualité

EXCEPTIONNELLE

Tout un choix d'accessoires en fourrure est à votre disposition  
Notre spécialité: Un service personnalisé



Dimanche 27 septembre 92  
Au Manoir des Laurentides  
Salon B  
Lac Archambault St-Donat  
de 10h00 à 18h00



FOURRURES ANDRÉ MORIN INC.  
400 De Maisonneuve O, Montréal, (514) 843-3045

# GOLF NOUVEL ÂGE

**Améliorez votre jeu  
et votre 'score'**

• Vente au détail et en gros de cassettes audio et vidéo sur le golf, côté physique aussi bien que mental. Relaxer avant d'aller jouer au golf et non pas aller au golf pour relaxer, cassettes de musique de relaxation aussi disponible.

Visionnement **GRATUIT**

578A Principale, (au dessus de l'Esthétique Limage)

Réjean Dion  
professionnel qualifié  
de la 'CPGA'

**Information 424-7721**

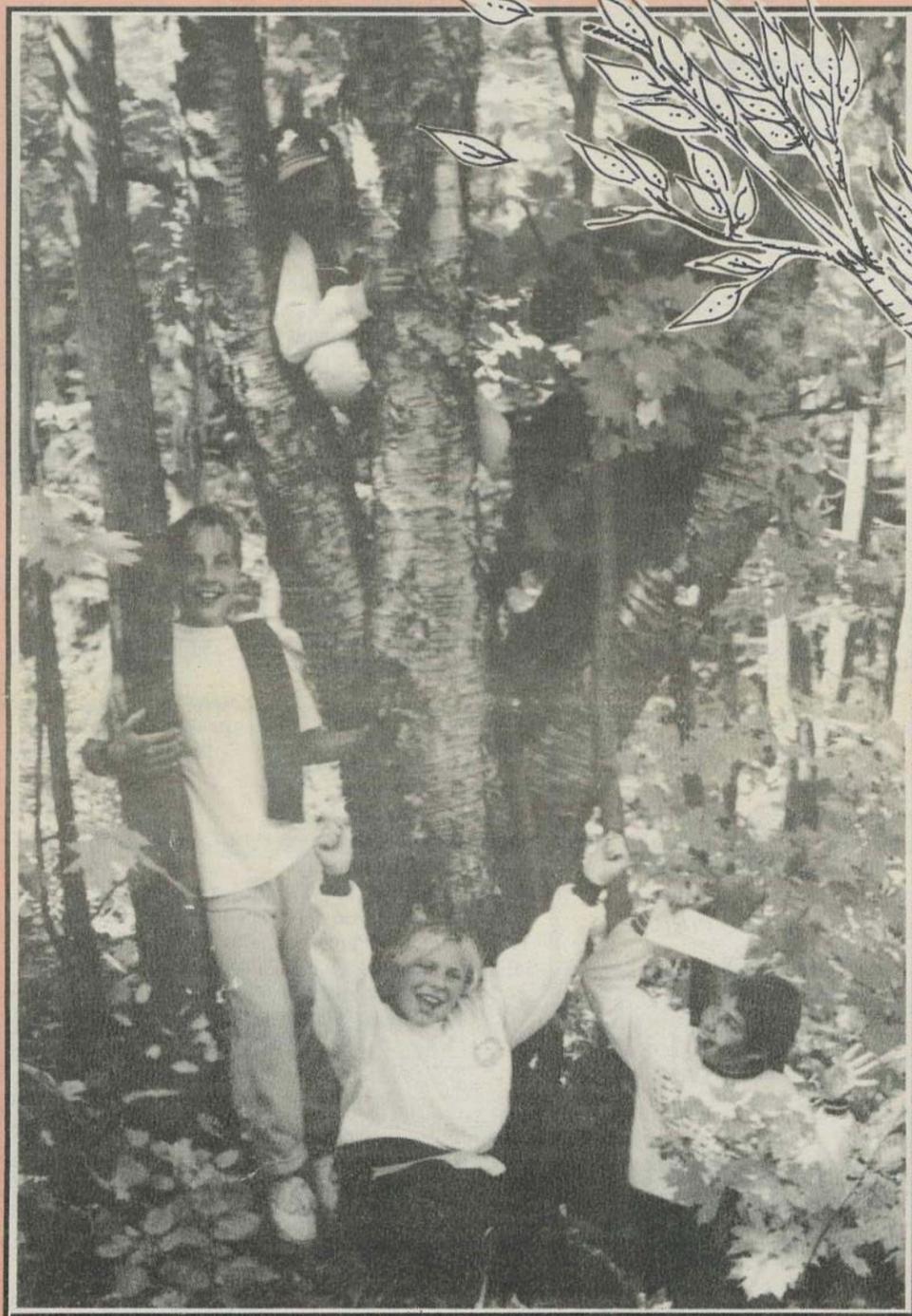


SUPPLÉMENT

# Journal Altitude



**B**ONS  
GÎTES,  
BONNES  
TABLES ET  
PLEIN DE  
CHOSSES À  
FAIRE ET À  
VOIR DU 19  
AU 27  
SEPTEMBRE.



**Bienvenue à la 9<sup>e</sup> édition du Week-End  
des Couleurs à Saint-Donat.  
Le seul et unique!**



## Le mot du président du Week-End des Couleurs

C'est avec enthousiasme que nous avons préparé la programmation de la neuvième édition du Week-End des Couleurs qui se tient du 18 au 27 septembre.

Cette année, c'est le dîner des Donatien par

la municipalité au Parc des Pionniers le 18 septembre qui marquera le début des festivités.

La neuvième édition apporte beaucoup de nouveautés en ce qui a trait à l'animation: animation musicale sur la

rue Principale les samedis; jeux collectifs au Parc des Pionniers; chasse aux trésors au Mont Garceau; randonnées pédestres avec guide.

Comme d'habitude, c'est la passe-couleur qui permet de participer aux

activités du Week-End des Couleurs. N'oubliez pas que l'achat de votre macaron permet à la Maison des Jeunes de recevoir un montant d'argent.

Je ne saurais passer sous silence la collaboration exceptionnelle de

nos commanditaires majeurs: le Journal de Montréal, Ciel et Cime, Natrel, Loto-Québec, le Mont Garceau et Provi-go qui ont tous apporté leur soutien à la promotion et à la réalisation du Week-End des Couleurs.

Nous espérons que

vous profiterez de l'occasion pour découvrir l'automne donatien avec vos parents et amis!

Je souhaite à tous de joyeuses festivités!

**Jean-Pierre Garceau**  
président



*Une activité familiale à découvrir!*

**Les animaux Faune canadienne**

- Ours noir
- Loup gris
- Renard roux
- Coyotte
- Raton laveur
- Chevreuils en liberté et autres

**Animaux domestiques ou domestiqués:**

- Mouton
- Chèvre
- Poule chinoise
- Pintade
- Faisan
- Dindon sauvage
- Paon
- Lapin
- Canard
- Oie
- Poney

**Ouvert  
7  
jours**

## SERVICES

- Observation des animaux par des promenades dans des sentiers spécialement aménagés
- Animaux en liberté
- Aires de repos le long des sentiers
- Tables de pique-nique
- Bar-terrasse

941, chemin Régimbald, Saint-Donat Qué.  
1-819-424-7766

## À la découverte de la nature

Bienvenue à la 9<sup>e</sup> édition du Week-End des Couleurs de Saint-Donat. Pendant neuf jours colorées Saint-Donat est en fête et propose une foule d'activités pour toute la famille.

À l'automne, la nature en fait voir de toutes les couleurs! Vert pomme, jaune soleil, orange brûlé ou rouge feu. On s'émerveille à tout coup! Petits et grands peuvent admirer ce paysage unique grâce aux télésièges qui sont en opérations tous les jours pendant le Week-End des Couleurs.

À la découverte de la nature! C'est autour de ce thème que se déroulent cette année les activités. Chasse aux trésors en montagne, activités mycologiques et ornithologiques, conférences, randonnées pédestres guidées, et plus encore!

Pour cette neuvième édition, de nouvelles activités figurent à la programmation déjà bien chargée: animation musicale au village, animation pour tous avec jeux et musique au Parc des Pionniers et randonnée à vélo dans le magnifique Parc du Mont-Tremblant.

De plus, deux événements importants ont lieu pendant le Week-End des Couleurs. Il s'agit du lancement de l'album d'art *Saint-Donat et sa région*, vus par 24 peintres amoureux de Lanaudière. Il y a ensuite l'inauguration du sentier de randonnée pédestre l'avion à la Montagne Noire.



**C'est du haut du Mont Garceau, en empruntant le télésiège quadruple, qu'on découvre cette féerie de couleurs.**



Pour tout connaître de la programmation de la 9<sup>e</sup> édition du Week-End des Couleurs, on communique avec la Chambre de commerce et de tourisme de Saint-Donat au (819) 424-2833.

## Le vélo à Saint-Donat, c'est la santé au naturel

La pratique du vélo de montagne connaît un accroissement de popularité. Le Week-End des Couleurs offrira donc l'opportunité de participer à une randonnée pour les débutants ainsi que les plus habiles dans le Parc du Mont-Tremblant. Le départ aura lieu

à 9h00, le 19 septembre, au stationnement du Lac aux Rats.

Deux parcours seront proposés et la promenade se fera sous la supervision de cyclistes chevronnés connaissant bien la région.

Un arrêt est prévu pour l'heure du lunch

(chacun apporte son lunch) et rassemblera tous les participants.

Il est à noter que le port du casque et de la passe-couleur sont indispensables. L'inscription est obligatoire et doit se faire au bureau touristique de Saint-Donat.

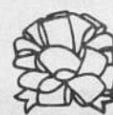
**GOLF  
MINIATURE**  
Saint-Donat enr.

*c'est un air de vacances*

**Spécial  
Week-End  
des Couleurs**  
Prix forfaitaire:  
2,75\$ adulte  
1,75\$ enfant

- Bon séjour à tous à Saint-Donat!

892, Principale,  
St-Donat  
Tél.: (819) 424-2996



*Artisanat D.D.*

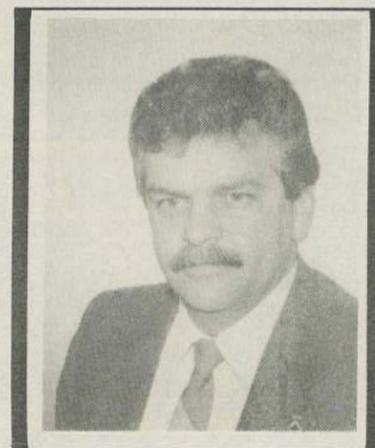
▪ SOUVENIRS ▪

**Spécialité: Découpage artistique**  
dentelles de toutes sortes: petits centres de tables, nappes, abat-jour de dentelles, bijoux faits main.

324, Principale  
St-Donat, J0T 2C0  
(819) 424-1401

DENYSE DESJARDINS REID  
Propriétaire

## MUNICIPALITÉ DE ST-DONAT



Bonjour,

Je voudrais souhaiter la bienvenue à tous les visiteurs qui participeront au Week-End des Couleurs, édition 1992.

Évidemment, j'espère que toute la population de Saint-Donat saura profiter de cet événement pour fraterniser et pour jouir de cette belle nature qui nous entoure.

Cette année, un événement spécial s'inscrira parmi les activités du Week-End des Couleurs, il s'agit du lancement du livre "Saint-Donat et sa région en peinture". Saint-Donat est reconnu depuis toujours pour son exceptionnel encadrement naturel qui est la conjugaison parfaite de l'eau et de la montagne. Des décors naturels magnifiques s'offrent à ceux qui sillonnent notre municipalité.

Tous seront heureux de voir à travers ce livre d'art les coins les plus pittoresques de la région. Dans cet album, nous retrouvons toute la sensibilité de nos artistes qui démontrent un grand talent dans la présentation de nos paysages et de notre habitat.

Pour l'organisation du Week-End des Couleurs, je tiens encore à féliciter notre Chambre de commerce qui fait un travail remarquable.

Nous vous invitons à célébrer cette fête des couleurs en harmonie avec la nature et dans le respect de celle-ci.

À toutes et à tous, bon Week-End des Couleurs!

**André Picard, maire**

### Les conseillers:

**Lisette Cyr, Yves Ritchie, Jean Lavoie, Jean-Paul Sigouin, Jean-Paul Marion, Suzette Nadon**



**Une municipalité où il fait bon vivre!**

# LES BONNES TABLES... À SAINT-DONAT



## La Bouffe à Fred

### Spécial pour travailleurs

TOUS LES MIDIS  
à partir de: 4,95\$

### Table d'hôte le soir

à partir de: 9,95\$

#### SPÉCIAL 4 x 4

1 poulet entier, 4 portions de frites, 4 sauces,  
4 salades de choux:  
**18,95\$**

Livraison  
gratuite  
dans le  
village

- Steak
- Fruits de mer
- Casse-croûte
- Repas complet
- Sous-marin
- Pizza
- Poulet B.B.Q

\* Ouvert du mercredi  
au dimanche

355 Principale St-Donat  
Tél.: 424-1322

Livraison  
gratuite  
dans le  
village

*Le Petit Pain Chaud*

*Durant le Week-End  
des Couleurs...*

Prenez votre  
part du gâteau...  
Allez au  
Petit Pain Chaud!

*C'est une invitation de Josée... Une  
vraie maman gâteau*

*Le Petit Pain Chaud*

- Pain • Pâtisserie
- Produits maison • Café

506, Principale, St-Donat  
(voisin de Chez Hayes)  
424-3033



*Votre chef dans la pizza:  
Réjean Lafrenière jr.*

## Mr Pizza

Nicole Thériault, Gaétane Thériault, Denise Gélinas props

*Super Spécial:*

Lundi:  
Spaghetti à volonté  
Mardi:  
Pizza à volonté:  
17h00 à 20h00  
**5,95\$/Pers.**

S  
T-  
D  
O  
N  
A  
T



Lundi, mardi, mercredi: 6h00 à 21h00  
Jeudi, vendredi, samedi: 6h00 à 22h00  
Dimanche: 8h00 à 22h00  
745 Principale (voisin du dépanneur Lacoste)  
424-5811

#### SPÉCIAL CO LE MOIS DE

Lundi a  
Spécial déj  
• Bacon ou jan  
• Fèves au lard

• 2 oeufs • Ba  
saucisse • Fèv  
• Rôties • C



Choisis  
viande  
pain: b  
brun,  
crois  
cro  
et...sa  
votre s  
pré

Parte  
randonn  
pie  
Choiss  
bo  
à lunch p  
Heures d'

Dimanch  
6h30  
Vendredi: 6  
Samedi: 6

Vos  
Sylvie  
vous at

Place  
327, rue  
• 424-

• Produits maison • Bar à salade • Charcuterie • Fromagerie • Pain frais • Service de traiteur • Vin

# ST-DONAT

## COULEURS TOUT SEPTEMBRE

Le vendredi  
Déjeuner: • 1 oeuf  
Jambon ou saucisse  
• Patates • Rôties  
Café

2,25\$

Le samedi  
Jambon ou jambon ou  
saucisse au lard • Patates  
Café

3,00\$

## RESTAURANT BONNE ADRESSE

Prenez votre  
café, votre  
baguette,  
keiser,  
croissant ou  
bûte,  
achetez  
sandwich  
à volonté!

Prenez votre  
café du bon  
matin...  
Prenez votre  
café  
à volonté!

### Horaires d'ouverture:

Le samedi  
à 18h00  
à 21h00  
à 19h00

hôtes:  
et Benoit  
sont présents!

Monette  
St-Donat  
424-3131

• Terrasse • Croissant sandwich • Bière en fut • Bar à salade • Produits maison • Fromagerie •

**Pizzeria St-Donat**  
  
**TOUJOURS À LA MÊME ADRESSE**  
**au centre du village**

Heures d'ouverture de septembre:  
 à partir du jeudi: 16h00 à 21h00  
 Vendredi, samedi: 11h00 à 22h00  
 Dimanche: 11h00 à 21h00

**SPÉCIALITÉS**  
 • Spaghetti & Pizza  
**POUR EMPORTER OU MANGER SUR PLACE**

**AU 412 PRINCIPALE 424-2422**  
 Propriétaire: Paulette Ritchie Côté



**• RESTO • BISTRO •**  
*du Coin*

458 PRINCIPALE • ST-DONAT  
 - 424-2066 -

*Pizza  
 Brochettes  
 Poulet  
 Bifteck...  
 ...et plus encore.*

**RESTAURANT RENDEZ-VOUS**

**Le Village des Déjeuners**

*Pour le Week-End des Couleurs*

Nous, on sert les déjeuners toute la journée à partir de 5h30 A.M.

- Croissants
- Brioche
- Muffins
- Frais du jour

Spécial du midi à partir de 5,95\$  
 Solange et Laurent souhaitent la Bienvenue aux villégiateurs!

**436, Principale**  
**424-2483**

**RESTAURANT** **RESTAURANT** **RESTAURANT**

*chez HAYES* *chez HAYES* *chez HAYES*

• Venez voir notre menu déjeuner fraîcheur

fin de semaine de 8h00 à 14h00

- Spécial du jour du lundi au dimanche
  - Table d'hôte tous les soirs de 17h00 à la fermeture
  - Spécial pâtes jeudi et dimanche  
 Salade César, pain à l'ail,  
 pâtes au choix: 8,95\$

508, Principale **Tél.: 424-1755**  
**Saint-Donat**

*Passer de belles vacances à St-Donat! Au plaisir de vous rencontrer!*

# À la découverte de l'ornithologie

Vous observez les oiseaux, cherchez de l'information ou vous avez besoin de conseils pour l'équipement et la nourriture?

Le Club d'observateurs d'oiseaux Marie-Victorin est à Saint-Donat les 19, 20, 26 et 27 septembre du Week-End des Cou-

leurs.

On profitera de l'occasion pour voir des vidéos sur l'alimentation des oiseaux et d'examiner toute la panoplie d'articles ornithologiques (mangeoires d'oiseaux, nichoirs, livres, jumelles, lunettes, etc.). Des observateurs d'expé-

rience seront sur place pour répondre à toutes les questions. C'est sous forme d'ateliers et de randonnées que les amateurs en apprendront plus sur l'ornithologie.

Le Club d'observateurs d'oiseaux Marie-Victorin est un organisme sans but lucratif

dont le siège social est au Collège Marie-Victorin, à Montréal. Il regroupe des gens intéressés à l'observation d'oiseaux de plu-

sieurs régions du Québec. Ses activités consistent principalement à organiser des excursions, des conférences, à participer à

diverses expositions et salons et aussi à publier un bulletin et une revue.

Le Club a aussi pour objectif, par l'entre-

mise de sa boutique Eider Piqati située au 7125, Marie Victorin, de rendre disponible à l'observateur d'oiseaux toute une gamme de produits et accessoires pour mieux apprécier les oiseaux.

Le Club existe depuis maintenant 11 ans. L'une de ses principales préoccupations est la conservation des oiseaux qu'il encourage en sensibilisant la population à l'aménagement d'espaces naturels et de jardins d'oiseaux.

Bienvenue à tous, de 10h00 à 17h00 à la Maison de la Culture.



(photo: André Tremblay)

## Collectionneur S.M.

◦ Cartes de sports & Non-sports ◦

Spéciaux chaque semaine

\* Heures d'ouverture \*

Lundi: 10h30 à 17h30

Mardi: Fermé

Mercredi: 10h30 à 17h30

Jeudi: 10h30 à 18h30

Vendredi: 10h30 à 18h30

Samedi: 10h00 à 16h00

Dimanche: Fermé

*Nous vous invitons à venir nous visiter  
au Week-End des Couleurs*

**503 Principale Tél.: 424-7023**

## Une visite explicative des eaux usées de Saint-Donat

Le samedi 26, et le dimanche 27 septembre, à 10h00, tous pourront visiter les étangs d'épuration des eaux usées de Saint-Donat.

Le départ se fera à

l'hôtel de ville. Un spécialiste expliquera le fonctionnement des différents bassins. Il répondra également à la question pertinente: «Comment l'eau se purifie-t-elle sans

endommager l'environnement?»

Soulignons que la municipalité de Saint-Donat avait gagné, il y a quelques années, le prix Lucien L'Allier.

Ce prix est décerné à la municipalité qui s'est le plus distinguée dans la préservation des eaux (technologie douce).

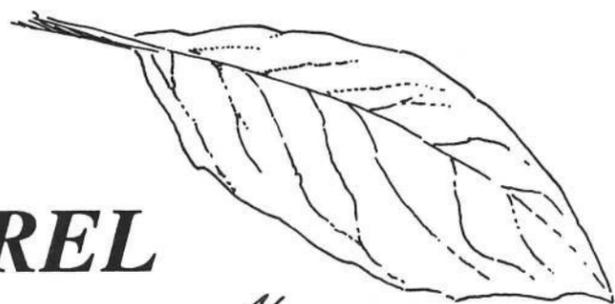


*Votre représentant:  
M. Guy Roy*

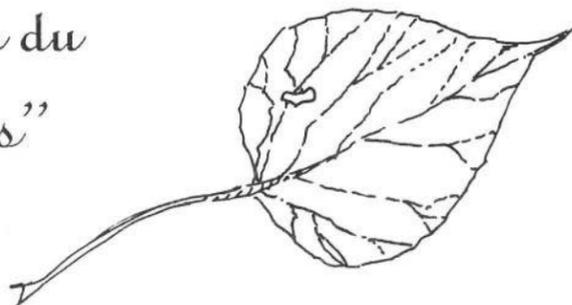
## À ST-DONAT C'EST TOUT NATUREL

**Le Week-End des Couleurs  
19 au 27 septembre 1992**

*Participez à la grande fête du  
"Week-End des Couleurs"*



*Nous vous souhaitons à  
tous un agréable séjour  
dans la région.*



**MOLSON**



**O'KEEFE**

**LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE**

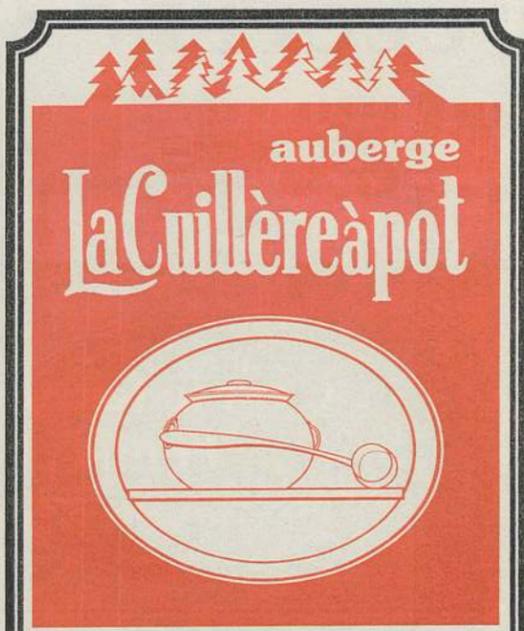
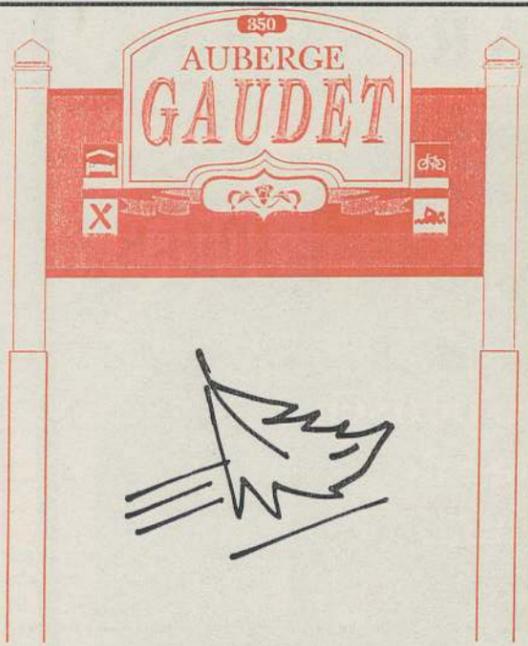
# Bons Gîtes...Bonnes Tables à Saint-Donat!

- Méchoui des Couleurs •  
19 - 26 septembre  
places limitées  
28,50\$ / pers.(taxes et service inclus)

Brunch tous les dimanches  
de 10h30 à 13h30

*Bienvenue Chez - Nous!*

350, Route 329, St-Donat 424-2714



41 route 329, St-Donat  
1-800-567-6704 ou  
(819) 424-2252

*Sera haute en couleur*  
en septembre

• BRUNCH DES COULEURS

Le 22 SEPTEMBRE

de 10h00 à 14h00  
10,95\$ par personne  
Enfants: demi tarif  
Taxes et service en sus

• FESTIVAL DE BROCHETTES

TOUT LE MOIS DE  
SEPTEMBRE

de 18h00 à 21h00  
12,95\$ par personne  
Enfants: demi tarif  
Taxes et service en sus

• MENU DE GROUPE

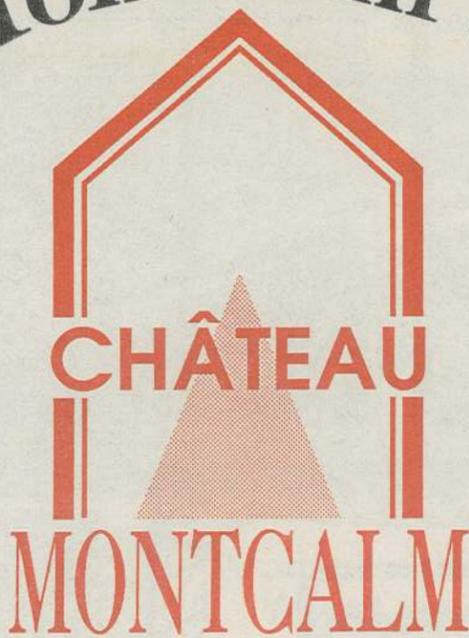
EN TOUT TEMPS

• TABLE D'HÔTE RÉGULIÈRE

TOUS LES JOURS

de 18h00 à 21h00  
à partir de 15,95\$ par  
personne  
Taxes et service en sus  
DIMANCHE: 2 POUR 1

## Week-End des couleurs Château Montcalm à St-Donat



- Tour de bateau
- Exposition de céramique artisanal *Denise Brabant*
- Randonnées pédestres / pique-nique

**Dîner:**

Buffet chinois à volonté  
\$12.00 toutes taxes incluses

**Souper:**

Table d'hôte  
\$19.95 taxes en sus

**Forfait**

**hébergement:**

\$67.50 / pers. / soir, occ. double  
\$59.00 / pers. / soir, occ. double  
2 soirs et plus

*Autres forfaits disponibles sur demande*

Pour réservation, composez:

1-(800)-567-8340

1-(819)-424-1531

# Pourquoi les feuilles changent-elles de couleurs?

Tous les arbres nous présentent leurs nouvelles couleurs étincelantes. Mais pourquoi changent-

ils de couleur à l'automne? L'événement qui déclenche ces nouvelles

couleurs est la longueur des journées. Lorsque les jours deviennent plus courts, les feuilles reçoivent

moins de lumière. Durant tout l'été, la lumière fait ressortir sur la feuille les pigments de

couleur verte. Ces taches ne sortent que lorsqu'elles reçoivent une lumière prolongée, au printemps et à l'été.

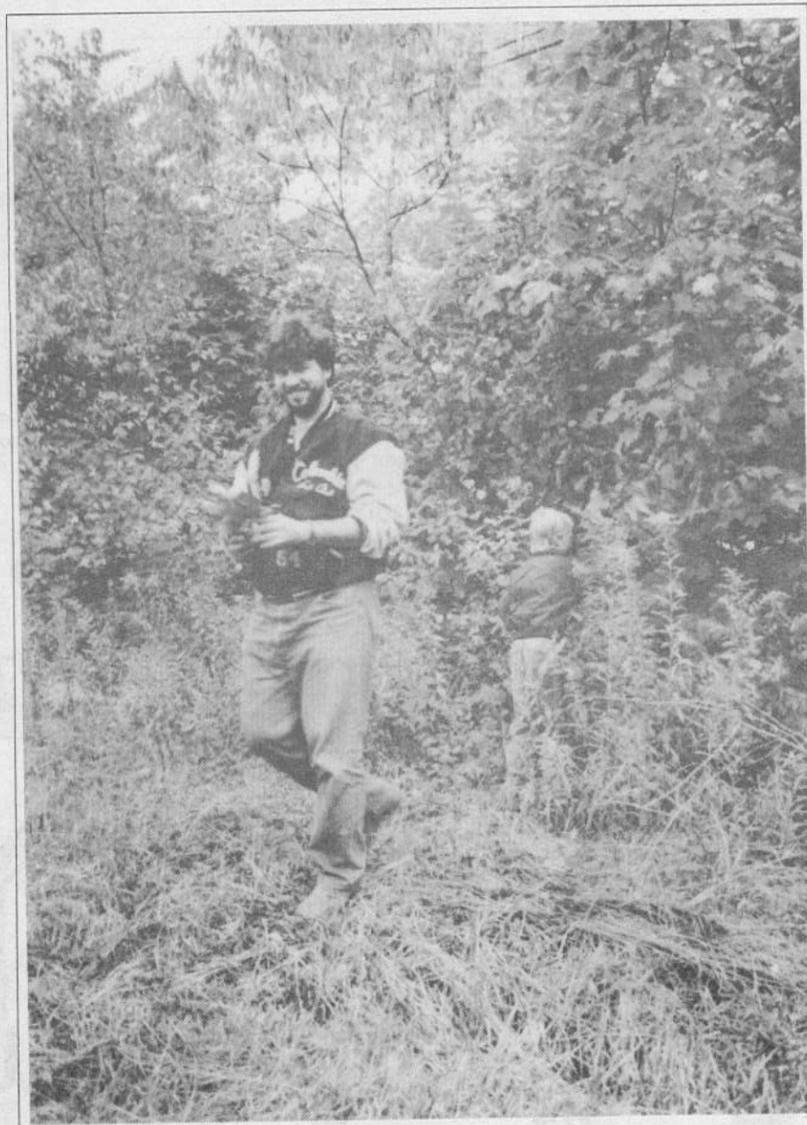
taches vertes laissent donc la place aux autres couleurs qui sont habituellement cachées sous le vert.

Les autres couleurs, sauf le rouge, sont toujours présentes même si nous ne les voyons pas. Chaque arbre a une couleur particulière selon le nombre de pigments qui contiennent ses feuilles. Par exemple, les feuilles qui contiennent de la carotène en grande quan-

tité, comme les carottes, se colorent de jaune orangé. Celles qui contiennent de la xanthophylle se teintent de jaune plus pâle.

L'arbre le plus connu, l'érable, est un peu différent. Il fabrique des sucres qui s'amassent dans la feuille, à l'automne. Ce surplus de sucres provoque la fabrication d'un pigment d'une autre couleur, le rouge.

Prenons comme exemple les plantes de la maison. Lorsque nous les laissons loin de toute source de lumière, elles deviennent jaunes. C'est le même fonctionnement pour les arbres. La lumière du jour est moins forte à l'automne. Les



• 25 ans d'expérience • 25 ans d'expérience

## LECLERC MARINE inc.

*Bienvenue aux visiteurs du Week-End des Couleurs*

**C'est le temps de penser à l'entreposage de votre bateau...**

**Notre équipe se fera un plaisir de vous renseigner sur nos taux compétitifs**

**Bon hiver à tous!**

795, Principale  
C.P. 518,  
St-Donat  
**Tél.: 424-2345**

\*\*\*3 techniciens certifiés à votre service  
PIÈCES ET ACCESSOIRES ORIGINAUX  
**QUICKSILVER**

• VENTE  
• SERVICE  
• ENTREPOSAGE

• 25 ans d'expérience • 25 ans d'expérience

*Les belles Croisières du Lac Archambault*

**Montez à bord de l'Évelyne et découvrez le majestueux Lac Archambault**

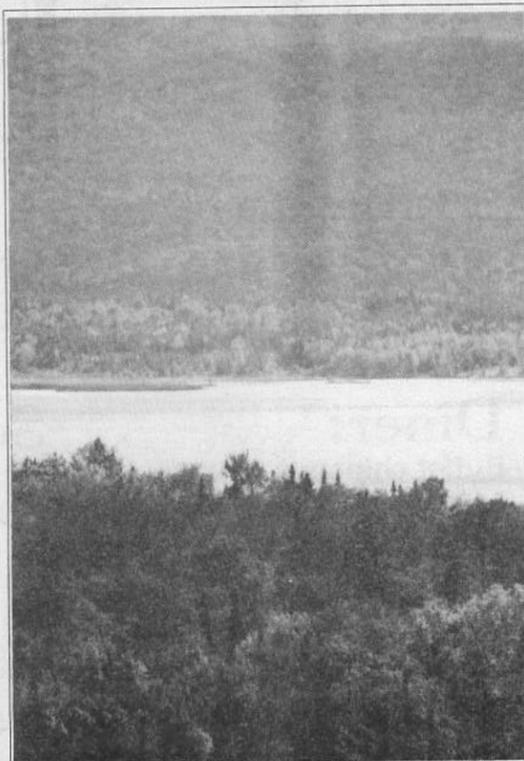
*Pour le Week-End des Couleurs*

**Départ toutes les heures**

DÉPART DU QUAI DU MANOIR DES LAURENTIDES

Renseignements : Serge Vincent, propriétaire  
Tél. : 424-2121  
424-1710

290, rue Principale Saint-Donat



Que l'on soit petit ou que l'on soit grand, il est toujours agréable de rapporter à la maison des feuilles riches en couleurs.

# On s'amuse en grand au Parc des Pionniers

Durant le Week-End des Couleurs à Saint-Donat, l'équipe de professionnels de l'animation Omnikin sera présente pour faire bouger et participer toute la famille avec du matériel très original.

En effet, les participants pourront parti-

ciper à des jeux coopératifs avec une toile de parachute de 70 pieds de diamètre. Plus de 175 personnes peuvent prendre part, toute en même temps, à ce gigantesque exercice. De plus, il y aura des concours et plusieurs autres jeux avec ballons de 4 pieds de diamètre et un autre de 3

pieds de diamètre.

Toutes ces activités seront animées avec de la musique très dynamique.

Petits et grands se donnent donc rendez-vous en grand nombre à cet événement de son, de mouvements et de couleurs au Parc des Pionniers.



## La mycologie, un univers passionnant

Des experts du Cercle des mycologues de Montréal sont à Saint-Donat les 19 et 20 septembre, de 11h00 à midi, à l'occasion du Week-End des Couleurs.

Au cœur des Laurentides, Saint-Donat est un milieu privilégié pour les champignons. On y retrouve surtout des forêts peuplées de sapins, d'érables, d'épinettes, de bouleaux et de peupliers. Lorsqu'on se promène dans les bois à l'automne, on s'émerveille devant la palette de couleurs flamboyantes. Mais si

on observe le sol, on découvre une multitude de champignons aux coloris très divers. Certains sont d'excellents comestibles, d'autres vénéneux. Parmi les meilleurs, on retrouve le Cèpe de Bordeaux, sous les sapins et les épinettes, la Chanterelle en tube, dans

les tourbières, le Pied-de-Mouton, dans les bois mêlés, le Pleurote en huître, sur le bois mort d'érable ou de peuplier. On trouve aussi de nombreuses autres espèces, surtout des Cortinaires, des Amanites, des Lactaires et des Bolets. Au Québec, la saison mycologique s'étend de mai à octobre, mais c'est à la mi-septembre que les champignons abondent à Saint-Donat. Du cours théorique en passant par l'exposition et ensuite par la cueillette en groupe, le visiteur en ressortira avec une bonne connaissance.

les tourbières, le Pied-de-Mouton, dans les bois mêlés, le Pleurote en huître, sur le bois mort d'érable ou de peuplier. On trouve aussi de nombreuses autres espèces, surtout des Cortinaires, des Amanites, des Lactaires et des Bolets. Au Québec, la saison mycologique s'étend de mai à octobre, mais c'est à la mi-septembre que les champignons abondent à Saint-Donat. Du cours théorique en passant par l'exposition et ensuite par la cueillette en groupe, le visiteur en ressortira avec une bonne connaissance.

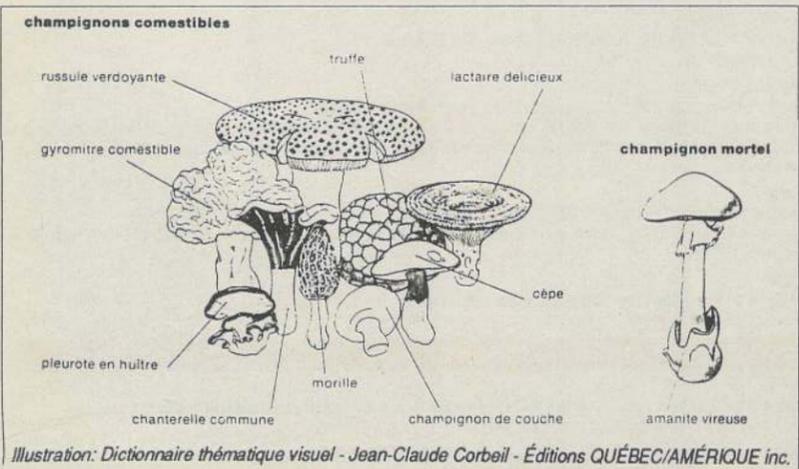


Illustration: Dictionnaire thématique visuel - Jean-Claude Corbeil - Éditions QUÉBEC/AMÉRIQUE inc.



# CONSTRUCTION ALAIN BERTRAND inc.



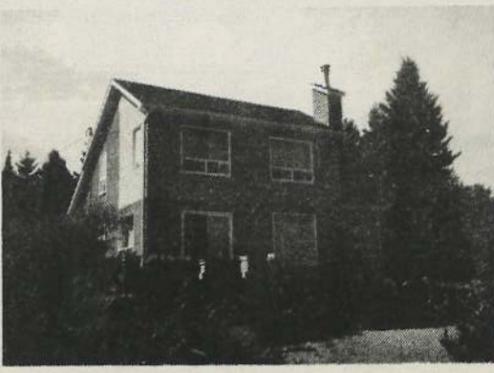
**20 ans d'expérience**  
**Travail garanti**

membre



De la petite rénovation à la grosse construction...  
La solution?  
Construction Alain Bertrand Inc.

**302, rue Lambert**  
**C.P. 616, Saint-Donat**  
**(819) 424-2734**





## Venez découvrir la féerie des couleurs au Mont Garceau

**Profitez du Week-End des Couleurs  
pour vous procurer  
votre abonnement de saison.  
Tarifs réduits jusqu'au 30 septembre 92**

**Opération du télésiège quadruple  
de 11h00 à 17h00**

Pour de plus amples informations:  
Marcel Gauthier  
Claudette Gauthier  
**(819) 424-2784**

# PROGRAMMATION DU WEEK-END DES COULEURS



## SAMEDI, 19 SEPTEMBRE 1992

**9h00**  
**LE VÉLO-FAMILLE DE NATREL**  
Départ au stationnement du Lac-aux-Rats au parc Mont-Tremblant. Parcours de 2 ou 4 heures avec rassemblement pour le dîner. Chacun apporte son lunch. Hommes, femmes et enfants âgés de plus de 14 ans. Maximum 100 participants. Inscription au bureau touristique avant le 19 septembre. Le port du casque est obligatoire.

**10h00 à 16h00**  
**EXPOSITION ET ATELIERS DES ARTISTES-PEINTRES DE L'INSTITUT DES ARTS FIGURATIFS.**  
Les ateliers auront lieu à l'Auberge La Perrière et l'exposition au Manoir des Laurentides.

Les artistes invités:  
Littorio Del Signore, Maurice Domingue, Jeannine Everell, Louise Kirouac, Pierre Labrecque, Claude Langevin, Jean-Paul Lapointe, Tex Lecor, Guy Leduc, Bruno Lord, Jacques Poirier, Philippe Richard.  
Les artistes, n'ayant pas d'horaire fixe, se déplaceront durant les deux jours.

**10h00 à 17h00**  
**EXPOSITION DU CLUB ORNITHOLOGIQUE MARIE-VICTORIN À LA MAISON DE LA CULTURE.**

**10h00 à 17h00**  
**EXPOSITION D'ARTISTES NATURALISTES PRÉSENTÉE PAR LA GALERIE NORMAND PRESCOTT À LA MAISON DE LA CULTURE.**

**10h00 à 17h00**  
**EXPO 1992**  
Exposition d'artistes peintres, d'aquarellistes et de sculpteurs présentée par le comité Art Boréal à l'église de Saint-Donat.

**11h00 à 12h00**  
**SERVICE D'IDENTIFICATION DES CHAMPIGNONS**  
(apportez des champignons qui poussent sur votre terrain) à la Maison de la Culture.

**11h00 à 13h00**  
**CENTRE ÉDUCATIF FORESTIER DES LAURENTIDES**  
Au sommet du Mont Garceau, explication de la coloration automnale. Identification des espèces d'arbre.

**11h00 à 17h00**  
**OUVERTURE DES TÉLÉSIÈGES AU MONT GARCEAU.**

**12h00**  
**RANDONNÉE DU JOURNAL DE MONTRÉAL**

**14h00 et 16h00**  
**VISITE GUIDÉE EN AUTOBUS**  
départ du Mont Garceau et du bureau touristique.

**13h00**  
**RANDONNÉE PÉDESTRE AVEC GUIDE DE CIEL MF**  
Départ en autobus à partir du bureau touristique.

**13h00**  
**CONFÉRENCE: L'ÉCOLOGIE ET LES CHAMPIGNONS**  
À la Maison de la Culture.

**13h00 à 15h00**  
**DISTRIBUTION DE PLANTS FORESTIERS**  
Offerts gratuitement par le ministère des Forêts du Québec.  
Au Mont Garceau

**13h00 à 16h00**  
**ANIMATION POUR TOUTE LA FAMILLE AU PARC DES PIONNIERS**  
Les animateurs d'Omnikin sont présents pour vous offrir une fête inoubliable. Petits et grands s'amuseront avec le ballon géant de 14' de diamètre, le parachute de 70' de diamètre et le volley-ball géant. Spectacle avec son, mouvements et couleurs.

**14h00**  
**CUEILLETTE ET IDENTIFICATION DES CHAMPIGNONS**  
Départ de la Maison de la Culture.

**14h00, 15h00 et 16h00**  
**RANDONNÉE ÉCOLOGIQUE PAR LE CENTRE ÉDUCATIF FORESTIER DES LAURENTIDES**  
Randonnée guidée - Mont Garceau

**20h00**  
**SPECTACLE AU CENTRE CIVIQUE PAUL MATHIEU**  
La Grande Aventure du Rock-n Roll, Vol. II. Passe-couleur argent obligatoire.

## DIMANCHE, 20 SEPTEMBRE 1992

**10h00 à 16h00**  
**EXPOSITION ET ATELIERS DES ARTISTES-PEINTRES DE L'INSTITUT DES ARTS FIGURATIFS**  
Les ateliers auront lieu à l'Auberge La Perrière et l'exposition au Manoir des Laurentides.

**10h00 à 17h00**  
**EXPOSITION DU CLUB ORNITHOLOGIQUE MARIE-VICTORIN**  
À la Maison de la culture.

**10h00 à 17h00**  
**EXPOSITION D'ARTISTES NATURALISTES**  
Présentée par la galerie Normand Prescott à la Maison de la Culture.

**10h00 à 17h00**  
**EXPO 1992**  
Exposition d'artistes peintres, d'aquarellistes et de sculpteurs présentée par le comité Art Boréal à l'église de Saint-Donat.

**10h30**  
**SON ET BRIOCHES PROVIGO**  
Sous le chapiteau au Parc des Pionniers, animation musicale du groupe Ritoumelle.  
Remise des prix du concours maisons fleuries de Saint-Donat.

**11h00 à 12h00**  
**SERVICE D'IDENTIFICATION DES CHAMPIGNONS À LA MAISON DE LA CULTURE.**  
(Apportez des champignons qui poussent sur vos terrains).

**11h00 à 17h00**  
**OUVERTURE DES TÉLÉSIÈGES AU MONT GARCEAU**

**12h00**  
**RANDONNÉE DU JOURNAL DE MONTRÉAL**  
14h00 et 16h00  
Visite guidée en autobus, départ du Mont Garceau et du bureau touristique.

**13h00**  
**RANDONNÉE PÉDESTRE AVEC GUIDE DE CIEL MF**  
Départ en autobus à partir du bureau touristique.

**13h00 à 16h00**  
**ANIMATION POUR TOUTE LA FAMILLE AU PARC DES PIONNIERS**  
Les animateurs d'Omnikin sont présents pour vous offrir une fête inoubliable. Petits et grands s'amuseront avec le ballon géant de 14' de diamètre, le parachute de 70' de diamètre et le volley-ball géant. Spectacle avec son, mouvements et couleurs. Au parc des Pionniers.

**13h15**  
**CONFÉRENCE: LES PRINCIPAUX GENRES DE CHAMPIGNONS**  
À la Maison de la Culture.

**14h00**  
**CUEILLETTE ET IDENTIFICATION DE CHAMPIGNONS ET MINI-DÉGUSTATION**  
Départ de la Maison de la Culture.

## SAMEDI, 26 SEPTEMBRE 1992

**10h00**  
**VISITE EXPLICATIVE DES ÉTANGS D'ÉPURATION DES EAUX USÉES DE SAINT-DONAT.**  
Départ de l'hôtel de ville.

**10h00 à 17h00**  
**EXPOSITION D'ARTISTES NATURALISTES**  
Présentée par la galerie Normand Prescott à la Maison de la Culture.

**10h00 à 17h00**  
**EXPO 1992**  
Exposition d'artistes peintres, d'aquarellistes et de sculpteurs présentée par le comité Art Boréal à l'église.

**10h30**  
**FABRICATION D'UN POSTE D'ALIMENTATION POUR LES OISEAUX**  
Pour toute la famille, à la Maison de la Culture.

**11h00 à 17h00**  
**OUVERTURE DES TÉLÉSIÈGES AU MONT GARCEAU**

**11h00 à 17h00**  
**CHASSE AUX TRÉSORS AU MONT GARCEAU**  
Une autre agréable façon d'entrer en contact avec la nature! Venez vous amuser tout en découvrant! Départ à toutes les heures. Durée de l'activité: 45 minutes.

**12h00**  
**RANDONNÉE DU JOURNAL DE MONTRÉAL**  
14h00 et 16h00  
Visite guidée en autobus, départ du Mont Garceau et du bureau touristique.

**13h00**  
**RANDONNÉE PÉDESTRE AVEC GUIDE DE CIEL MF**  
Départ en autobus à partir du bureau touristique.

**13h00 à 15h00**  
**JEUX D'ADRESSE DE LOTO-QUÉBEC AU MONT GARCEAU**  
Prix à gagner

**13h00 à 16h00**  
**ANIMATION POUR TOUTE LA FAMILLE AU PARC DES PIONNIERS**  
Les animateurs d'Omnikin sont présents pour vous offrir une fête inoubliable. Petits et grands s'amuseront avec le ballon géant de 14' de diamètre, le parachute de 70' de diamètre et le volley-ball géant. Spectacle avec son, mouvements et couleurs.

**16h00**  
**RANDONNÉE ORNITHOLOGIQUE ANIMÉE**  
(Apportez des jumelles) Inscriptions obligatoires avant 15h00 au bureau touristique. Départ de la Maison de la Culture.

**20h00**  
**SPECTACLE AU CENTRE CIVIQUE PAUL MATHIEU**  
Passe-couleur obligatoire.

## DIMANCHE, 27 SEPTEMBRE 1992

**10h00**  
**VISITE EXPLICATIVE DES ÉTANGS D'ÉPURATION DES EAUX USÉES DE SAINT-DONAT**  
Départ de l'hôtel de ville.

**10h00 à 17h00**  
**EXPOSITION D'ARTISTES NATURALISTES**  
Présentée par la galerie Normand Prescott à la Maison de la Culture.

**10h00 à 17h00**  
**EXPO 1992**  
Exposition d'artistes peintres, d'aquarellistes et de sculpteurs présentés par le comité Art Boréal à l'église de Saint-Donat.

**10h30**  
**FABRICATION D'UNE MANGEOIRE D'OISEAUX À LA MAISON DE LA CULTURE**  
S'adresse aux 9-12 ans. Places limitées. Inscriptions obligatoires au plus tard le 26 septembre au bureau touristique.

**11h00 à 17h00**  
**OUVERTURE DES TÉLÉSIÈGES AU MONT GARCEAU.**

**11h00 à 17h00**  
**CHASSE AUX TRÉSORS AU MONT GARCEAU**  
Une autre agréable façon d'entrer en contact avec la nature! Venez vous amuser tout en découvrant! Départ à toutes les heures. Durée de l'activité: 45 minutes.

**12h00**  
**RANDONNÉE DU JOURNAL DE MONTRÉAL.**

**14h00 et 16h00**  
**VISITE GUIDÉE EN AUTOBUS**  
Départ du Mont Garceau et du Bureau touristique.

**13h00**  
**RANDONNÉE PÉDESTRE AVEC GUIDE DE CIEL MF**  
Départ en autobus à partir du bureau touristique.

**13h00 à 15h00**  
**JEUX D'ADRESSE DE LOTO-QUÉBEC AU MONT GARCEAU**  
Prix à gagner

**15h00**  
**RANDONNÉE ORNITHOLOGIQUE ANIMÉE**  
(Apportez vos jumelles) Inscription obligatoire avant 14h00 au bureau touristique. Départ de la Maison de la Culture.

**13h00 à 16h00**  
**ANIMATION POUR TOUTE LA FAMILLE AU PARC DES PIONNIERS**  
Les animateurs d'Omnikin sont présents pour vous offrir une fête inoubliable. Petits et grands s'amuseront avec le ballon géant de 14' de diamètre, le parachute de 70' de diamètre et le volley-ball géant. Spectacle avec son, mouvements et couleurs.

## À FAIRE SUR SEMAINE : DU 21 AU 25 SEPTEMBRE 1992

**10h00 à 16h00**  
**EXPOSITION DE PEINTRES NATURALISTES**  
Présentée par la Galerie d'Art Normand Prescott à la Maison de la Culture.

**11h00 à 16h00**  
**OUVERTURE DES TÉLÉSIÈGES DU MONT GARCEAU AU 190, CHEMIN DU LAC BLANC.**

**13h30**  
**VISITE GUIDÉE DES ATTRAITS DE SAINT-DONAT**  
Départ du bureau touristique. Durée: 60 minutes.

## POUR INAUGURER LE WEEK-END DES COULEURS

**DINER DES DONATIENS OFFERT PAR LA MUNICIPALITÉ**  
**LE 18 SEPTEMBRE À COMPTER DE MIDI AU PARC DES PIONNIERS**

**LANCEMENT OFFICIEL DE L'ALBUM D'ART SAINT-DONAT ET SA RÉGION TELS QUE VUS PAR 24**  
**PEINTRES AMOUREUX DE LANAUDIÈRE. LE 18 SEPTEMBRE DE 18H00 À 20H00.**

• LA PASSE-COULEUR EST VALIDE DU 19 AU 27 SEPTEMBRE 1992.

• • LA PASSE-COULEUR RÉGULIÈRE EST VENDUE 5 \$ (GRATUIT POUR LES MOINS DE 6 ANS) ET DONNE ACCÈS À TOUTES LES ACTIVITÉS INSCRITES À CETTE PROGRAMMATION SAUF LES FORAITS-GROUPES ET LES SPECTACLES DU SAMEDI SOIR.

• • • LA PASSE-COULEUR ARGENT EST VENDUE 20 \$ ET DONNE ACCÈS À TOUTES LES ACTIVITÉS ET TOUS LES SERVICES INSCRITS À CETTE PROGRAMMATION SAUF LES FORAITS-GROUPES. PLACES LIMITÉES POUR CERTAINES ACTIVITÉS.